

Çocuğunuzun geleceği için

**Avrupa'nın en iyi kolejini
gelin görün!**



**Eğitimin temeli
sevgidir...**

Özel Marmara Koleji'nin uyguladığı eğitim programı, yönetim yapısı, akademik, idari ve yardımcı personeli, destek hizmetleri, kaynakları ve ortaya koyduğu öğrenci ve toplum yaşamı ile uluslararası standartlara uygun olduğu Dünya Okullar Konseyi (Council of International Schools) CIS tarafından tescillenmiş ve akreditasyon belgesini almaya hak kazanmıştır.

Özel Marmara Koleji, Uluslararası Bakalorya Organizasyonu (IBO) tarafından MYP (Middle Years Programme) ve DP (Diploma Programme) uygulamaya yetkilendirilmiş bir okuldur.

Üyesi olduğumuz uluslararası kuruluşlar



www.mek.k12.tr

AVAZ GENÇLİK DERGİSİ / SAYI 15 HAZİRAN 2016 • AVAZ YOUTH MAGAZINE / ISSUE 15 / JUNE 2016



● ÖYKÜ YARIŞMASINDA BİRİNCİLİK, İKİNCİLİK, ÜÇÜNCÜLÜK VE JÜRİ ÖZEL ÖDÜLÜ MEK ORTAOKULU ÖĞRENCİLERİNİN
MEK MIDDLE SCHOOL STUDENTS RECEIVED THE FIRST, SECOND, THIRD AND JURY'S SPECIAL AWARDS

● SUNA KIRAÇ ÖYKÜ YAZMA YARIŞMASI'NIN BİRİNCİSİ ÖZEL MARMARA KOLEJİ'NDEN BÜŞRA AYOUB

BÜŞRA AYOUB, THE WINNER OF "SUNA KIRAÇ SHORT STORY COMPETITION"

● ÇAĞRIBEY MÜNAZARA TURNUVASI'NDA MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİNDEN ÜÇ BÜYÜK BAŞARI

THREE IMPORTANT ACHIEVEMENTS BY MARMARA COLLEGE STUDENTS IN ÇAĞRIBEY DEBATE TOURNAMENT





Elif ŞİMŞEK
Marmara Eğitim Kurumları
Genel Müdürü

Elif ŞİMŞEK
Marmara Education Institutions
General Manager

Mehaba Sevgili Okurlar,

İçinde olan, uğraşan, emek veren arkadaşlar bilirler; yazıp çizme işleri biraz insanın kendini duyabildiği, dinleyebildiği dingin vakitlere özlem duyar. Benim yazımı bu kadar geciktirmiş olma sebebim de budur; kendimle konuşabilmeyi bekliyordum. İlk bakışta biraz tuhaf gelebilir kulağa ama evet ara sıra kendi kendimle konuşurum... Aslında sık sık konuşurum fakat bu çoğunlukla sessiz bir sesle olur. Sessizliği bozabildiğim vakitler de işte içesimi kağıda, kaleme; sözcüklere dökülebildiğim vakitler oluyor. Bir süreç bu çoğunlukla, zaman alıyor, bazen kendinizle kavga etmeniz sonra barışmanız, yoğunlaşmanız ve sindirmeniz gerekiyor ki duru bir biçimde açığa çıkabilsin.

İnsan hayatın herhangi bir döneminde, çeşitli şekillerde kendini ifade edebilmeye, özellikle özgürce ifade edebilmeye ihtiyaç duyuyor. Tabii için içine özgürlük girince birinci tekil adına düşünmek yerine çoğul zamirlerle de düşünmek gerekiyor... Nihayetinde karşınıza içinde yaşadığımız çevreler, gruplar, topluluklar, toplumlar çıkıyor. "Bir arada yaşayabilmek" başlı başına bir kavram haline geliyor. Ben, sen, o, biz, siz, onlar diye ayrılıyor; sonra yeniden biz, hepimiz diye tek bir bütün haline geliyor.

Yaşama şeklimiz itibarıyla içinde bulunduğumuz "biz" in anlam ve önemi; sanıyorum öncelikle birey olarak, tek ve değerli olan "ben"e verdiğimiz önemle doğru orantılı. Kendimize ne kadar saygı duyuyorsak

çevremize de o kadar; kendimizi ne kadar seviyorsak çevremizi de o kadar... Ne kendimizi ayrı tutabiliyoruz bu bütünden, ne de bu bütün bizi dışlayabiliyor. İçinde yaşadığımız dünya da tıpkı evren gibi bu küçük kuralla işliyor. Herhangi birimizin küçücük bir sıkıntısı bambaşka bir yerde hiç tanımadığımız birinin derdi haline gelebiliyor. Aynı şekilde bir dostumuzun mutluluğu, bizim kendi mutluluğumuza dönüştürüyor. Bu bütünün idraki ile yaşadığımız takdirde; içinde bulunduğumuz –belki de insanlığa özgü- sorunların bir çoğuna çözüm bulabilmemiz mümkün olabilir. Yeter ki farkında olalım. Kendimizi, dünyayı, hayatı olduğu gibi kabul edebilmek, sevebilmek, saygı gösterebilmek öncelikle o kendine özgü hallerinin ne kadar güzel olduğunu farkedebilmekten geçiyor. Bir an durup pencereden dışarıya bakmaktan ve içimize çekebildiğimiz o güzel nefesin tadına varabilmekten geçiyor.

Sevgili Okurlar,

Avaz Gençlik Dergisi işte tam da böyle bir içtenliğin, samimiyetin ürünü. Öğrencilerimizin üslubu, yaşam tarzları derginin ruhuna işlemiş ve dergiyi özgün bir örnek haline getirmiş. Bu anlamlı ve hoş projeyi hayata geçiren, emek veren tüm çalışma arkadaşlarıma ve öğrencilerimize özellikle kendileri olmaya cesaret edebildikleri için teşekkür ediyorum. Okuduğunuz her sayfanın tıpkı aldığımız her nefes gibi tadını çıkartmanızı diliyorum.

Sevgi ve saygılarımla.

Dear Our Readers,

The people who write need some peaceful hours to listen and hear themselves. This is the reason why I have postponed writing; I was waiting to hear my inner voice. At first, it may sound weird, but this is the truth: sometimes listen to myself and talk to myself... Actually I talk to myself frequently but this is a chat with small voice. When I am ready to speak aloud, I start writing. This is a process, it takes time, sometimes you fight with yourself, then calm down and start thinking to produce a clear product.

People need to express themselves freely. When it comes to freedom, one should not only think about himself but about the others... There is an environment in which we live, there are groups, communities and societies which we belong to. "Living together" is a concept on its own. The life is seperated as me, you, he/she, we and they; but then they come together to form a single whole.

I believe that the importance and meaning of "being together" is parallel to the importance of concept of the "self". We respect the environment as much as we respect to ourselves; we love our environment as much as we love ourselves... We cannot detach ourselves from this whole and this whole cannot exclude us in the cold. Our world and the universe are directed with these simple rules.

Any small problem of us can be a trouble for another person that we don't know. Likewise, happiness of one of our friends can be our happiness. If we understand the system of the whole, we can create solutions for the problems. The key term is "awareness". We need to realize the beauty of the world and life in order to develop self-respect and self love. We should just stay calm for a moment and feel the beauty of the fresh air coming inside, when we open the window.

Dear readers,

Avaz Magazine is the product of such sincerity. The tone and life styles of our students are reflected in the magazine and create an original product. I would like to thank my colleagues and our students who have the brass to reflect on themselves. I wish every page will make you feel like breathing.

With love and respect.

İmtiyaz Sahibi /

License holder of the journal
Kurumlar Marmara Eğt. Sağlık Kurumları A.Ş. Adına
On behalf of Istanbul
Marmara Education and Health
Institutions

Hüseyin ŞİMŞEK

Yayın Türü, Süreli (6 ayda bir yayımlanır)

Type of publication (published every
6 months)

Genel Yayın Yönetmeni /

Chief Editor
Beyhan DESTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Md./

Managing Editor
Şadan ALPTEKİN

Yazı Kurulu / Editorial Board

**Şadan ALPTEKİN, İlnur AKGÜN,
Hazal ÇIKAR, Egemen SALMAN,
Buse ARAS, İlayda ERDEMİR,
İlayda YAŞARAŞKIN, İrem CEBİR,
Sedat FİSTİK, Şevval YILDIZ, Eren
SİVRİOĞLU, Berat ŞİŞİK, Emre
AKSU, Burak ÜNLÜ, Buse ÇELİK.**

İngilizce Çeviri/

Translation from Turkish to English
Melike ÇALIŞKAN

İdare Yeri / Supervision

**Marmara Eğitim Köyü 34857
Maltepe / İstanbul
Tel: 0216 626 1000 (pbx)
Faks: 0216 626 1010
e-posta: www.mek.k12.tr**

ISSN: 2148-8614

**Grafik Tasarım / Graphic
Rengin Basimevi
0212 482 44 66 - 67
www.renginbasimevi.com**

**Baskı / Print
YEDİTEPE OFSET YAYINCILIK
REKLAMCILIK VE AMBALAJ
SAN. TİC. LTD.ŞTİ.
LİTROSUYOLU 2. MATBAACILAR SİT.
C BLOK 2 BC 2 34010
TOPKAPI-ZEYTİNBURNU/İST.
TEL: 544 27 01 FAX: 0212 501 15 55**

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

4	MARMARA EĞİTİM KURUMLARI 14.İB GÜNÜ KONFERANSI'NA İKİNCİ KEZ EV SAHİPLİĞİ YAPACAK MARMARA EDUCATION SHALL HOST 14 th IB DAY CONFERENCE FOR THE SECOND TIME	22	ÖZEL MARMARA ORTAOKULU 5. VE 6. SINIF ÖĞRENCİLERİNİN TÜRKİYE GENELİNDEKİ BÜYÜK BAŞARISI THE NOTABLE SUCCESS ACROSS TURKEY BY THE 5 th and 6 th GRADERS AT MARMARA PRIVATE MIDDLE SCHOOL
5	ULUSLARARASI KONFERANSLARA TÜRKİYE DELEGESİ MARMARA KOLEJİ'NDEN TURKISH DELEGATE FROM MARMARA COLLEGE AT THE INTERNATIONAL CONFERENCES	23	ÖZEL MARMARA ORTAOKULU ÖĞRENCİLERİ YENİ BİR BAŞARIYA İMZA ATTI MARMARA PRIVATE MIDDLE SCHOOL STUDENTS SET THE WORLD ON FIRE
6	MARMARA KOLEJİ EYP KULÜBÜ ÖĞRENCİLERİ EGP 2016'DA MARMARA COLLEGE EYP CLUB STUDENTS AT EGP 2016 MEK ÖĞRENCİLERİ 14.MUN KONFERANSI'NDA THE MARMARIANS AT 14 th MUN CONFERENCE	24	MEK ÖĞRENCİLERİ NASA'DA THE MARMARIANS AT NASA
7	ARMABEY FİNAL TOPLANTISI BU SENE SELANİK'TEYDİ ARMABEY FINAL MEETING AT THESSALONIKI MARMARA MÜNAZARA KULÜBÜ ÇAĞRIBEY ŞAMPİYONU THE ÇAĞRIBEY CHAMPION MARMARA DEBATE CLUB	26	GELENEKSEL 15.CEMAL YİRMİBEŞ VOLEYBOL TURNUVASI 15 th CEMAL YİRMİBEŞ TRADITIONAL VOLLEYBALL TOURNAMENT
7	"SUNA KIRIÇ ÖYKÜ YAZMA YARIŞMASI" NİN BİRİNCİSİ ÖZEL MARMARA KOLEJİ THE WINNER OF "SUNA KIRIÇ SHORT STORY COMPETITION" WAS MARMARA PRIVATE COLLEGE	27	YÜZME YARIŞLARINDA BÜYÜK BAŞARI GREAT ACHIEVEMENTS IN SWIMMING
8	HAYALİMİ PAYLAŞ DANS YARIŞMASI SHARE MY DREAM DANCE COMPETITION	28	YÜZME YARIŞLARINDA ÇOK SAYIDA MADALYA NUMEROUS MEDALS FOR SWIMMING CONTESTS
9	"BEST BUDDIES" EŞLEŞTİRME TÖRENİ "BEST BUDDIES" MATCHING CEREMONY	29	FOX TV EKРАНLARINDA BİR MARMARALI MERVE YILDIRIM MERVE YILDIRIM A MARMARIAN ON FOX TV CHANNELS
10	DESTINATION IMAGINATION TÜRKİYE 2016'DA MEK ÖĞRENCİLERİNİN BÜYÜK BAŞARISI GREAT SUCCESS BY MEK STUDENTS AT DESTINATION IMAGINATION TURKEY 2016	32	BANKACILIK GELECEĞİN ÖNEMLİ MESLEKLERİ ARASINDA BANKING IS ONE OF THE FUTURE JOBS
11	MARMARA KOLEJİ ÖĞRETMENLERİ 3.EĞİTİM TEKNOLOJİLERİ KONFERANSI'NDA MARMARA COLLEGE TEACHERS AT 3 rd EDUCATIONAL TECHNOLOGIES CONFERENCE	35	DAHA GÜVENİLİR DAHA GÜZEL BİR ÇEVRE THE SAFER AND MORE BEAUTIFUL ENVIRONMENT
11	MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİ HAVA ÖLÇÜM İSTASYONU KURDU WEATHER STATION BY THE MARMARIANS	38	TÜRKİYE'NİN ENERJİ SORUNLARI ENERGY PROBLEMS IN TURKEY
12	MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİ PENTATLON BİLİMSSEL BİLGİ YARIŞMASI'NDA THE MARMARIANS AT PENTATHLON SCIENCE CONTEST	42	ET, CİDDİ BİR İŞTİR THE MEAT IS SERIOUS BUSINESS
12	2016 ICC - ANLIK GÖREV ETKİNLİĞİ 2016 ICC - INSTANT CHALLENGE CHALLENGE	44	GÖZ SAĞLIĞINI İHMAL ETMEYİNİZ DO NOT NEGLECT OCULAR HEALTH
13	3.MİKROLAB YARIŞMASI THE 3 rd MİKROLAB CONTEST	47	GENÇLİĞE KULAK VERİN HEAR THE VOICE OF THE YOUTH
13	MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİ "MATEMATİK KÖYÜ" NDE THE MARMARIANS AT "MATHEMATICS VILLAGE"	50	GAZETECİLİK DEMEK YAZILAMAYANLARI KOVALAMAK DEMEKTİR JOURNALISM MEANS BEING IN THE PURSUIT OF WHAT CANNOT BE WRITTEN
14	TÜRKÇE İÇİNDE RENKLİ BİR GEZİNTİ A STIRRING JOURNEY INTO TURKISH LANGUAGE	53	ÇİZGİ VE RENGİN PEŞİNDE 55 YIL YEARS IN THE PURSUIT OF DRAWING AND COLOR
14	MARMARA MESLEK LİSESİ 11-A SINIFI TEVFİK FİKRET MÜZESİ'NDE THE STUDENTS AT MARMARA VOCATIONAL HIGH SCHOOL 11-A AT TEVFİK FİKRET MUSEUM	56	DENEYİMLİ SPİKER ÖZCAN ATAMERT, 30. SERGİSİNİ AÇTI ÖZCAN ATAMERT, THE VETERAN COMMENTATOR HELD THE 30 th EXHIBITION
15	JEOPARDY BİLGİ YARIŞMASI JEOPARDY	58	ÇİZGİCE DÜŞÜNEN ADAM THE MAN THINKING IN DRAWINGS
15	9.SINIFLAR İNGİLİZCE MÜNAZARA YARIŞMASI DEBATE CONTEST IN ENGLISH AMONG THE 9 th GRADERS	60	NAZAN ŞARA ŞATANA'NİN GAZETECİLİKLE BAŞLAYAN YAZMA SERÜVENİ THE WRITING ADVENTURE OF NAZAN ŞARA ŞATANA STARTING WITH JOURNALISM
16	MARMARA KOLEJİ'NDE LİSELER ARASI SCRABBLE TURNUVASI HEYECANI INTER HIGH SCHOOLS SCRABBLE TOURNAMENT AT MARMARA COLLEGE	63	NEW YORK FİLM AKADEMİSİ'NDE BİR MARMARALI A MARMARIAN AT NEW YORK FİLM ACADEMY
17	İNGİLİZCE ÇEVİRİ YARIŞMASI THE TRANSLATION CONTEST	66	ONLINE DERGİCİLİK ONLINE MAGAZINE PUBLISHING
17	YABANCI DİLDE ŞİİR KEYFİ POEM CONCERT PLEASURE	69	MUHTEŞEM SÜLEYMAN'IN TAHTI GAZİANTEP'TE YAPILDI THE THRONE OF SULEYMAN THE MAGNIFICENT WAS MADE IN GAZİANTEP
18	8 MART KADINLAR GÜNÜNÜ KUTLADIK WE CELEBRATED INTERNATIONAL WOMEN'S DAY MARCH 8	72	KARNAVALLARI, PLAJLARI, YAĞMUR ORMANLARI VE FUTBOLCULARIYLA ÜNLÜ BREZİLYA BRAZIL, HAVING REPUTATION FOR ITS CARNIVALS, BEACHES, RAIN FORESTS AND FOOTBALL PLAYERS
18	YAŞLILAR HAFTASINDA BÜYÜKLERİMİZİ UNUTMADIK REMEMBRANCE OF ELDERLY ON SENIOR CITIZENS WEEK	78	BODRUM'DA HER MEVSİM GÜZELDİR EACH SEASON IS BEAUTIFUL IN BODRUM
19	18 MART ÇANAKKALE ZAFERİ'NİN 101.YILI 101 ST ANNIVERSARY OF 18 MARCH ÇANAKKALE VICTORY	82	YELKEN SPORU DENİLİNCE AKLA GELEN İLK İSİM HALUK BABACAN WHEN IT COMES TO SAILING, HALUK BABACAN COMES TO MIND
20	MARMARA EĞİTİM KÖYÜ'NDE 23 NİSAN COŞKUSU 23 RD APRIL ENTHUSIASM AT MARMARA EDUCATION VILLAGE	84	ERGENLİKTE KONSANTRASYONUN SIRRI "YOGA" DA "YOGA", THE SECRET OF CONCENTRATION IN ADOLESCENCE
21	TÜRK TİYATROSU'NUN YAŞAYAN EFSANESİ HALDUN DORMEN HALDUN DORMEN THE LIVING LEGEND OF TURKISH THEATRE	87	DERİN FUTBOL ONDAN SORULUR FOOTBALLS IS HIS BUSINESS

MARMARA EĞİTİM KURUMLARI 14. IB GÜNÜ KONFERANSI'NA İKİNCİ KEZ EV SAHİPLİĞİ YAPACAK

MARMARA EDUCATION INSTITUTION SHALL HOST 14th IB DAY CONFERENCE FOR THE SECOND TIME

Istanbul Özel Marmara Koleji tarafından gerçekleştirilecek olan 14. IB Günü Etkinliği, 25 Şubat 2017 tarihinde yapılacaktır. Açılış töreni T.C Maltepe Üniversitesi Kültür Merkezi'nde yapılacak olan konferansa Uluslararası Bakalorya Organizasyonu'ndan üst düzey yetkililerin ve dünyaca ünlü konuşmacıların katılımı beklenmektedir. Bu konferansa, IBO tarafından yetkilendirilmiş 56 okulun müdürü ve 73 programın koordinatörleriyle birlikte ilgili branş öğretmenleri (PYP, MYP ve IBDP) ve aday ve ilgili okulların müdür ve koordinatörleri ile beraber ilgili branş öğretmenlerinden yaklaşık 1500 kişinin katılımı beklenmektedir.

2016-2017 Eğitim-Öğretim Yılı'nın ilk IBHC (IB okulları Koordinatörleri ve Müdürleri) toplantısının ev sahipliği ve organizasyonu da yine İstanbul Özel Marmara Koleji tarafından 14 Ekim 2016 tarihinde yapılacaktır. Bu toplantıya da IBO tarafından yetkilendirilmiş 56 okul müdürü ve 73 programın koordinatörleriyle (PYP, MYP ve IBDP) aday ve ilgili okulların müdür ve koordinatörlerinin katılımı beklenmektedir.

IBO VE MALTEPE ÜNİVERSİTESİ İŞ BİRLİĞİ

İstanbul Özel Marmara Koleji işbirliği ile T.C Maltepe Üniversitesi, IBO (Uluslararası Bakalorya Organizasyonu) ile Work-shop Provider (Çalıştay Tedarikçisi) olmak için anlaşma imzalama arifesindedir. Dünyada IBO tarafından yetkilendirilmiş yirmiyeye yakın tedarikçi bulunmaktadır. IBAEM (IB Afrika, Avrupa ve Ortadoğu) bölgesinden gelecek tüm öğretmenlere IB eğitimi vermek üzere yapılandırılacak bu sürekli çalıştaylar, sürekli eğitim konsepti çerçevesinde 2017 Kasım ayından itibaren faaliyet göstermeye başlayacaktır.



14th IB Day event shall be held on February 25, 2017 by İstanbul Marmara Private College. It is expected that the high level officers of the International Baccalaureate Organization and the renowned worldwide speakers shall participate in the conference the opening ceremony of which

shall be held in TC Maltepe University Cultural Center. It is expected that approximately 1500 people shall attend the conference including 56 school principals and 73 program coordinators assigned by IBO, the related branch teachers (PYP, MYP and IBDP), the candidate and related school principals and coordinators and the related branch teachers.

Moreover the first IBHC (IB schools coordinators and principals) meeting in 2016-2017 Academic Year shall be hosted and organized by İstanbul Marmara Private College on October 14, 2016. It is expected that 56 school principals and 73 program coordinators (PYP, MYP and IBDP) assigned by IBO, the candidate and related school principals and coordinators shall attend the meeting.



THE COOPERATION BETWEEN IBO AND MALTEPE UNIVERSITY

T.C Maltepe University in cooperation with İstanbul Marmara Private College is on the eve of signing IBO (International Baccalaureate Organization) Workshop Provider agreement. There are almost twenty providers assigned by IBO across the world. The continuous workshops for the teachers from IBAEM (IB Africa, Europe and Middle East) on IB education shall be operated within the scope of continuous education concept as of November 2017.

ULUSLARARASI KONFERANSLARA TÜRKİYE DELEGESİ MARMARA KOLEJİ'NDEN

TURKISH DELEGATE FROM MARMARA COLLEGE AT THE INTERNATIONAL CONFERENCES

Avrupa Gençlik Parlamentosu (EYP) Türkiye 18'inci Seçim Konferansı'na katılan öğrencimiz Naime Önal, ülkemizi yurt dışında temsil etmeye hak kazandı.

Özel Marmara Koleji Avrupa Gençlik Parlamentosu Kulübü, ulusal ve uluslararası başarılarına bir yenisini daha ekledi. Avrupa Gençlik Parlamentosu tarafından düzenlenen ve Türkiye'yi Avrupa konferanslarında temsil edecek delegelerin seçildiği 18. Avrupa Gençlik Parlamentosu Ulusal Seçimleri'ne, 20-23 Kasım 2015 tarihinde katılan Marmara Koleji öğrencisi Naime Önal, Avrupa'da gerçekleşecek uluslararası konferanslara katılma hakkı elde etmiştir. En iyi delegelerin seçilerek uluslararası Avrupa konferanslarında Türkiye'yi temsil etmesi amaçlanan organizasyonda öğrencilerimiz büyük bir başarı göstermiş, İngilizce'yi kullanma ve akademik yeterlilik alanlarında disiplinli çalışmaları neticesinde üstün başarı sertifikası almaya hak kazanmışlardır.



Marmara Koleji'nin EYP koordinatörleri Zülal Eroğlu ve Sitem Sipahi danışmanlığında, Naime Önal, Ece Bulut ve Irmak Karadeniz isimli öğrencilerimizin temsil ettiği konferansta, ilköğretimden itibaren okulumuzun öğrencisi olan Naime Önal'ın komite içi çalışmaları ve genel kurulda yaptığı konuşma oldukça beğeni toplamış ve jüri üyeleri tarafından takdir edilmiştir. Bu yıl ev sahipliğini Kayseri Ted Koleji'nin yaptığı konferansın ana teması "Avrupa'daki dengeyi yeniden tanımlamak, harekete geçmek ve istikrar sağlamak"tı. Kadir Has Üniversitesi Rektörü Prof. Kasım Han'ın konuşmacı olarak katıldığı konferansta siyasi, ekonomik, kültürel konular tartışılmış, engellerin aşılması, kadın hakları, dünyanın ve Avrupa'nın mülteci problemleri konuları için çözümler aranmıştır. Dört gün süren ve resmi dili İngilizce olan Ulusal Seçim Konferansı'nda, özgüvenleri ve etkin katılımlarıyla jürinin beğenisini kazanan öğrencilerimiz, prestijli bir pozisyon olan EYP (Avrupa Gençlik Parlamentosu) üyesi olmaya hak kazanmışlardır.

12 IB sınıfı öğrencisi Naime Önal, yirmiden fazla seçkin okulun ve iki yüz öğrencinin katıldığı konferans sonucunda; 3-6 Mart 2016 tarihleri arasında Regional Selection Conference (Düren Almanya), 30 Ocak-2 Şubat 2016'da 1st Economic Summit of EYP Poland (Varşova Polonya), 13-16 Mart 2016'da International Forum on Ecology of EYP France (Dijon, Fransa) ve 7-11 Nisan 2016 tarihleri arasında National Youth Summit of EYP Austria'da (Salzburg, Avusturya) düzenlenecek konferanslardan birinde okulumuzu ve ülkemizi temsil etme hakkı kazanmış ve bizi gururlandırmıştır.

Naime Önal, attending the European Youth Parliament (EYP) 18th Turkish Selection Conference was entitled to represent our country abroad.

Marmara Private College European Youth Parliament has clocked up new national and international success. Marmara College student Naime Önal, attending 18th European Youth Parliament National Selection between 20 and 23 November 2015 organized by the European Youth Parliament in order to select the delegates who would represent Turkey in the European conferences was entitled to take part in the international conferences which would be organized in Europe. In the organization with the purpose of selecting the best delegates to represent Turkey in the international European conferences our students achieved a great success and were entitled to receive the certificate of excellence due to their proficiency in English and their studies in scholastic aptitude.

In the conference attended by our students Naime Önal, Ece Bulut and Irmak Karadeniz under the guidance of Marmara College EYP coordinators Zülal Eroğlu and Sitem Sipahi, Naime Önal, who has been the student at our school since the primary school, won recognition with the inter committee works and her speech at the general assembly and she was appreciated by the juries. The main theme of the conference hosted by Kayseri Ted College this year was "Designating the balance in Europe again, taking the action and assuring stability." In the conference which was participated by Kasım Han, the rector of Kadir Has University as the speechmaker the political, economic and cultural issues were debated and it was sought the solutions for the women's right, the refugee problems in the world and Europe. In the National Selection Conference lasting four days in English our students, winning the recognition of the jury with their confidence and active participation were entitled to become member of EYP (European Youth Parliament), which is a prestigious position.



Naime Önal, the student at 12 IB was entitled to represent our school and country in one of the conferences which shall be held in the European countries including the Regional Selection Conference, 3-6 March 2016 (Düren Germany), the 1st Economic Summit of EYP Poland 30 January- 2 February 2016 (Warsaw Poland), the International Forum on Ecology of EYP France 13-16 March 2016 (Dijon, France) and the National Youth Summit of EYP Austria 7-11 Nisan 2016 (Salzburg, Austria) as a result of the conference participated by more than twenty schools and two hundred students.

MARMARA KOLEJİ EYP KULÜBÜ ÖĞRENCİLERİ EGP 2016'DA

MARMARA COLLEGE EYP CLUB STUDENTS AT EGP 2016

Özel Marmara Koleji Avrupa Gençlik Parlamentosu (EYP) Kulübü öğrencileri; Serkan Onar, Nadide Tumper, Pelin Gökkuş ve Tauna Akbulut adlı kulüp öğrencileri, EYP danışmanları ve Tarih dersi öğretmeni Zülal Eroğlu ile İngilizce dersi öğretmeni Sitem Sipahi rehberliğinde, Eyüboğlu Eğitim Kurumları Çamlıca Kampusu'nda düzenlenen "Eyüboğlu Gençlik Parlamentosu"na katıldı.



Marmara Private College European Youth Parliament (EYP) students Serkan Onar, Nadide Tumper, Pelin Gökkuş and Tauna Akbulut attended "Eyüboğlu Youth Parliament" held in Eyüboğlu Education Institutions Çamlıca Campus under the guidance of their EYP Advisors Zülal Eroğlu and Sitem Sipahi.

The students discussed national and international issues in the conferences organized between 12 and 15

February. In the parliament meetings lasting 4 days with the participation of 110 students there were many academic debates including terrorist incidents, economic crisis in Europe, energy sources and cyber-attacks. There were nine different committees in the parliament including Economy Committee, Constitutional Regulations Committee, Social Rights Committee, Environment Committee, and Security Committee. The committees prepared solution proposals and submitted to the parliament members. The youngsters stated that they had important experience in the general assembly in which Nadide Tumper, EYP Club student made opening speech and Tuana Akbulut cited the draft of her committee.

February. In the parliament meetings lasting 4 days with the participation of 110 students there were many academic debates including terrorist incidents, economic crisis in Europe, energy sources and cyber-attacks. There were nine different committees in the parliament including Economy Committee, Constitutional Regulations Committee, Social Rights Committee, Environment Committee, and Security Committee. The committees prepared solution proposals and submitted to the parliament members. The youngsters stated that they had important experience in the general assembly in which Nadide Tumper, EYP Club student made opening speech and Tuana Akbulut cited the draft of her committee.

MEK ÖĞRENCİLERİ 14. MUN KONFERANSI'NDA

THE MARMARIANS AT 14th MUN CONFERENCE

16-19 Mart 2016 tarihlerinde Yunanistan'ın Selanik kentinde gerçekleştirilen 14. MUN Konferansı'na Marmara Koleji öğrencilerinden; Melisa Candan, Armağan Kandemir, Oliver Yalçın Wells, Defne Su Gökçer, Doğa Gizem Nakioğlu, Özge Atlı, Atacan Özbiçer, Özel Marmara Fen Lisesi öğrencilerinden Ayliz Baykurt ve Özel Marmara Koleji Edebiyat Öğretmeni Selcan Çelik, İngilizce Öğretmeni Burak Demirkazık, Özel Marmara Ortaokulu 7. sınıf öğrencilerimizden Mert Yılmaz Öztürk ve Selin İnci Gelgen, Özel Marmara Ortaokulu İngilizce Öğretmeni Handan Baba eşliğinde katılmışlardır. Öğrencilerimizin gözlemci olarak katıldıkları Model United Nations komitelerinde; insan hakları, sağlık, ekonomi, küresel ısınma, göçmen sorunu, çevre problemleri, güvenlik sorunları, savaş, silahlanma gibi küresel problemlere çözüm önerileri üzerine tartışmalar yapılmıştır.



The students of Marmara College consisting of Melisa Candan, Armağan Kandemir, Oliver Yalçın Wells, Defne Su Gökçer, Doğa Gizem Nakioğlu, Özge Atlı, Atacan Özbiçer, the student from Marmara Private Science High School, Ayliz Baykurt accompanied by Marmara Private College Turkish Literature Teacher Selcan Çelik and English Teacher Burak Demirkazık, Marmara Private Middle School students Mert Yılmaz Öztürk and Selin İnci Gelgen under the guidance of Handan Baba, Marmara Private Middle School English Teacher attended 14th MUN Conference organized in Thessaloniki, Greece between March 16-19, 2016. In Model United Nations committees in which our students took part as the observers there were discussions on the solution recommendations for the global problems including human rights, health, economy, global warming, refugee issue, environmental problems, security problems, war and armament.

ARMABEY FİNAL TOPLANTISI BU SENE SELANİK'TEYDİ

ARMABEY FINAL MEETING AT THESSALONIKI

Geçen sene final toplantısı Atina'da yapılan Armabey Projesi'nin ev sahipliğini, bu sene Selanik Aristotelio Lisesi gerçekleştirdi. 2006 yılından beri Yunanistan'dan Pedagogiki Protoporia, Aristotelio ve Mamaoluka, Türkiye'den Beykent Koleji ile Marmara Koleji'nin birlikte yürüttükleri Armabey Projesi kapsamında öğrencilerimiz, bu yıl "Selanik'teki Tarihi Eserler" konusunu çalıştılar. Bu çalışmalar sonucunda tüm okullar, 8 Nisan 2016'da skeçler, danslar ve sunumlar içeren final toplantısında bir araya geldiler. Özellikle Yunanlı öğrencilerle Türk öğrencilerin bir araya geldiklerinde sergiledikleri dostluk gerçekten çok anlamlıydı. Final toplantısından sonra öğrencilerimiz dönüş yolunda Kavala ve Gümölcüne'yi de gezmeye fırsatı buldular. Dileğimiz Ege'nin iki yakasındaki gençlerin kurdukları bu dostluğun ömür boyu devam etmesi.



The Armabey Project, the final show of which had been organized in Athens last year, was hosted by Thessaloniki Aristotelio High School this year. Within the scope of the Armabey project which has been carried out by Pedagogiki Protoporia, Aristotelio and Mamaoluka schools in Greece and Beykent College and Marmara College from Turkey since 2006, our students studied on "Historical Monuments in Thessaloniki". As a result of the studies all the schools came together for the final meeting including sketches, dance shows and presentation on April 8, 2016. The friendship among the Turkish and Greek students was significant. After the final show, our students had chance to visit Kavala and Komotini on the way home. We wish that the friendship among the young people at the two different sides of Aegean lasts forever.



MARMARA MÜNAZARA KULÜBÜ ÇAĞRIBEY ŞAMPİYONU

THE ÇAĞRIBEY CHAMPION MARMARA DEBATE CLUB

Özel Marmara Münazara Kulübü'nün öğrencilerinden Melisa Ulufi ve Naime Önal, 4-5 Mart 2016 tarihinde düzenlenen Çağrıbey Münazara Turnuvası'nda üç büyük başarı elde etmişlerdir. İstek Bilge Kağan, İstanbul Erkek Lisesi ve Hüseyin Avni Sözen Lisesi ile finale kalan takımımız turnuvanın şampiyonu olmuş ve şampiyonluk kupasını almışlardır. Ayrıca Naime Önal turnuvanın en iyi üçüncü konuşmacısı seçilirken, Melisa Ulufi de turnuvanın en iyi konuşmacısı seçilerek "best speaker" ödülünü almıştır.

Melisa Ulufi and Naime Önal, the members of Marmara Debate Club achieved three significant tasks at Çağrıbey Debate Tournament held on 4-5 March 2016. Our team got to the finals with İstek Bilge Kağan, İstanbul Erkek High School and Hüseyin Avni Sözen High School became the champion at the tournament and had the trophy. Moreover, Naime Önal was selected as the best third speaker of the tournament, whereas Melisa Ulufi was selected as the best speaker of the tournament.

"SUNA KIRAÇ ÖYKÜ YAZMA YARIŞMASI" NIN BİRİNCİSİ ÖZEL MARMARA KOLEJİ

THE WINNER OF "SUNA KIRAÇ SHORT STORY COMPETITION" WAS MARMARA PRIVATE COLLEGE

Özel Marmara Koleji 12-IB sınıfından Büşra Ayoub adlı öğrenci, VKV Koç Özel Lisesi'nin, İstanbul Liseleri arasında bu yıl 9.kez düzenlediği ve 59 okuldan 160 öğrencinin katılımıyla gerçekleşen "Suna Kiraç Öykü Yazma Yarışması"nda "Sorular ve Suretler" adlı öyküsüyle birinci oldu. Öğrencimizi gönülden kutlar, sözcüklerle yeni dünyalar kurabilme isteğinin ve enerjisinin daimi olmasını dileriz.



The short story named "Sorular ve Suretler" by Büşra Ayoub, the student at Marmara Private College 12-IB came in first in "Suna Kiraç Short Story Competition" organized for the 9th time this year among the high schools in İstanbul by VKV Koç Private High School with the participation of 160 students from 59 schools. We congratulate our student and wish an everlasting desire and energy to create new world by the magic of the words.

HAYALİMİ PAYLAŞ DANS YARIŞMASI

Onlar Hayalleri Paylaşmak İçin Dans Etiler

SHARE MY DREAM DANCE COMPETITION
They Danced for Sharing the Dreams

Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi "Hayalimi Paylaş Projesi" yararına 26 Şubat 2016 Cuma günü Hasan Ali Yücel Konferans Salonu'nda düzenlenen "Dans Yarışması" ile öğrenciler hem eğlendiler hem de gönüllülük bilinciyle bir çocuğu daha hayallerine kavuşturabilecek olmanın kıvancını yaşadılar.

Thanks to the "Dance Competition" organized at Hasan Ali Yücel Conference Hall on Friday February 26, 2016 in support of Marmara Private Anatolian Vocational High School "Share My Dream Project", the students had enjoyable time and took the justified pride of helping the realization of a dream of a child.

Marmara Eğitim Kurumları Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi öğrencileri öğretmenleri İlknur Akgün danışmanlığında, okullarında altı yıldır Türkiye'deki tek lise olarak başarıyla sürdürdükleri "Hayalimi Paylaş Projesi" için bu yıl okullarında bir dans yarışması düzenlediler. Sunuculuğunu Melis Büyükoğlu ve İlayda Lafcı'nın, jüri üyeliklerini de Dünya Salsa Olimpiyatları Şampiyonu Yağız Bankoğlu, Maltepe Üniversitesi Dans Kulübü Eğitimci İlayda Kurt ve Marmara Koleji Beden Eğitimi Öğretmeni Bahar Bora'nın üstlendiği yarışmaya günlerce hazırlanan yarışmacılar, birbirinden güzel dans performanslarını kendilerini soluksuz izleyen seyircilere sergilediler.

Tüm organizasyonu Meslek Lisesi 11 A sınıfı öğrencilerinin yürüttüğü yarışmada birincilik modern dans performansı ile Hazırlık sınıfı öğrencisi Mina Birand'ın olurken, ikinciliği sergilediği hiphop caz dansıyla 9 A sınıfından Zeynep Akın, üçüncülüğü de lirik dansıyla 10 A sınıfı öğrencisi Tuğçe Özen kazandı. Yarışmaya İlayda Kurt'un partneri Kazım Çınar ve

Meslek Lisesi 2008 mezunu Sinem Ergün'ün Yağız Bankoğlu'yla yaptığı danslar renk kattı. Her dansın hayallere biraz daha yakınlaştırdığı yarışma sonucunda elde edilen fonla Mart ayı içinde iki çocuğun daha hayallerini paylaşma şansı elde edilmiştir. Dilekleri gerçekleştirebilmek için gönüllü öğrencilerin çalışmasının ön koşul olduğu projede, mutluluğun paylaşarak çoğalacağına inanan Meslek Lisesi gönüllü öğrencileri, bugüne kadar çeşitli etkinlikler düzenleyerek yedi çocuğun hayalini gerçekleştirdiler.

Marmara Education Institutions, Marmara Private Anatolian Vocational High School students held a dance competition within the scope of "Share My Dream Project" carried out for six years as the only high school in Turkey under the guidance of their teacher İlknur Akgün. The presenters of the show were Melis Büyükoğlu and İlayda Lafcı; and the juries consisted of Yağız Bankoğlu, the World Salsa Olympics Champion, İlayda Kurt, the instructor at Maltepe University Dance Club and Bahar Bora, the physical training teacher at Marmara College. The competitors preparing for the competition for days performed wonderful dance shows for the audience watching them out of breath.



A students, Mina Birand, the prep class student came in first with her modern dance performance; Zeynep Akın, the student at 9 A came in second with her hip-hop jazz dance performance and Tuğçe Özen, the student at 10 A came in third with her lyric dance show. The dance show by İlayda Kurt and her partner Kazım Çınar and the

dance show by Sinem Ergün, 2008 graduate of the Vocational High School with Yağız Bankoğlu embellished the competition. The fund gained as a result of the dance show was used to realize the dreams of two children in March. In the project in which the volunteer students work for the realization of the wishes, the volunteers at Vocational High School believing that the happiness increases by sharing have realized the dreams of seven children so far.

“BEST BUDDIES” EŞLEŞTİRME TÖRENİ

“BEST BUDDIES” MATCHING CEREMONY

Zihinsel ve gelişim engelli bireylerle, bu engeli bulunmayan gönüllü bireyleri “En Yakın Arkadaş” yapmayı hedefleyen “Best Buddies Eşleştirme Töreni”, 9 Mart 2016 Çarşamba günü Özel Marmara Koleji’nde yapıldı.

İnsanlığın dili sevgidir ve sevgi hayata engeli olmayan bir pencereden bakabilmektir, düşüncesiyle 2014-2015 yılında Best Buddies Turkey programını yürütmeye başlayan “Marmara Engelsiz Düşler Kulübü”nün bu yılki 39 öğrencisi, büyük bir heyecanla Tomurcuk Vakfı’ndan gelen arkadaşları ile tanıştılar. Eşleştirme töreni, piyano, keman ve yan flüt dinletisi ile başladı. Tören, Özel Marmara Koleji Müdürü Mehmet Alkan’ın açılış konuşması, Best Buddies tanıtım filminin izlenmesi, Marmara Engelsiz Düşler Kulübü video ve Tomurcuk Vakfı öğrencilerinin Özel Marmara Koleji için özel hazırladıkları dans ve perküsyon gösterisi ile devam etti. Tören sonunda 39 gönüllü öğrenci, birçok kriterin göz önünde bulundurularak gerçekleştirildiği eşleştirmelerde buddies’ini seçti. Eşleşen öğrenciler, “En Yakın Arkadaş”ları ile telefon, kısa mesaj, sosyal medya ve yüz yüze iletişim kurup, iki arkadaş olarak ne yapmak istiyorlarsa bunları yapabilecekler. Kafeye, sinemaya gidebilecek, parkta gezebilecek, kısacası toplum içerisinde ve özel çevrelerinde, günlük yaşamlarının her alanında zamanlarını paylaşarak, zihinsel ve gelişim engelli bireyleri oldukları gibi kabul etme ve kabul görme yolunda adım atılmasına aracı olacaklar.



“Best Buddies Matching Ceremony” aiming establishing friendship between the individuals with intellectual disabilities and the healthy individuals mutually and on equal footing was held on Wednesday March 9, 2016 at Marmara Private College.

39 students from “Marmara Dreams without Barriers Club” starting to carry out the Best Buddies Turkey Program in 2014 - 2015 with the philosophy that the language of the humanity is love and love means having a perspective for a life without barriers met with the buddies from Tomurcuk Foundation with a great enthusiasm. The matching ceremony started with piano, violin and transverse flute concert. The ceremony continued with the opening speech of Marmara Private College Principal Mehmet Alkan, Best Buddies introductory film, the video by Marmara Dreams without Barriers Club and the dance and percussion shows prepared by the students at Tomurcuk Foundation for Private Marmara College. At the end of the ceremony 39 students selected their buddies as a result of the matchings performed by taking various criteria into account. The buddies matched can communicate with their “Best Buddies” via telephone, SMS, social media or face to face and do whatever they like as friends. They can go to cafes, cinema, walk around parks; in short they will be the initiators for the recognition and acceptance of the individuals with the intellectual and developmental disabilities in the society.



DESTINATION IMAGINATION TÜRKİYE 2016'DA MEK ÖĞRENCİLERİNİN BÜYÜK BAŞARISI

GREAT SUCCESS BY MEK STUDENTS AT DESTINATION IMAGINATION TURKEY 2016

12-13 Mart 2016 tarihlerinde Kuşadası, Efes Kültür Merkezi'nde yapılan uluslararası bir festival olan "Destination Imagination (Yaratıcı Problem Çözme) Türkiye 2016" etkinliğine, Marmara Koleji'nden iki takım ve Marmara Fen Lisesi'nden bir takım, Biyoloji dersi öğretmeni Aslı Didem Demircan ve Kimya dersi öğretmeni Elif Çınar rehberliğinde Türkiye finallerine katıldı. 9 B sınıftan Ece Gülatma'nın çizmiş olduğunu tshirt, yapılan oylama sonucunda en fazla oyu aldı ve bu tshirt, 25-28 Mayıs 2016 tarihleri arasında gerçekleşen Global Final 2016'da Türkiye'yi temsil eden takımlar tarafından giyildi.



Destination Imagination, eğitim sürecine paralel olarak gençlere yaratıcılığı, hayatlarında karşılaşılabilecekleri en basitinden en karmaşığına kadar çeşitli problemlere çözüm bulmayı ve yaratıcı olmayı bir yaşam tarzı olarak benimsetmeyi hedefleyen uluslararası bir organizasyondur. 2016 Türkiye finallerine toplam 309 takım katılmıştır. Özel Marmara Fen Lisesi'nden "Bukalemun" isimli takım üyeleri; Eralp Kaan Karduz, Sıla Dinga, Beyza Karadağ, Yiğit Altar Piyade, Güneş Sağnak ve Çiğdem Çıtak, Instant Challenge'da (anlık yarışma) kategorilerinde 2., Özel Marmara Koleji'nden "Hababam" isimli takım üyeleri; Arif Aydın Koca, Ata Kalender, Beril Çayır, Doğan Akçay, Enes Buğur, Melisa Tazegül ve Deniz Ümit Özgültekin, Instant Challenge kategorilerinde 3. olarak, katıldıkları kategoride tek "Hovercraft" yapan takım oldu. Özel Marmara Koleji'nden "Üçnoktabir" isimli takım üyeleri; Başak Çorabcıoğlu, Ece Gülatma, Çağla Atcı, Pelin Gökkuş, Onat Ribar, İnci Cengiz ve Beyza Yasak da bu organizasyonda okullarını en iyi şekilde temsil etmişlerdir.

Two teams from Marmara College and one team from Marmara Science High School took part in Turkey finals of "Destination Imagination Turkey 2016", the international festival organized in Kuşadası, Efes Kültür Merkezi between March 12-13, 2016 under the guidance of Aslı Didem Demircan, the biology teacher and Elif Çınar, the chemistry teacher. The t-shirt designed by Ece Gülatma, the student at 9-B class, had plurality as a result of the ballot; the teams representing Turkey in Global Final 2016 held between May 25-28, 2016 wore the t-shirt.

Destination Imagination is an international program aiming that the students adopt the creativity, problems solving skills and being creative as a life style in parallel with the academic process. 309 teams in total took part in 2016 Turkey finals. The members of the team from Marmara Private Science High School named "Bukalemun" consisting of Eralp Kaan Karduz, Sıla Dinga, Beyza Karadağ, Yiğit Altar Piyade, Güneş Sağnak and Çiğdem Çıtak came in second in Instant Challenge categories, the members of the team from Marmara Private College named "Hababam" consisting of Arif Aydın Koca, Ata Kalender, Beril Çayır, Doğan Akçay, Enes Buğur, Melisa Tazegül and Deniz Ümit Özgültekin came in third in Instant Challenge categories and became the only team with "Hovercraft" in the categories they took part. Moreover, the members of "Üçnoktabir" team including Başak Çorabcıoğlu, Ece Gülatma, Çağla Atcı, Pelin Gökkuş, Onat Ribar, İnci Cengiz and Beyza Yasak from Marmara Private College represented the school in best way in the organization.



MARMARA KOLEJİ ÖĞRETMENLERİ 3. EĞİTİM TEKNOLOJİLERİ KONFERANSI'NDA

MARMARA COLLEGE TEACHERS AT 3rd EDUCATIONAL TECHNOLOGIES CONFERENCE

Güncel uygulama, yeni yaklaşımların yer aldığı, farklı seviye ve branşlarda eğitimde teknolojilerinin nasıl kullanıldığının örneklerini görebileceğimiz Eğitim Teknolojileri Konferansı, 26 Mart Cumartesi günü üç yüzden fazla sunum ve iki binden fazla öğretmenin katılımıyla Yeditepe Üniversitesi'nde gerçekleştirildi.



The Educational Technologies Conference in which it is observed how to use the educational technologies in different levels and branches including the current applications and the new approaches was held at Yeditepe University with more than three hundreds presentation and more than two thousand participations on Saturday, March 26.

Özel Okullar Birliği'nin bu yıl üçüncüsünü düzenlediği konferansa Marmara Koleji'nden Fizik dersi öğretmeni IB Examiner Özden Zorlu ve Marmara Koleji öğrencisi Hasancan Öztürk, "Hava durumu istasyonu kurulumu ve verilerin eğitim ortamında kullanımı" ile ilgili sunumla okulumuzu temsil ederken; Marmara Koleji Coğrafya dersi öğretmeni IB Examiner Necef Zaloğlu da "IB DP SBS Coğrafya Dersterinde Teknoloji Kullanımına Uygulamalı Örnek" adlı sunumla okulumuzu temsil etmişler, bilgi ve tecrübelerini paylaşmışlardır. Teknolojinin eğitim ortamlarına etkili bir araç olarak entegre edilmesi, idareci, öğretmen ve öğrencilerimizin teknolojiyi etkin kullanması hedefiyle yola çıkılan konferansta öğretmenlerimizin yaptığı sunumlar büyük ilgi ile karşılanmıştır.

IB Examiner Özden Zorlu, the Physics Teacher at Marmara College and Hasancan Öztürk, the student at Marmara College represented our school with their presentation on "The installation of weather station and use of the data in the education environment" in the conference organized for the third time this year by the Private Schools Union, whereas IB Examiner Necef Zaloğlu, Physics Geography at Marmara College represented our school with "The Pratical Example on the Use of Technology in IB DP SBS Geography Courses". In the conference organized with the purpose of the efficient use of technology by the administrators, teachers and students and of the integration of it in the education environments the presentations by our teachers attracted the attention.

MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİ HAVA ÖLÇÜM İSTASYONU KURDU

WEATHER STATION BY THE MARMARIANS



Marmara Koleji Fizik Kulübü öğrencileri, Fizik öğretmenleri Özden Zorlu rehberliğinde kampus içerisinde hizmet veren hava ölçüm istasyonunu hayata geçirdiler. Marmara Eğitim Köyü'nde hava durumu ölçüm istasyonu verileri; <http://mekweatherstation.tr.gg> <http://www.wunderground.com/personal-weather-station/dashboard?ID=ISTANBUL178> linklerinden takip edilebilmektedir.

Ayrıca Android telefonlarınıza;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.appspot.ish.wunderoid&hl=tr>
iPhone cihazlara; pws monitor uygulamasını yükleyip, istasyon ID: ISTANBUL178 olarak uygulama ayarını yaptığınızda, hava istasyonunun verilerini cep telefonlarınızdan da takip edebilirsiniz.

The students at Marmara College Physics Club installed a weather station in the campus under the guidance of Özden Zorlu, the physics teacher. It is now possible follow the data of weather station in Marmara Education Village via the links below: <http://mekweatherstation.tr.gg>

<http://www.wunderground.com/personal-weather-station/dashboard?ID=ISTANBUL178>

For Android; <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.appspot.ish.wunderoid&hl=tr>,

For iOS; Download pws monitor app. Arrange the station as ID: ISTANBUL178

MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİ PENTATLON BİLİMSEL BİLGİ YARIŞMASI'NDA

THE MARMARIANS AT PENTATHLON SCIENCE CONTEST

Her yıl geleneksel olarak yapılan Pentatlon Bilimsel Bilgi Yarışması'nın onuncusu 23 Şubat 2016 tarihinde düzenlendi. FMV Ayazağa Özel Işık Lisesi tarafından düzenlenen Pentatlon Bilgi Yarışması'nda 17 okul arasında Marmara Koleji öğrencileri 4. olmuştur. Yarışmada öğrencilere fizik, kimya, biyoloji ve matematik alanlarından çoktan seçmeli sorular yöneltilmiştir. Okulumuzu Kimya öğretmeni Elvan Gürken danışmanlığında, Kolej 11 A sınıfı öğrencilerinden Sadi Çelik, Gülru Ece Üstünay ve Ece Ulutaş temsil etmiştir.



10th Traditional Pentathlon Science Contest was held on February 23, 2016. In Pentathlon Science Contest held by FMV Ayazağa Private Işık High School, Marmara College students came in fourth among 17 schools. The students were asked multiple questions

on physics, chemistry, biology and mathematics within the scope of contest. Our school was represented by the students at College 11 A Sadi Çelik, Gülru Ece Üstünay and Ece Ulutaş under the guidance of the chemistry teacher Elvan Gürken.



2016 ICC-ANLIK GÖREV ETKİNLİĞİ

2016 ICC- INSTANT CHALLENGE CHALLENGE

Eğitim sürecine paralel olarak gençlere yaratıcılığı, hayatlarında karşılaşılabilecekleri en basitinden en karmaşığına kadar çeşitli problemlere çözüm bulmayı ve yaratıcı olmayı bir yaşam tarzı olarak benimsetmeyi hedefleyen "ICC- Anlık Görev" etkinliği, 7 Mayıs 2016 Cumartesi günü 14 okuldan 24 takımın katılımıyla gerçekleşmiştir. Özel Marmara Koleji Fen-Matematik Bölümü'nün düzenlediği organizasyonda "Performans" ve "El Becerisi" etaplarında yarışan öğrenciler eğlenceli bir gün geçirmişlerdir.

"ICC- Instant Challenge Challenge" aiming that the students adopts creativity, problem solving skills and being creative as a life style in parallel with the academic education process, was organized with the participation of 24 teams from 14 schools on Saturday, May 7, 2016. The students competing for Performance Based and Task Based categories had enjoyable time in the organization held by Marmara Private College, the Department of Science and Mathematics.

3. MİKROLAB YARIŞMASI

THE 3rd MİKROLAB CONTEST



Özel Marmara Koleji Matematik-Fen Bölümü, 21. yüzyıl becerilerini uygulamaları ve yaratıcılıkta kullanabilmeleri amacıyla Ortaokul öğrencileri arasında “Deney Tasarla ve Uygula” sloganıyla “3. Mikrolab Yarışması”nı düzenlenmiştir. 04 Mayıs 2016 tarihinde gerçekleşen yarışmaya 29 okulun 5-6-7 ve 8 sınıf öğrencilerinden oluşan 54 takım katılmıştır. Yarışmada; İTÜ Geliştirme Vakfı Özel Beylerbeyi Ortaokulu birinci, TED İstanbul Koleji Vakfı Özel Ortaokulu ikinci, Hakkı Değer Ortaokulu üçüncü olurken Teşvik Ödülü’nü İELEV Ortaokulu, En İyi Rapor Ödülü’nü İTÜ GVO Özel Dr. Natuk Birkan Ortaokulu, En İyi Grup Çalışması Ödülü’nü de Şişli Terakki Vakfı Ortaokulu almıştır.

Marmara Private College, the Department of Mathematics and Science organized “3rd Mikrolab Contest” with the motto “Design and Practice an Experiment” for the middle school students in order to make them use their skills and creativity. There were 54 teams consisting of 5th, 6th, 7th and 8th grades of 29 schools taking part in the contest organized on May 4, 2016. İTÜ Geliştirme Vakfı Beylerbeyi Private Middle School came in first, TED İstanbul College Foundation Private Middle School came in second, Hakkı Değer Middle School came in third; İELEV Middle School was entitled to have the encouragement award; İTÜ GVO Private Dr. Natuk Birkan Middle school won the Best Report award; Şişli Terakki Foundation Middle School won the Best Team Work award.

MARMARA KOLEJİ ÖĞRENCİLERİ “MATEMATİK KÖYÜ”NDE

THE MARMARIANS AT “MATHEMATICS VILLAGE”



19.11.2015 ile 21.11.2015 tarihleri arasında Marmara Eğitim Kurumları Hazırlık ve 9. sınıf öğrencileri, Aydın ilinde bulunan ve Türkiye’de ilk olma niteliği taşıyan “Tales Matematik Müzesi”ni ve Şirince Köyü’nde bulunan “Ali Nesin Matematik Köyü”nü ziyaret etti. Müzede matematiğin görsel anlamdaki örneklerini deneyerek uygulama fırsatını yakalayan öğrenciler, “Ali Nesin Matematik Köyü”nde ise okuldaki sınıf düzeninden farklı bir ortamda, Ali Nesin ile matematik dersi yapma imkânını bularak farklı bir deneyim yaşadılar.

We visited “Ali Nesin Mathematics Village” including “Tales Mathematics Museum” located in Şirince, Aydın with the prep class students and 9th graders between 19.11.2015 and 21.11.2015. Our students had chance to practice math visually by experiencing in the museum. In “Ali Nesin Mathematics Village” they had new experience studying mathematics with Ali Nesin unlike they do in the school.



TÜRKÇE İÇİNDE RENKLİ BİR GEZİNTİ

A STIRRING JOURNEY INTO TURKISH LANGUAGE

Özel Marmara Koleji Yabancı Diller Bölümü'nün 22 Şubat 2016 Pazartesi günü gerçekleştirdiği "Dünya Diller Günü" etkinliğinde, Yeditepe Üniversitesi TKL Koordinatörlüğü Öğretim Görevlisi Yusuf Çotuksöken okulumuzda bir söyleşi gerçekleştirdi. Çotuksöken'in Türk dilinin günümüzdeki durumuyla ilgili saptamaları ile hem güldüren hem de düşündürdüren "Türkçe İçinde Renkli Gezintiler" başlıklı söyleşisi, öğrencilerimiz tarafından büyük beğeni topladı ve ilgiyle izlendi.

We hosted distinguished Yusuf Çotuksöken, lecturer at TKL Coordination Yeditepe University upon the invitation of Marmara Private College Foreign Language Department on "World Language Day", February 22, 2016. The session named "A Stirring Journey into Turkish Language" including the determinations of the status of Turkish language was appreciated by our students.

MARMARA MESLEK LİSESİ 11-A SINIFI TEVFİK FİKRET MÜZESİ'NDE

THE STUDENTS AT MARMARA VOCATIONAL HIGH SCHOOL 11-A
AT TEVFİK FİKRET MUSEUM

8 Nisan 2016 Cuma günü, Meslek Lisesi 11-A sınıfı öğrencileri Türk Dili ve Edebiyatı dersi kapsamında, öğretmenleri Suzan Balkanlı eşliğinde Aşiyân'da bulunan Tefik Fikret Müzesi'ni ziyaret etti. Öğrenciler, Servet-i Fünun döneminin bu önemli ve çok yönlü sanat adamını, kendi evindeki yansımalarıyla daha yakından tanıma fırsatı buldular. Tefik Fikret'in mimarisini kendi tasarladığı ve doğaya verdiği öneme her ayrıntısında rastlanan evini, bahçesini, çalışma odasını, oluşturduğu eserlerin temel ilham kaynaklarını, tablolarını büyük bir dikkatle gözlemleyen öğrenciler, kültürel anlamda yararlı ve keyifli bir gün geçirdiler.



On Friday, April 8, 2016, the students from 11-A class at Marmara Private Anatolian Vocational High School visited Tefik Fikret Museum in Aşiyân within the scope of Turkish Language and Literature Course under the guidance of Suzan Balkanlı.

The students has chance to know about Tefik Fikret, the important and sophisticated artist of the Wealth of Science (Servet-i Fünun) period by means of the reflection in his house. The students observing his house, his garden, his workroom, which he designed by himself and where the importance he paid to the nature is seen and the sources of inspiration and his paintings, had an enjoyable and beneficial day in terms of culture.

JEOPARDY BİLGİ YARIŞMASI

JEOPARDY

4 Mart 2016 Cuma günü, Marmara Koleji Hazırlık sınıfının 4'er kişilik iki takım halinde yarıştığı genel kültür yarışması Jeopardy'de öğrencilerimiz Tarih, Coğrafya, Spor, Bilim, Teknoloji, Kültür ve Sanat kategorilerindeki genel kültür sorularına doğru cevaplar vermeye çalıştılar. Çekişmeli anlara sahne olan yarışmada her biri farklı puan değerindeki



soruları yanıtlayan gruplar, başarılı bir yarışma çıkardılar. Daha riskli soruları seçerek daha yüksek puan alan Ömer Mert Telliöğlü, Mina Birand, Berkay Baygın ve İdil Özcanlı'dan oluşan grup, "Jeopardy Bilgi Yarışması"nın galibi oldu. Katılımcılara ödülleri ve sertifikaları Yabancı Diller Bölümü Başkanı Neşe Sarışın tarafından verildi.

Our students tried to their best to answer the questions in the categories including History, Geography, Sports, Science-Technology and Art-Culture in Jeopardy, the quiz show held on Friday, March 4, 2016 and in which Marmara College Prep Class competed in two groups consisting of 4 students. The groups answering the questions having different scores competed successfully. The group consisting of the students named Ömer Mert Telliöğlü, Mina Birand, Berkay Baygın and İdil Özcanlı who preferred more risky questions to have higher points was the winner of the Jeopardy. The awards and certificates of the participants were granted by Neşe Sarışın, the Head of Foreign Languages Department.



9. SINIFLAR İNGİLİZCE MÜNAZARA YARIŞMASI

DEBATE CONTEST IN ENGLISH AMONG THE 9th GRADERS

2015-2016 Öğretim yılı 9. Sınıflar Arası İngilizce Münazara Yarışması üç oturum şeklinde gerçekleştirildi. Fen Lisesi 9-A sınıfını Azer Sadıkoğlu, Çiğdem Çıtak ve Tuna Aydın'ın, Kolej 9-B sınıfını ise Onat Ribar, Ege Tütüncü ve Pelin Gökkuş'un temsil ettiği yarışmada finale kalan sınıflar Kolej 9-A ve 9-C oldu. Kolej 9-A sınıfını Emre İbrahimiye, Güneş Sağnak ve Nadide Tumper'in temsil ettiği münazara finalinde 9-C sınıfı adına Göksu Sönmez, Serkan Onar ve Alkış Tekin konuştu. Öğrencilerin, "Ünlülerin gençlere kötü örnek olup olmaması, reklamların faydalı olup olmadığı ve kişilik belirlemede çevre faktörlerinin mi, soyaçekimin mi daha etkili olduğu" konularını İngilizce tartıştıkları oturumlar bir hayli heyecanlı geçti. 11 Dil Sınıfı'ndan öğrencilerin jüri görevini üstlendiği yarışmanın şampiyonu Kolej 9-A sınıfı oldu.

2015-2016 Academic year Debate Contest in English among the 9th Graders was held in three sessions. In the contest in which Science High School 9-A class was represented by Azer Sadıkoğlu, Çiğdem Çıtak and Tuna Aydın and College 9-B class was represented by Onat Ribar, Ege Tütüncü and Pelin Gökkuş, the classes getting to the final were College 9-A and 9-C. In the final of the debate in which College 9-A class was represented by Emre İbrahimiye, Güneş Sağnak and Nadide Tumper, the speakers of 9-C consisted of the students named Göksu Sönmez, Serkan Onar and Alkış Tekin. The sessions were carried out vehemently in which the students discussed in English on "Whether the celebrities are bad role models for the youth, whether the advertisements are beneficial and whether the genetic or the environmental factors are more effective". The champion of the competition the jury of which consisted of the students at 11 Foreign Language Class was College 9-A.

MARMARA KOLEJİ'NDE LİSELER ARASI SCRABBLE TURNUVASI HEYECANI

INTER HIGH SCHOOLS SCRABBLE TOURNAMENT AT MARMARA COLLEGE

Marmara Koleji, 14-15 Nisan tarihlerinde gerçekleşen liseler arası Scrabble Turnuvası'nda 27 okuldan yaklaşık 200 kişiye ev sahipliği yaptı.

Büyük bir katılımın olduğu ve dört turda gerçekleşen turnuva iki gün sürdü. Görkemli bir açılış töreni ile başlayan turnuva, piyano dinletisi, dans gösterisi ve sertifika dağıtım töreni ile devam etti. Turnuva detaylarının ve masaların açıklanmasıyla turlar başladı. İlk iki tur 14 Nisan, üçüncü ve dördüncü turlar ise 15 Nisan tarihinde yapıldı. Turnuvanın ilk gününde 27 masa ve 108 öğrenci ile birinci tur; sonrasında masa birincileri ve ikincilerinin katıldığı ikinci tur oynandı. 15 Nisan tarihinde ise yarı final ve final turları yapıldı. Büyük bir çekişmenin yaşandığı turlarda hakemlere çok iş düştü. Zorlu mücadelede ipi göğüsleyerek birinci olan öğrenci Fatin Rüştü Zorlu Anadolu Lisesi'nden Serkan Mehter oldu. İkinciliği; Köy Hizmetleri Anadolu Lisesi'nden Elif Sena Yaman ve üçüncülüğü yine Köy Hizmetleri Anadolu Lisesi'nden Berat Özmen aldı.



Birinciye bilgisayar-tablet, ikinciye tablet ve üçüncüye aksiyon kameranın hediye edildiği turnuvada dereceye giren öğrenciler ödülleri, Marmara Eğitim Kurumları Liseler Müdürü Mehmet Alkan, Yabancı Diller Bölüm Başkanı Neşe Sarışın ve turnuva koordinatörü Pınar Çırpanlı'dan aldılar.

Marmara College hosted almost 200 people from 27 schools for the Scrabble Tournament held between 14-15 April.



The tournament with great participation and held in four tours lasted two days. Starting with a magnificent opening ceremony, the tournament continued with piano concert, dance show and certification ceremony. The tours started after the details of the tournament and tables were announced. The first two tours were held on April 14, 2016 and the third and fourth tours were held on April 15, 2016. The first tour was performed by 27 tables and 108 students; the second tour was performed by the people came in first and second at the tables. On April 15 the semi-final and final tours were organized. Serkan Mehter, the student at Fatin Rüştü Zorlu Anatolian High School was the champion in the challenging tournament. Elif Sena Yaman, the student at Köy Hizmetleri Anatolian High School came in second and Berat Özmen, the student at Köy Hizmetleri Anatolian High School came in third.

The award for the champion is computer-tablet, for the second in tablet and for the third is the action camera. The students ranking the highest were granted with their awards by Mehmet Alkan, Marmara Education Institutions High Schools Principal, Neşe Sarışın, the Head of Foreign Language Department and Pınar Çırpanlı, the tournament coordinator.

İNGİLİZCE ÇEVİRİ YARIŞMASI

THE TRANSLATION CONTEST



23 Mart 2016 tarihinde, Marmara Eğitim Kurumları 11-C Yabancı Dil sınıfı öğrencileri, öğretmenleri Zehra Hasır ve Aslı Kaşdarma ile birlikte yabancı dil ve çeviri konusunda farkındalığı arttırmak amacıyla, Hazırlık, 8, 9 ve 10. sınıfların katıldığı bir çeviri yarışması düzenledi. Katılımcı öğrenciler kendilerine verilen metinleri en doğru ve anlamlı şekilde çevirmek için birbirleriyle yarıştılar. Dil sınıfı öğrencileri, öğretmenleri ile birlikte çalışmalarını çeviri kriterlerine göre değerlendirdi. 11-C sınıfı öğrencileri meyve salatası satışı ile ödülleri finanse etti. Birinciler D&R'dan 50'er liralık hediye çeki ile ödüllendirilirken ikinci ve üçüncülerin hediyeleri 1 Nisan Cuma günü bayrak töreninde verildi. Yarışma sonunda Hazırlık sınıfından Melis Alara Canbulan, Mert Kırılı ve Eylül Saray ilk üçe girerken, 9. sınıflarda Alkış Tekin, Eralp Kaan ve Beril Çayır, 10. sınıflarda da Ecem Terzioğlu, Dilara Alan ve Emir Demirhan ilk üçe giren öğrenciler oldular.

Marmara Education Institutions 11-C Foreign Language Class organized a contest with their teachers Zehra Hasır and Aslı Kaşdarma for the Prep, 8th, 9th and 10th graders in order to increase the awareness in relation to the foreign language and translation on March 23, 2016. The participants competed in order to translate the text given in the most meaningful and correct way. The students at Foreign Language Class evaluated the works in accordance with the translation criteria with their teachers. The students at 11 C funded the awards by selling fruit salad. The winners of the contexts were awarded with a gift token of 50 TRY to be used in D&R and the students who came in second and third were awarded during flag ceremony on Friday, April 1. As a result of the contest, Melis Alara Canbulan, Mert Kırılı and Eylül Saray at prep class ranked among the top three, Alkış Tekin, Eralp Kaan and Beril Çayır at 9th grades and Ecem Terzioğlu, Dilara Alan and Emir Demirhan at 10th grades ranked among the top three.



YABANCI DİLDE ŞİİR KEYFİ

POEM CONCERT PLEASURE

3 Mart 2016 Perşembe günü MEK Özel Marmara Koleji Yabancı Diller Bölümü "Şiir Dinletisi" programı Hasan Ali Yücel Salonu'nda gerçekleştirildi. Lise öğrencilerimiz hazırladıkları "The Seven Ages of Man" başlıklı programda, insanın bebeklikten ölüme kadar yaşadığı tüm evreleri içeren, dünyaca ünlü Türk ve Yabancı şairlerin şiirlerini müzik eşliğinde okudular. Görüntüler ve kostümlerin de etkisiyle insan hayatının göz önünde canlandığı dinletide, Marmara Eğitim Kurumları öğrencileri, şiirsel anlatının keyfini bu kez de İngilizce, Almanca, Fransızca ve İspanyolca dillerinde yaşadılar.

Marmara Private College Foreign Languages Department staged its "Poem Concert" on Thursday, 3 March in Hasan Ali Yücel Conference Hall. In the event entitled "The Seven Ages of Man" the students recited poems of the globally famous Turkish and foreign poets accompanied by the music. The poems include all the stages experienced by the people starting from the babyhood to the death. The Marmarians enjoyed the poem concert in English, German, French and Spanish in the event in which the life of human is described by means of images and costumes.

8 MART KADINLAR GÜNÜNÜ KUTLADIK

WE CELEBRATED INTERNATIONAL WOMEN'S DAY
MARCH 8



Kadın cinayetleri ve kadına yönelik şiddete karşı duyarlılık oluşturmak ve kadınların barış, eşitlik ve özgürlük sorunlarını duyurabilmek adına 8 Mart 2016 Salı günü, Marmara Koleji Hasan Ali Yücel Salonu'nda gerçekleştirilen etkinlikte, Marmara Eğitim Kurumları Liseleri bir araya geldi. Programı baştan sona titizlikle hazırlayan Fen Lisesi 9-A sınıfı öğrencileri, "Kadın haklarının önemini anlayan herkes, çevresi için bir ışık olacak!" sloganıyla bu etkinliği hazırladıklarını belirttiler. Etkinliğin sonunda "İleri Derecede Annelik Teknikleri" isimli oyun sahnelenirken, izleyiciler annelerimizin üzerimizdeki emeklerinin mizahi bir dille anlatımını yüzlerinde tebessümle seyrettiler.

The High Schools under the umbrella of Marmara Education Institutions gathered on Tuesday, March 8, 2016 for the event held in Hasan Ali Yücel Conference Hall in order to create awareness about the femicides and violence against women and to catch attention on the peace, equality and freedom issues of women. The students in the Science High School 9/A class, who prepared the programme meticulously focused on the motto "The ones who understand the importance of women's right shall be a light in the dark!" At the end of the event the play named "İleri Derecede Annelik Teknikleri- The advanced Motherhood Techniques" was staged and appreciated by the audience.

YAŞLILAR HAFTASINDA BÜYÜKLERİMİZİ UNUTMADIK

REMEMBRANCE OF ELDERS ON SENIOR CITIZENS WEEK



"18-24 Mart Yaşlılar Haftası" dolayısıyla Marmara Koleji 10.sınıf öğrencileri, Özel Marmara Yaşlılar Evi'ni ziyaret etti. Öğrenciler, büyüklerimize kendi yaptıkları ikramları götürüp, onlarla sohbet edip güzel vakit geçirmişlerdir. Onlardan da şiirler dinleyen, birlikte hatıra fotoğrafları çektiren öğrenciler, bu hafta dolayısıyla büyüklerimizi unutmadıklarını bu anlamlı ziyaretle ve duyarlılıklarıyla göstermişlerdir.



Marmara Private College 10th grade students visited the Marmara Private Sheltered Housing within the scope of "18-24 March Senior Citizens Week". The students took the foods they cooked and had enjoyable time with the elders. Listening the poems cited by the elders and taking photos all together, the students showed that they remember the elders and they were sensitive to them by means of the special week.

18 MART ÇANAKKALE ZAFERİ'NİN 101. YILI

101st ANNIVERSARY OF 18 MARCH ÇANAKKALE VICTORY

18 Mart Çanakkale Zaferi'nin 101. Yılı Özel Marmara Koleji, Fen Lisesi ve Anadolu Meslek Lisesi öğrencilerinin katılımıyla Hasan Ali Yücel Konferans Salonu'nda düzenlenen programla kutlandı. Ülkemiz tarihinde askeri ve siyasi başarı olmaktan öte inanç, azim ve yiğitlikle örülmüş bir destanın yaradılış tarihi olan Çanakkale Savaşı'nda, vatanımız için canını feda eden aziz şehitlerimiz minnet ve özlemle anıldı.

The 101st Anniversary of 18 March Çanakkale Victory was celebrated at Hasan Ali Yücel Conference Hall with the participation of the students at Marmara College, Science High School and Anatolian Vocational High School. The precious martyrs who made the supreme sacrifice for the homeland in Çanakkale Battle, which is the history of a legend written with determination and bravery beyond being a military and political success in the history, was longingly and gratefully commemorated.



Saygı duruşu ve İstiklal Marşı ile başlayan törenin sunuculuğunu Melis Büyükoğlu ve Deniz Oruç isimli öğrenciler yaptı. Öğrenci Birliği Başkanı Elif Daşdemir'in; "Şehide Sesleniş" isimli konuşması izleyicilere duygusal anlar yaşattı. Fen Lisesi öğrencilerinin Cepheden Mektup Var" isimli draması, Hazırlık sınıfı öğrencilerinden Mina Birand'ın "Şehide Ağıt" isimli dans gösterisi görsel ve duygusal bir şölenin yaşanmasına neden oldu. Marmara Koleji öğrencileri Ece Bulut ve Ecem Sincek'in anlatımıyla Çanakkale'nin gerçek hikayeleri ile devam eden törende ayrıca Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi 11-A sınıfı öğrencileri tarafından hazırlanan "Çanakkale Savaşı'nı Sizlere Sorduk" isimli halk röportajı beğeniyle izlendi. 12 IB öğrencisi Melisa Ulufi'nin ve konuklarımız Mehmet Gündüz ve Cihan Işık'ın türküleriyle sonlanan törende hüznün ve coşku seli bir arada yaşandı.

The program starting with a moment of silence and Turkish National Anthem was presented by Melis Büyükoğlu and Deniz Oruç. The audiences experienced emotional moments by the speech of "Şehide Sesleniş" made by Elif Daşdemir, the Head of Student Union. The drama named "Cepheden Mektup Var" and staged by the Science High School students and the dance show named "Şehide Ağıt" by Mina Birand, the prep class student create emotional environment. In the ceremony which continued with the real stories of Çanakkale cited by Ece Bulut and Ecem Sincek, the public interview video named "Çanakkale Savaşı'nı Sizlere Sorduk" and prepared by the students at Marmara Private Anatolian Vocational High School 11-A class was watched with a great interest. Moreover, both grief and enthusiasm were experienced together in the ceremony which ended with the folk songs by Melisa Ulufi, the student at 12 IB, and our guests, Mehmet Gündüz and Cihan Işık.

MARMARA EĞİTİM KÖYÜ'NDE 23 NİSAN COŞKUSU

23rd APRIL ENTHUSIASM
AT MARMARA EDUCATION VILLAGE



23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Özel Marmara İlkokulu ve Ortaokulu öğrencileri tarafından bir dizi etkinlikle kutlandı.

Dünyada tek çocuk bayramı olan 23 Nisan coşkusu, ilk ve ortaokul öğrencilerinin muhteşem gösterileriyle görsel bir şova dönüştü. Önce Özel Marmara İlkokulu Geleneksel Egemenlik Yürüyüşü yapıldı. Bu anlamlı yürüyüşün ardından öğrenciler, velilerin de katıldığı etkinliklerde; bale, dans, jimnastik, halk oyunları ve step gösterilerini sergilediler. Rengârenk giysileri içinde büyük bir neşe ve coşkuyla gösterilerini gerçekleştiren Özel Marmara Eğitim Kurumları öğrencileri, Atatürk çocukları olmanın eşsiz gururunu tüm izleyenlere hissettirdiler. 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlamaları çerçevesinde ayrıca basketbol ve tenis branşlarında öğrenci ve velilerinin katılımıyla gösteri amaçlı eğlenceli maçlar ve yarışmalar düzenlendi. Marmara Eğitim Köyü'nde birden fazla etkinlikle kutlanan 23 Nisan coşkusu, son olarak popüler müziğin sevilen ismi Simge Sağın konseriyle son buldu.



April 23 National Sovereignty and Children's Day was celebrated by Marmara Private Primary School and Middle School students.

The enthusiasm of 23rd April, which is the only children festival across the world turned into a visual show thanks to the magnificent performance of the primary and middle school students. Firstly, Marmara Private Primary School's Traditional Sovereignty March was held. After the significant march, the students showed their performances including the ballet, dance, gymnastic, folk dances and step shows in the ceremony participated by the parents. The students of Marmara Private Education Institutions performing in colorful clothes and joy made the audience feel the honor of being the children of Atatürk. Moreover, within the scope of April 23 National Sovereignty and Children's Day there were enjoyable tennis and basketball matches and contests with the participation of the students and parents. The 23rd April Festival celebrated more than one activity in Marmara Education Village ended with the concert of Simge Sağın, the famous pop-singer.

TÜRK TİYATROSU'NUN YAŞAYAN EFSANESİ HALDUN DORMEN

HALDUN DORMEN
THE LIVING LEGEND OF TURKISH THEATRE

Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi öğrencileri, Türk Tiyatrosu'nun efsanevi ismi Haldun Dormen'le röportaj yaptı.

Radyo Televizyon Programcılığı dalında eğitim alan Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi öğrencileri, Meslek Dersleri öğretmenleri Şadan Alptekin'le birlikte altmış yıldır sahnede olan Haldun Dormen'le bir röportaj gerçekleştirdiler. 27 Mart Dünya Tiyatrolar Günü'ne yakın bir tarihte gerçekleşen buluşmada, büyük usta hem sahne hayatını

The students at Marmara Private Anatolian Vocational High School had interview with Haldun Dormen, the legend of the Turkish Theatre.

Under the guidance of Şadan Alptekin, the students at Marmara Private Anatolian Vocational High School having education on Radio TV Programming branch had interview with Haldun Dormen, who has been at the stages for sixty years. In the meeting held on a date close to March 27, World Theatre Day, the great master told about his stage life



anlattı, hem de genç iletişimcilere öğütlerde bulundu. İlerlemiş yaşına karşın durmak bilmeden çalışan ve hala sahnede birbirinden güzel oyunlar sahneleyen Dormen; "Bizim mesleğimiz gerek televizyon, gerek tiyatro olsun inişli çıkışlı bir yoldur. Bir gün büyük bir başarı kazanırsınız, diğer gün büyük bir başarısızlıkla karşı karşıya kalırsınız. Bu sizin yeteneksizliğinizden kaynaklanmaz. Benim hayatımda başarılarımın yanı sıra başarısız olan oyunlarım da oldu. Ama bu beni hiçbir zaman yıldırmadı. Emin adımlarla yine ileriye doğru yürümeye çalıştım. Tabii ki biraz sarsılıyorsunuz ama sarsıntının altında ezilmemek önemli. Yolunuza devam etmeli, azminizi hiçbir zaman bırakmamalısınız. Bu işte başarılı olmak için çok azimli olmak lazım." diyerek gençlere başarmak için azimli olmanın önemini anlattı. Öğrencileri evinde ağırlayan büyük usta Haldun Dormen, Moliere'nin ölümsüz eseri "Kibarlık Budalası" adlı oyunla seyirciyle buluşmaya devam ediyor.

and advised the young communicators. Working without stop and staging beautiful plays despite of his age, Mr. Dormen expressed the importance of being determined in order to be successful by stating; "Our profession whether dealing with television or theatre has ups and downs. One day you were successful, the other day you face with the failure. This is not because that you are untalented. Besides my achievements, I had roles which I failed to stage. However I have never given up. I tried to move forward with firm steps. Of course you get upset but the matter is not be oppressed by the upset. You have to keep up and never give up being determined. In order to be successful you have to be determined." The great master Haldun Dormen, hosting the students at his home, continues to stage the famous play "Le Bourgeois gentilhomme" by Moliere.

ÖZEL MARMARA ORTAOKULU 5. VE 6. SINIF ÖĞRENCİLERİNİN TÜRKİYE GENELİNDEKİ BÜYÜK BAŞARISI

THE NOTABLE SUCCESS ACROSS TURKEY
BY THE 5th and 6th GRADERS AT MARMARA PRIVATE MIDDLE SCHOOL

Özgür Pencere Sanat ve Edebiyat Derneği tarafından Türkiye genelinde düzenlenen, jüri üyeleri arasında Gülten Dayıoğlu, Muzaffer İzgü, Feyza Hepçilingirler, Prof. Dr. Aysu Erden, Doç. Dr. Necdet Neydim, Pakize Özcan, Zeynep Aliye, Şebnem Sema Tuncel, Şeyda Eker, Feyza Tuncel Osken'in bulunduğu Genç Kalem ve Çocuk Öykü Yarışması'nın ilk etabı olan "5 ve 6. Sınıflar Çocuk Öykü Yarışması" sonuçları açıklandı.



Yarışmada öğrencilerimiz birincilik, ikincilik, üçüncülük ve Jüri Özel Ödülü'nü alarak büyük bir başarıya imza attılar. Yarışma sonucuna göre; 6 B sınıfından Zeynep Duru Özkan; "Pembe Kalem" adlı öyküsüyle birinci, 5 B sınıfından Gülce Yıldızkaya; "Dostluk Engel Tanımaz" adlı öyküsüyle ikinci; 6 C sınıfından İdil Ünsal; "Bitki Laboratuvarı" adlı öyküsüyle üçüncü olurken, 6 E sınıfından Ada Özdemir; "Türkçe'ye Ne Oldu?" adlı öyküsüyle "Jüri Özel Ödülü"nü kazandı. Yarışmanın ödül töreni bu yıl daha sonra duyurulacak bir tarihte ODTÜ Geliştirme Vakfı Mersin Okulları Kampüsü'nde yapılacak.

Yarışmada dereceye giren öğrencilerin öykülerinden oluşan "Anne Bak Pencereimde Öykü Var! 12" adlı kitabın satışından elde edilecek gelir, Özgür Pencere Sanat ve Edebiyat Derneği tarafından yoksul çocukların eğitimi için kullanılacaktır. Yarışmada dereceye giren tüm öğrencilerimizi ve onları yönlendiren, destekleyen Türkçe öğretmenlerimizi Türkiye genelinde elde ettikleri bu büyük başarıdan dolayı kutluyor, başarılarının devamını diliyoruz.

The results of "5th and 6th Graders Story Contest", the first stage of the Young Pen and Child Story Contest organized by Özgür Pencere Art and Literature Association across Turkey with the juries including Gülten Dayıoğlu, Muzaffer İzgü, Feyza Hepçilingirler, Prof. Dr. Aysu Erden, Doç. Dr. Necdet Neydim, Pakize Özcan, Zeynep Aliye, Şebnem Sema Tuncel, Şeyda Eker and Feyza Tuncel Osken were announced.

The students went from strength to strength by having the grand, second, third prizes and the Jury's Special Award. The results are as follows; Zeynep Duru Özkan, the student at 6B came in first with her story named "Pembe Kalem"; Gülce Yıldızkaya, the student at 5B came in second with her story named "Dostluk Engel Tanımaz", İdil Ünsal, the student at 6C came in third with her story named "Bitki Laboratuvarı", Ada Özdemir, the student at 6E won the Jury's Special Award with her story named "Türkçe'ye Ne Oldu?". The award ceremony shall be organized at ODTÜ Geliştirme Vakfı Mersin Schools during this year.



The fund obtained from the sales of the book named "Anne Bak Pencereimde Öykü Var! 12" consisting of the stories of the students ranking the highest in the contest is used for the education of deprived children by Özgür Pencere Art and Literature Association. We congratulate all the students ranking the highest in the contest and the Turkish Language Teachers who supported and guided them for the notable success across Turkey and wish them continuous success.

ÖZEL MARMARA ORTAOKULU ÖĞRENCİLERİ YENİ BİR BAŞARIYA İMZA ATTI

MARMARA PRIVATE MIDDLE SCHOOL STUDENTS
SET THE WORLD ON FIRE

Özel Marmara Ortaokulu Sosyal Bilgiler Bölümü, Feyziye Mektepleri Işık Okulları tarafından bu yıl üçüncüsü düzenlenen Sosyal Bilimler Şenliği'ne katıldı. Okulumuz 7. Sınıf öğrencileri Sude Berfin Türker, Dila Arıkan ve Tuna Karasu Sosyal Bilgiler öğretmenlerinin rehberliğinde hazırladıkları "Ekolojik Köprü" ve "Çevre Koruyucuları Şans Oyunu" çalışmalarını yarışma alanında sergilediler. Yarışma dahilinde ikincilik ile onurlanan öğrencilerimiz sergiledikleri bu çalışmaların yanı sıra dünyada ve ülkemizde ekolojik dengenin korunması için yapılanları araştırarak uzun soluklu bilimsel bir çalışma hazırladı. Hazırladıkları raporu yarışma sırasında jüri üyelerine sundular.

Öğrencilerimiz başlangıçta yalnız yarışma için çıktıkları bu yolda çevre bilinçlerini geliştirecek pek çok kurum ve insanla karşılaştılar. Bu kurumların başında gelen KONSİAD (Konyalı Sanayici İş Adamları Derneği) ve İTÜ (İstanbul Teknik Üniversitesi) ile ortak çalışmalar yaptılar. Böylece daha ortaokul sıralarındayken işadamları dünyasına girerek oradan da üniversite koridorlarına geçip akademisyenlerin çevre konusunda yaptıkları çalışmalara yakından şahit oldular. Geleceğimizin teminatı olan çocuklarımız geçtikleri her aşamada hem kendilerine hem yaptıkları işe güvenerek ve inanarak ilerlediler. Geldikleri son aşamada hem ulaştıkları bilgileri aktarmak hem de bu konuda ülkemizin hangi aşamada olduğunu öğrenmek istediler. Tam da bu noktada İstanbul Üçüncü Bölge Milletvekilimiz Abdullah Başçı öğrencilerimizi makamına kabul ederek proje raporunu inceledi ve raporu Orman İşleri Genel Müdürlüğü'ne ileterek gelişmelerden öğrencilerimizi haberdar edeceğini bildirdi. Aynı zamanda öğrencilerimizi TBMM'ye davet ederek konuyu buradaki muhataplarına da iletmemizin yolunu açtı. Tüm bu çalışmalarında öğrencilerimize destek olan başta Sosyal Bilgiler Bölümü öğretmenlerine, kurum olarak KONSİAD'a ve iş adamı Muhammet Zeytinci'ye, İstanbul Teknik Üniversitesi akademisyenlerinden Mustafa Yıldırım'a ve değerli milletvekilimiz Abdullah Başçı'ya teşekkür ederiz.

Marmara Private Middle School, the Department of Social Sciences attended the 3rd Social Science Festival organized by Feyziye Mektepleri Işık Schools. The 7th graders Sude Berfin Türker, Dila Arıkan and Tuna Karasu presented their projects named "Ekolojik Köprü" and "Çevre Koruyucuları Şans Oyunu" they prepared under the guidance of the Social Sciences teacher. Our students honored with the second rank in the competition prepared a long winded scientific study by researching the things done at home and abroad in order to protect the ecologic balance, besides the projects they presented. They submitted the report they prepared to the jury during the competition.

Setting out alone for the competition in the beginning, our students encountered with many institutions and people that help them to develop their environmental awareness. They carry out projects in cooperation with KONSİAD (Konyalı Industry Business Association) and İTÜ (Istanbul

Technical University) which are the leading institutions they encountered. Therefore, they had chance to observe the business world and the researches carried out by the academicians at the universities on environment as they are just the students at the middle school. The students the grants for the future progressed in each stage with self-confidence and by trusting what they carried out. In the last stage they would like to convey what they had gained and to learn the situation of our country in relation to the students. At this point İstanbul Third Region Parliamentarian Abdullah Başçı hosted our students, investigated the project report and submitted the report to the General Directorate of Forestry Affair and stated that he would notify the students about the process. At the same time he paved the way for visiting TBMM in order to submit the situation to the related authorities. We would like to thank the teachers at the Department of Social Sciences supporting our students during the process, KONSİAD and the businessman Muhammet Zeytinci, the academician at İstanbul Technical University Mustafa Yıldırım and the distinguished parliamentarian Abdullah Başçı.



MEK ÖĞRENCİLERİ NASA'DA

THE MARMARIANS AT NASA

Marmara Koleji İstanbul ve Bodrum Kampuslerinden 8, 9, 11, 12. sınıf öğrencilerinden oluşan 12 kişilik bir grup, Bodrum Marmara Koleji Müdürü Gülтуğ Şahinoğlu'yla birlikte, 11-18 Ocak 2016 tarihleri arasında Amerika Birleşik Devletleri, Orlando, Florida'da bulunan Kennedy Uzay Eğitim Merkezi'ne bir araştırma ve inceleme gezisi yaptı.

A group of 12 consisting of the 8th, 9th, 11th and 12th graders from İstanbul and Bodrum Marmara College visited Kennedy Space Center, Orlando, USA with the purpose of research and investigation under the guidance of Gülтуğ Şahinoğlu, the principal at Bodrum Marmara College between January 11 and 18, 2016.

Gezinin amacı, öğrencilerimizin Orlando, Florida'da bulunan Kennedy Uzay Merkezi'nde uzay ve uzaya gönderilen mekikler ile ilgili bilgiler alarak farklı deneyler yapmalarınıdır. Gruplara ayrılan öğrenciler kamp süresince Kennedy Uzay Merkezi'nde robot yapma ve programlama eğitimi almışlardır. Öğrenciler bu çalışmada ilk olarak, parçaları verilen ve yönergeler doğrultusunda birleştirilen robotlarla bilgisayar programı aracılığıyla uygun komutlar yükleyerek öğretmenlerin verdikleri görevleri yerine getirmiş ve kendi içlerinde yarışma yapmışlardır. Öğrencilerden başarıları beklenen görevler arasında, robotun belli bir mesafe gidip 90 derece sağa ve sola dönmesi, verilen bir labirentin içinde uygun dönüşler yaparak ve doğru mesafeler kat ederek hedef noktaya ulaşması için gerekli komutları tespit etmesi ve yüklemesi bulunmaktadır.

Öğrenciler, bu programları yaparken de ultrasonik, dokunma ve renk sensörü gibi farklı sensörlerin kullanımını öğrenmişlerdir. Bu robotların yapılıma amacı, farklı gezegenlerin keşifleri sırasında robotların gittikleri gezegenlerin yüzeyinde çukura düşmeden veri toplamasıdır. Öğrenciler, yaptıkları çalışmalarla bunun önemini daha iyi anlamış ve bu çalışmanın dışında roket yapımı ve fırlatma deneyimi de yaşamışlardır. Çalışmalardan arda kalan zamanlarda ise Roket Bahçesi, Hall of Fame, Apollo, Atlantis, Satürn V merkezleri gezilmiş; uzman öğretmenler tarafından uzay ve roket çalışmalarının geçmişi ile ilgili detaylı bilgilendirme yapılmış ve simülasyon merkezinde roket kalkış deneyimi yaşatılmıştır. Öğrenciler ayrıca öğle yemeklerini yedikleri sırada Sam Gemar astronotun deneyimlerini dinleyip, sorular yöneltip birlikte fotoğraf



The purpose of the trip is that our students would experience different experiments by having the information about the space and space shuttles in Kennedy Space Center in Orlando, Florida. The students divided into groups had the lectures on making and programming robot during the camp at Kennedy Space Center. The students accomplished the duties assigned by the instructors by uploading the appropriate instructions by means of computer programs to the robots which were installed in

accordance with the instructions; and then they had competition. The students were expected to ensure that the robot would take a certain distance and turn right and left and it would follow the instructions required to reach the target point by taking the distance and maneuvering appropriately in a labyrinth given. The students learnt

about the various sensors including ultrasonic, touch and color sensors as they carried out the programs. The purpose of the robots is to ensure that they collect the data without falling into holes in the planets that visit during the discovery of the different planets. The students comprehend its importance better by means of the studies they carried out and they also experienced rocket making and rocket launching. During the spare times, the Rocket Garden, Hall of Fame, Apollo, Atlantis, Saturn V centers are visited; and the students were informed about the history of space and rocket researches in detail by the specialists and they experience rocket launching at the simulation center. Moreover, as the student had lunch, they



çektirme fırsatı da yakalayabilmişlerdir.

Gezi sırasında öğrenciler, bilimsel çalışmaların yanı sıra Amerika Birleşik Devletleri'ni ve Amerikan toplumunu tanıyacak etkinliklere de katılmışlardır. New York, Miami ve Orlando'da yapılan panoramik şehir turları sırasında uzman rehber tarafından anlatılan tarihsel gelişmeleri ve gezilen bölgelerin özelliklerini detaylı bir biçimde öğrenme şansını bulan öğrenciler, Orlando Science Center'da 300'den fazla deneyi uygulama fırsatı buldular. Dünyanın en büyük hayvanat bahçesinde nadide türleri gören öğrenciler, ayrıca dünyaca ünlü Universal Film Stüdyolarını da ziyaret ederek film simülasyonlarının içinde bazı filmlerin can alıcı sahnelerini yaşama şansı bulmuşlardır. Gezi sırasında Amerika kültürünün önemli bir parçası haline gelen NBA Basketbol liginin Boston Celtics-New York Knicks maçını da izleyen Marmara Eğitim Kurumları öğrencileri, eğitsel ve kültürel başarı ile tamamladıkları geziden, NASA yetkililerinden aldıkları sertifikalarıyla Türkiye'ye dönmüşlerdir.



listened about the experiences of Sam Gemar, the astronaut and had chance to ask questions and take photos with him.



Besides the scientific studies, students had chance to take part in the activities which enable them to know the Unites States of America and American society better. Having chance to learn about the historical developments and the features of the regions visited in detail during the panoramic city tours in New York, Miami and Orlando accompanied by a tour guide, the students performed more than 300 experiments in Orlando Science Center. Seeing the rare animal species at the biggest zoo in the world, the students had chance to experience the most hard-hitting scenes of the movies during the visit of Universal Studios by means of movie simulations. After the educational and cultural trip, the Marmarians, watching Boston Celtics-New York Knicks, match in NBA Basketball League which become an important component of the American culture, came back Turkey with their certifications granted by NASA authorities.

GELENEKSEL 15. CEMAL YİRMİBEŞ VOLEYBOL TURNUVASI

15th CEMAL YİRMİBEŞ
TRADITIONAL VOLLEYBALL TOURNAMENT



Marmara Koleji, Lise Beden Eğitimi bölümünün düzenlediği Geleneksel 15. Cemal Yirmibeş Voleybol Turnuvası; 18-19 Şubat 2016 tarihlerinde, okulumuzun ev sahipliğinde gerçekleşmiştir. Turnuvaya bayanlarda Marmara Koleji, Maltepe Anadolu Lisesi, Atilla Uras Anadolu Lisesi ve Ö. Üsküdar Amerikan Lisesi; erkeklerde Marmara Koleji, Ö. Darüşşafaka Lisesi, Atilla Uras Anadolu Lisesi ve Ö. Üsküdar Amerikan Lisesi olarak 8 takım katılmıştır.

Çekişmeli mücadelelere sahne olan turnuvada her yıl olduğu gibi Cemal Yirmibeş'in annesi Mine Hanım ve babası Tahir Bey turnuvayı yakından takip ettiler. Dereceye giren takımlar, plaket ve çiçeklerini okulumuz Başmüdür Yardımcısı Nur Şahin'den aldılar.

Turnuva sonunda; Bayanlarda; 4.'lük kupasını Özel Marmara Koleji, 3.'lük kupasını Maltepe Anadolu Lisesi, 2.'lik kupasını Atilla Uras Anadolu Lisesi, 1.'lik kupasını Özel Üsküdar Amerikan Lisesi almıştır. Erkeklerde; 4.'lük kupasını Özel Marmara Koleji, 3.'lük kupasını Özel Darüşşafaka Lisesi, 2.'lik kupasını Atilla Uras Anadolu Lisesi, 1.'lik kupasını Özel Üsküdar Amerikan Lisesi almıştır.

Katılım gösteren tüm okullara ve emeği geçen herkese teşekkür ediyor, galibiyet alan takımlarımızı tebrik ediyoruz.

"15th Cemal Yirmibeş Traditional Volleyball Tournament" organized by Marmara College Physical Training Department was hosted by our school between 18 and 19 February 2016. There were eight teams participating in the tournament. The girl teams included Marmara College, Maltepe Anatolian High School, Atilla Uras Anatolian High School and Üsküdar American High School; the boy teams consisted of Marmara College, Darüşşafaka Private High School, Atilla Uras Anatolian High School and Üsküdar American High School. Mine Yirmibeş and Tahir Yirmibeş, the parents of Cemal Yirmibeş attended the tournament with contentious matches just like every year. They were given the plaques and flowers by Nur Şahin.

Head Assistant Principal Girls; Marmara College, 4th rank / Maltepe Anatolian High School, 3rd rank / Atilla Uras Anatolian High School, 2nd rank / Üsküdar American High School. 1st rank.

Boys; Marmara College, 4th rank / Darüşşafaka Private High School, 3rd rank / Atilla Uras Anatolian High School, 2nd rank / Üsküdar American High School. 1st rank.

We thank all the participants and everyone who contributed and congratulate the teams having victory.



YÜZME YARIŞLARINDA BÜYÜK BAŞARI

GREAT ACHIEVEMENTS IN SWIMMING



18-19 Şubat 2016 tarihlerinde Samsun'da düzenlenen yüzme yarışlarında, Özel Marmara Koleji Lise yüzme takımı 2. olmuş; 2-3 Mart 2016 tarihlerinde Gebze'de gerçekleştirilen Türkiye Şampiyonası finallerine katılmaya hak kazanmışlardır. Ayrıca bireysel olarak da aşağıdaki dereceler elde edilmiştir. Tüm öğrencilerimizi tebrik ediyor, başarılarının devamını diliyoruz.

Lizan Eker:	50 Sırtüstü	2.
	100 Sırtüstü	2.
	200 Sırtüstü	2.
	200 Kelebek	2.
	4X100 Serbest Bayrak	3.
	4X100 Karışık Bayrak	2.
Selin Ünser:	50 Kurbağa	1.
	100 Kurbağa	1.
	200 Kurbağa	1.
	4X100 Karışık Bayrak	2.
Ece Üstünay:	400 Serbest	2.
	50 Serbest	2.
	200 Karışık	3.
	4X100 Serbest Bayrak	3.
	4X100 Karışık Bayrak	2.
Melike Turgut:	50 Kurbağa	3.
	100 Kurbağa	4.
	50 Serbest	4.
	100 Serbest	4.
Gizem Nakipoğlu:	200 Serbest	2.
	400 Serbest	3.
İdil Türk:	50 Kelebek	2.
	100 Kelebek	2.
	200 Kurbağa	3.
	4X100 Serbest Bayrak	3.
	4X100 Karışık Bayrak	2.
Elif Lara Süne:	4X100 Serbest Bayrak	3.

Marmara Private College Swimming Team was entitled to take part in the finals of Turkish Championship which shall be organized in Gebze between 2 and 3 March 2016 after coming in 2nd in the swimming contest organized in Samsun between 18 and 19 February 2016. Moreover our students have the following individual successes. We congratulate our students and wish them continued success.

Lizan Eker:	50 Backstroke	2 nd
	100 Backstroke	2 nd
	200 Backstroke	2 nd
	200 Butterfly Stroke	2 nd
	4X100 Freestyle Relay	3 rd
	4X100 Mixed Relay	2 nd
Selin Ünser:	50 Breaststroke	1 st
	100 Breaststroke	1 st
	200 Breaststroke	1 st
	4X100 Mixed Relay	2 nd
Ece Üstünay:	400 Freestyle	2 nd
	50 Freestyle	2 nd
	200 Mixed	3 rd
	4X100 Freestyle Relay	3 rd
	4X100 Mixed Relay	2 nd
Melike Turgut:	50 Breaststroke	3 rd
	100 Breaststroke	4 th
	50 Freestyle	4 th
	100 Freestyle	4 th
Gizem Nakipoğlu:	200 Freestyle	2 nd
	400 Freestyle	3 rd
İdil Türk:	50 Butterfly Stroke	2 nd
	100 Butterfly Stroke	2 nd
	200 Breaststroke	3 rd
	4X100 Freestyle Relay	3 rd
	4X100 Mixed Relay	2 nd
Elif Lara Süne:	4X100 Freestyle Relay	3 rd



YÜZME YARIŞLARINDA ÇOK SAYIDA MADALYA

NUMEROUS MEDALS FOR SWIMMING CONTESTS



Özel Marmara Koleji Genç Bayanlar ve Genç Erkekler Takımları, 06-07 Ocak 2016 tarihlerinde Burhan Felek Yüzme Havuzu'nda düzenlenen Okul Sporları Gençler İl Birinciliği'ne katılmışlardır.

Öğrencilerimiz aldıkları bireysel başarıların yanı sıra genel toplamda Genç Bayan Takımımız aldıkları dereceler sonunda yarınfinal müsabakalarına gitmeye hak kazanmışlardır. Müsabakalara katılan öğrencilerimiz yarışmaları başan ile tamamlamış ve kurumumuzu en iyi şekilde temsil etmiştir. Müsabakalarda emeği geçen öğretmenlerimizi ve sporcularımızı tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

Okulumuzu temsil eden sporcularımız; Lizan Eker, Ece Üstünay, Selin Ünser, İdil Türk, Elif Lara Süne, Melike Turgut, Gizem Nakiboğlu, Onur Umut Toprak ve Atacan Özbiçer.

Ferdi Başarılarımız:

1) Lizan Eker	50 m Sırtüstü	1.
	100 m Sırtüstü	1.
2) Ece Üstünay	50 m Serbest	4.
	100 m Serbest	4.
3) Selin Ünser	100 m Kurbağalama	4.

Marmara Private College students took part in School Sports Youth Province Championship under the category of Young Female and Young Male, organized in Burhan Felek Swimming Pool between January 6 and 7, 2016.

Besides the individual successes of the students, our Young Female Team was entitled to take part in the semifinal as a result of the ranks. The students taking part in the races completed the competitions successfully and represented our school in the best way. We congratulate the teachers and the students who contributed to the races and wish them continued success.

The sporters representing our school include Lizan Eker, Ece Üstünay, Selin Ünser, İdil Türk, Elif Lara Süne, Melike Turgut, Gizem Nakiboğlu, Onur Umut Toprak, Atacan Özbiçer

Individual Success;

1) Lizan Eker	50 m Backstroke	1 st rank
	100 m Backstroke	1 st rank
2) Ece Üstünay	50 m Freestyle	4 th rank
	100 m Freestyle	4 th rank
3) Selin Ünser	100 m Breaststroke	4 th rank



Röportaj / Interviewer: Şadan Alptekin

FOX TV EKРАНLARINDA BİR MARMARALI MERVE YILDIRIM

MERVE YILDIRIM
A MARMARIAN ON FOX TV CHANNELS

Fox TV’de öğlen kuşağında yeni bir program başladı. Fox Haber’de muhabirlik yapan Merve Yıldırım, 8 Şubat tarihinden itibaren hafta içi her gün öğlen 13.30’da başlayan “Benden Söylemesi” adlı programı sunuyor.

A new program has just released on Fox TV at afternoons. Merve Yıldırım, the reporter at Fox Haber, presents a program named “Benden Söylemesi” on weekdays at 13.30 as of February 8.

Radyo Televizyon Programcılığı Dalı’nda eğitim veren Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi 2005 yılı mezunlarından olan Merve Yıldırım, magazin muhabirliğindeki başarısının ardından hafta içi her gün yeni bir formatla izleyicinin karşısına çıkıyor. Yıldırım, zaman zaman Fox Ana Haber’de ilginç haberlerin altına imza atmıştı. 2002-2005 yılları arasında benim de öğrencim olan Merve Yıldırım’la hayata dair bir söyleşi gerçekleştirdim.

Şadan Alptekin: Merhaba sevgili Merve, sen mesleğe magazin muhabirliği ile ilk adımı attıktan sonra emin adımlarla ilerleyip, bugün Türkiye’nin en çok izlenen televizyon kanallarından biri olan Fox TV’de hafta içi her gün canlı yayınlanan “Benden Söylemesi” adlı programı sunmaya başladın. Söyleşimize mesleğe nasıl başladığını anlatarak başlayalım istiyorum.

Merve Yıldırım: Merhaba Şadan Hocam, ben mesleğe lise yıllarımda sizinle adım attım diyebilirim. Lise ikinci sınıfın yaz aylarında atv

Haber’de başlayan stajyerlik serüvenime üniversite bittikten sonra da devam ettim. Stajyerlik bitince Star TV Magazin Servisi’nde muhabir olarak çalışmaya başladım. Kültür- sanat ve magazin alanında kendimi geliştirdim, röportaj yaparak doğru iletişim kurmayı öğrendim, ikna kabiliyetimi muhabirlikle ortaya çıkardım. Sonrasında Kanal D Magazin ve TRT Müzik’te yoluma devam ettim. Ama olmak istediğim yer haber merkeziydi... Beş yılın ardından muhabir arkadaşım Beril Özcan sayesinde Fox Haber Genel Yayın Yönetmeni Doğan Şentürk ile görüşme fırsatı yakaladım. Bir yıl sonra da Fox TV Haber Merkezi’nde göreve başladım.

Merve Yıldırım, a 2005 graduate of Marmara Private Anatolian Vocational High School providing education on Radio Television Programming now appears on TV on weekdays with a different format after her success in the tabloid reporting experience. Ms. Yıldırım put her signature under interesting news on Fox Prime Time Bulletin. I had a conversation on life with Merve Yıldırım, who was also my student between 2002-2005.

Şadan Alptekin: Hello, dear Merve. You have just started presenting the live TV show named “Benden Söylemesi” on weekends on Fox TV watched by the

millions in Turkey after taking the first step as a tabloid reporter and the firm steps forward. I would like to start our conversation by listening how your started your career.

Merve Yıldırım: Hello Ms. Şadan, I could say that I started my career with during my high school years. I continued my internship adventure at ATV

Haber, starting during the summer holiday, during the years in the university. As I completed my internship I started to work in Star TV Tabloid Press Service as a reporter. I improved myself in culture-art and tabloid press, I learnt the correct communication by means of the interviews and found out my persuasive skill. It was followed by Kanal D Magazin and TRT Müzik. However the place I would like to be is the news center. After five years, I had chance to meet with Doğan Şentürk, Fox Haber Chief Editor thanks to Beril Özcan, my reporter friend. One year later I started to work at Fox TV News Center.



Şadan Alptekin: Türkiye’de televizyon yayıncılığında mesleki eğitim alarak çalışanların sayısı çok azdır diyebiliriz. Oysa sen daha lise yıllarında bu işe gönül verdin ve Özel Marmara Radyo TV Gazetecilik Anadolu Meslek Lisesi’nden 2005 yılında başarıyla mezun oldun. Üniversite eğitimi nerede tamamladın ve mesleki anlamda kendini geliştirmek için üniversite eğitimi dışında neler yaptın?

Merve Yıldırım: Özel Marmara Radyo TV Gazetecilik Anadolu Meslek Lisesi’nden mezun olunca, canım hocalarımdan ayrılınca aslında çok uzağa değil Maltepe Üniversitesi’nde eğitime devam ettim. O günlerde bir yandan İngilizce, diğer yandan da diksiyon eğitimi aldım. Tabii bu süreçte stajyer olarak

Şadan Alptekin: It could be said that the number of the people working in the TV broadcasting sector who have

Merve Yıldırım: As graduated from Marmara Private Radio, TV and Journalism Anatolian Vocational High School and as leave from my lovely teachers I did not go far away, I studied at Marmara University. During those days I had English and diction courses. For sure, I never give up working as an intern, because the field work is a must besides the education.

Şadan Alptekin: Dear Merve, we have been watching the news that you reported at Fox TV Prime Time Bulletin. How were you offered to present the



çalışmayı hiçbir zaman bırakmadım. Çünkü bu işte eğitim kadar sahada uygulamaya da şart.

Şadan Alptekin: Sevgili Merve, yıllardır senin Fox TV Ana Haber Bülteni içinde yayınlanan haberlerini izliyorduk. Peki, hafta içi her gün yayınlanan “Benden Söylemesi” adlı programı sunma teklifini nasıl aldın? Bu programın içeriğinde nelere ağırlık veriyorsun? Ekipte kimler var?

Merve Yıldırım: 2012 yılının Aralık ayında TRT Müzik’ten Fox Haber Merkezi’ne geçtim. Burada toplumsal ve siyasi olaylarda, çarşıda pazarda yani hayatın her alanında haberler yapmaya başladım. Bir süre sonra haber tarzım da oturmaya başladı galiba ve kendimi en iyi sokakta ifade ettiğimi fark ettim. Ben vatandaşın, emekçinin yanında mutluydum. Daha çok yanlışların, anlamsızlıkların duyurulması adına haberler yaptım. Sıkıcı ekonomi gündemimizi insanların takip etmesi için kendimce yollar buldum, haberlerimi kurgulayarak değil doğallığıyla akışına bırakarak

program named “Benden Söylemesi” broadcasted on weekdays? What is the content of the program? Who are included in the team?

Merve Yıldırım: I transferred from TRT Müzik to Fox News Center in December 2012. There I started to report news in relation to the all aspects of the life including the social and political issues, at bazaar or at streets. After a while my reporting style found its way and I realized that I express myself ideally at streets. I was happy to be with the laborers. I reported news in favor of announcing the mistakes and absurdity. I found ways by myself to make the people follow the boring economy agenda. I did not report by fictionalizing but in natural way, which is a plus for me. Once, I learnt that Doğan Şentürk, the chief editor thought me as the presenter of the show named “Benden Söylemesi”. Then it was as easy as

yaptım. Bu da bana artı olarak döndü. Bir gün genel yayın yönetmenimiz Doğan Şentürk'ün öğle kuşağında yayınlanacak "Benden Söylenesi" adlı program için beni düşündüğünü öğrendim. Sonrası su gibi aktı. Bu benim için çok büyük bir fırsat. Sabah kuşağında İsmail Küçükkaya, akşam kuşağında Fatih Portakal gibi ustalarla aynı çatı altında olmak bana güç veriyor. Muhabir ve kameraman arkadaşlarımla da devamlı fikir alışverişi yapıyoruz. Ben haberleri okumuyorum, yani önümde yazı yok. Olayları tamamen doğaçlama anlatıyorum.

Şadan Alptekin: Canlı yayın zordur ama bir o kadar da keyiflidir? Avaz Dergisi okuyucularına biraz da programının özelliğinden ve çalışma şartlarından söz eder misin?

Merve Yıldırım: Ben sekiz yıl ara vermeden televizyonda muhabirlik yaptım. Fox Haber Merkezi'nde Fatih Portakal, İsmail Küçükkaya, Murat Güloğlu ve Gülbin Tosun'un sunduğu haber bültenlerine canlı bağlantılar yapıyordum. O yüzden canlı yayın zor gelmedi bana. Zaten sunduğunuz konulara, haberlere hakim olduğunuzda gerisi su gibi akıp gidiyor. Hafta içi her gün 13.30'da "Benden Söylenesi" adlı programda siyaset ve politika haberlerine yoğun gündeme öğle vakti ara verip, ekonomi, sağlık ve yaşam haberlerine yer veriyoruz. Program biter bitmez kendimi sokağa atıyorum ve haber yapıyorum. Ben haberciliği hissederek yapmayı seviyorum, ilacım muhabirlik. Böylece bildiklerimi hem paylaşıyorum, hem öğreniyorum, hem de sokaktakilere anlatıyorum. Asla haber ayırt etmiyorum; inek de saçarım, savaşa da giderim, benim en büyük problemim zamanı yetiştirebilmek. 15 yaşında seçtim mesleğimi çok seviyorum, zorluklarına katlanmak da hiç zor gelmiyor.

Şadan Alptekin: TV sektöründe muhabirlikten canlı yayın sunuculuğuna kadar uzanan yayıncılık sektöründe bundan sonrası için hedeflerin nelerdir?

Merve Yıldırım: Acelem yok, Fox Haber Merkezi'nde çok mutluyum. Doğan Şentürk kaptanlığında televizyonculuğa, haberciliğe damga vuran bültenler çıkarıyoruz ekip olarak. İşimi iyi yapmaya, bana verilen fırsatı iyi değerlendirmeye, hakkını vermeye gayret ediyorum. Sevgi ve emekle güzel kapıların açılacağından eminim, tek dileğim yoluma haberci olarak devam etmek.

Şadan Alptekin: Sevgili Merve, ben de sana uzun soluklu habercilik maratonunda başarılar diliyorum. Senin haberlerini büyük bir keyif alarak izlemeye devam edeceğiz. Şansın, yolun açık olsun.

falling off a log. It is a great opportunity for me. Being under the same roof with the masters including İsmail Küçükkaya and Fatih Portakal strengthens me. We always exchange ideas with the reporters and cameraman. I do not read the news, namely I do not have a paper to read. I extemporize.

Şadan Alptekin: A live broadcast is hard but enjoyable. Could you please tell Avaz readers about your program and your working conditions?

Merve Yıldırım: I have been reporting on television for eight years continuously. I went live on the news bulletin presented by Portakal, İsmail Küçükkaya, Murat Güloğlu and Gülbin Tosun Fox News Center. Therefore the live broadcast is not difficult for me. As long as you know

what you present, then in flies by. "Benden Söylenesi" on weekdays at 13:30 is a break for political news and the intense agenda; it consists of the news on economy, health and life. As soon as the program ends, I go to streets to make news. I love reporting by feeling; my remedy is being reporter. I can share what I know, I can learn and I can tell what I know to the people at the streets. I never tell the news apart; I can milk the cow; I can go to war; my biggest issue is time. I chose my profession at the age of 15, I love it; therefore, the challenges do not bother me.

Şadan Alptekin: What is your future target in the broadcasting sector?

Merve Yıldırım: I have time, I am really happy at Fox News Center. We prepare the bulletins leaving its mark on the reporting sector under the leadership of Doğan Şentürk as a team. I try my best to do my job, use the opportunity that provided for me. I am sure that the love and labor shall open the beautiful doors. My only wish is to continue my career as a reporter.



Röportaj / Interviewer: Buse Aras - Fotoğraf / Photographer: Şevval Yıldız

BANKACILIK GELECEĞİN ÖNEMLİ MESLEKLERİ ARASINDA

BANKING
IS ONE OF THE FUTURE JOBS

Buse Aras, Avaz Dergisi okuyucuları için Türkiye Ekonomi Bankası çalışanlarından Sinan Yılmaz ile Türkiye'deki ve dünyadaki bankacılık sektörünün geleceğine yönelik bir söyleşiyi gerçekleştirdi.

Buse Aras had an interview with Sinan Yılmaz who works in Türkiye Ekonomi Bankası on the future of banking sector in Turkey and in the world for Avaz readers.

Buse Aras: Bize kendinizi kısaca tanıtır mısınız?

Sinan Yılmaz: Dumlupınar Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi mezunuyum. Bankacılığa Koç Bank'ta başladım. İlk önce bireysel müşteri bölümündeydim, daha sonra Kobi bankacılığı, işletme bankacılığında çalıştım. 2008 yılında TEB'e geçtim. Yaklaşık yedi yıldır da bu bankada çalışıyorum. Bankacılığı üniversite eğitimimin son yıllarında hedef olarak belirlemiştim. Mesleğimi işe başladığım günden bu yana severek yapıyorum.

Buse Aras: Bankacı olmanın avantajları ve zorlukları nelerdir?

Sinan Yılmaz: İlk önce avantajlarından söz etmek isterim; bankacılık çok hızlı gelişen, sürekli rakamlarla uğraştığımız hareketli ve değişken bir sektör. Bizler her gün yeni şeyler öğreniyoruz ve günlerimiz çok yoğun geçiyor. Bankacılığın dezavantajlarına bakacak olursak; bu sektörde yoğun bir rekabet var. Bu çok yoğun rekabette her ne kadar Türkiye pazarı büyük olsa da

her gün yeni bankaların sektöre girmesi, bankacılık sektöründeki pastayı daraltıyor. Ayrıca Türkiye'deki bankacılık sisteminde yasal denetlemeler ve düzenlemeler; Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu (BDDK) için içerisinde. Bu regülasyon yani devletin ülke ekonomisinin istikrarını sağlamak ve piyasalarda ortaya çıkan dengesizlikleri gidermek amacıyla ekonomiye yaptığı her tür düzenleyici önlemlerin içinde olmasından dolayı hedeflenen bütçe ve karlılığa ulaşmak günümüzde daha da zorlaştı. Bu nedenle de ülkemizde

Buse Aras: Could you please tell us about yourself?

Sinan Yılmaz: I graduated from Dumlupınar University, Faculty of Economics and Administrative Sciences. I stepped in the banking sector at Koç Bank. At first I was working in the retail customer department, and then I work in Sme Banking and Enterprise Banking departments. In 2008 I started working in TEB. I have working for the bank almost

for seven years. I determined the banking sector as my career target during my academic education. I conduct my business with love since the very first day.

Buse Aras: What are the advantages and disadvantages of working in the banking sector?

Sinan Yılmaz: First of all I would like to mention the advantages; banking sector is a dynamic and unstable sector developing rapidly and dealing with the figures continuously. We learn new things every day and every day is too busy for us. As far as the disadvantages of baking

business are concerned, the competition is severe in the sector. Although the Turkish market is big enough in such an intense competition environment, the introduction of the new banks every single day shrink the shares in the banking sector. Moreover, as it comes to the legal audits and regulations in Turkish Banking system, Banking Regulation and Supervision Agency (BRSA) takes the stage. As these regulations, which include regulatory measures taken by the government for the economy in order to stabilize the economy and eliminate the fluctuations in the market, take the stage,



bazı bankalar ya küçülmeye ya da diğer bankalarla birleşmeye gidiyor. Yani sermayenin getirdiği karlar düştüğü için bu da bankacılık sektörünün önündeki en büyük dezavantajı oluşturuyor.

Buse Aras: Bankacılık sektörünün hayatımızdaki yeri nedir?

Sinan Yılmaz: Bankacılık sektörünün hayatımızdaki yeri aslında yıllar önce paranın keşfiyle başlamıştır. Paranın olduğu her noktada bankacılık olmak zorunda. Türkiye'deki insanlar her zaman için ihtiyaçlarını uzun vadeli olarak elde ediyor ve uzun vadeli borçlanıyor. Önümüzdeki yılların gelirleriyle şimdiki ihtiyaçlarını gideriyorlar. Aynı zamanda bir malın vadeli satılmasından kaynaklanan ihtiyaçlar bankadan sağlanıyor. Bankalar ülke ekonomisinin temelidir. Türkiye'de istihdam sağlayan sektörlerin de başında gelmektedir. Sadece ülkemizde değil tüm dünyada vazgeçilemeyecek en önemli sektör bankacılıktır. Finansın olduğu her yerde yaşam ve ekonomi vardır, bu üçlüyü asla birbirinden ayıramayız.

Buse Aras: Bankacı olmak için hangi aşamalardan geçmek gerekir?

Sinan Yılmaz: Bankacı olmak için öncelikle bu mesleği sevmek gerek, çünkü bankacılık sevmeden yapılacak bir meslek değil. Bu sektörde çalışacak adaylarda da artık önlisans ve lisans mezuniyetleri aranıyor. Bu da daha kaliteli kalifiye insanların çalışması anlamına geliyor. Üniversitelerin bankacılık ile ilgili bölümlerinden mezun olanlar, önce pazarlama, operasyon ve genel müdürlük departmanlarından hangisinde çalışmak istediğine karar vermeliler. Çünkü siz doğru yerde çalışırsanız, kendinizi her gün geliştirerek bankacılıkta ilerleyebilirsiniz.

Buse Aras: 2016 Yılında bankacılık sektörünü nasıl değerlendirirsiniz?

Sinan Yılmaz: 2015 Yılı bankacılık sektörü için iyi bir sene olmadı. Amerika'nın faizi arttırma sürecinde ekonomimiz daralıp, büyümemiz durdu. Ancak 2016 yılı uygulanan orta vadeli kalkınma planını ile geçtiğimiz yıla göre daha iyi geçiyor diyebilirim.



it is now hard to reach the targeted budget and stability more than ever. Therefore, some banks in our country go downsizing or merging with other banks. In other words, the profits from the capital decrease, and it is the biggest disadvantage for the banks.

Buse Aras: What do you think about the place the banking sector occupies in our lives?

Sinan Yılmaz: The banking sector started to occupy our lives with the discovery of the money many years ago. The banking sector is everywhere where money is. In Turkey people generally meet their need in long terms and get into debt for long periods. At the same time the needs arising

from the forward sales of a good is provided by the banks. The banks are the basis of the economy of a country. It is one of the leading sectors providing employment opportunities in Turkey. The most important and irreplaceable sector is banking not only in Turkey but also in the world. Wherever the finance is, there is life and economy. These three are

inseparable.

Buse Aras: What are the stages to be a banker?

Sinan Yılmaz: In order to be a banker one should love the profession, because it is impossible to conduct banking business unless you like it. It is a necessity to have associate degree or bachelor's degree to work in this sector, which means that more qualified staff works in the sector. The graduates of the baking or relevant department should decide the department including marketing, operation or general management, they would like to work. If you work in



Buse Aras: Dünya genelinde kriz hâkim, peki Türkiye'nin durumu sizce nasıl?

Sinan Yılmaz: Türkiye'nin dış ekonomilerden çok etkilenen, kırılabilir bir yapısı var. Döviz kuru çok hareketli ve yüksek olduğu için özel sektörün de çok borcu bulunuyor. Ülke ekonomimizin yeterli oranda büyüdüğünü söyleyemeyiz.

Buse Aras: Krizden etkilenmemek veya etkilerini azaltmak için neler yapılabilir?

Sinan Yılmaz: Bunu hem bireyler hem de kurumlar açısından değerlendirmeliyiz. Öncelikle bireylerin gelirlerinden fazla borca girmemeleri gerekiyor. Alacakları yatırım kararlarını çok iyi değerlendirmeliler. Ülkemizde büyük çoğunluk tasarruf yapmıyor, herkes borçlu durumda.

Eğer krizden etkilenmek istemiyorsanız, gelirinizin bir kısmını daima tasarrufa ayırmak zorundasınız.

Firmaların ise özellikle kriz dönemlerinde sektörlerini, döviz kurunu, piyasayı ve alınacak riskleri takip etmeleri gerekiyor. Böyle zamanlarda daha az satış yaparak daha kontrollü çalışmaları ve alacaklarını incelemeliler.

Buse Aras: Bankacılık sektöründe ileride kendinizi nerede görüyorsunuz?

Sinan Yılmaz: Bankacılık hiçbir zaman ölmeyecek bir sektör. Bu nedenle ben de bankacılık sektöründe ilerleyeceğimi düşünüyorum ve bunun için de kendimi geliştirmeye çalışıyorum. Bankacılık sektöründe önümüz açık, fakat zorlu dönemler de bizi bekliyor. Umarım bu süreçleri ülke olarak başarıyla atlatırız.

Buse Aras: Bu keyifli sohbet için çok teşekkür ederim.



the correct position you could build a career in banking sector by improving yourself.

Buse Aras: What are your assessments in relation to the banking sector in 2016?

Sinan Yılmaz: 2015 is not brilliant for banking sector. The economy in Turkey has shrunk and the growth has stopped during the increase in the interest rate by America. However, 2016 is better compared to last year due to the medium term development plan applied.

Buse Aras: It is known that there is a crisis affecting whole world. What do you think about the situation of Turkey?

Sinan Yılmaz: Turkish economy has a fragile status affected by the foreign economies. The private sector has many debts as the currency rates are fluctuant and

high. It cannot be said that the Turkish economy has growth enough.

Buse Aras: What should be done not to be affected by the crisis or minimize its effects?

Sinan Yılmaz: It should be considered both in terms of the individuals and enterprises. Especially it is important for the individuals not to get into debt more than their incomes. They should

evaluate the investment decision well. Majority in the country does not practice economy, everyone is debtor today. If you do not want to be affected by the crisis, you always have to save part of your income. The enterprises should follow their sectors, currency rates, market and risks to be taken during the crisis. They should work in more controlled manner and check their assets.

Buse Aras: What do you think about your future in banking sector?

Sinan Yılmaz: Banking sector never dies. Therefore I think I shall progress in banking sector and so I try to improve myself. We have bright future in banking sector however tough periods also wait for us. I hope we could overcome these periods as the whole country.

Buse Aras: Thank you very much for the pleasant interview.

Röportaj / Interviewer: Berat Şişik

DAHA GÜVENİLİR, DAHA GÜZEL BİR ÇEVRE

THE SAFER AND MORE BEAUTIFUL ENVIRONMENT

Marmara Bölgesi'nde 1999 yılında yaşanan büyük depremin ardından gündeme gelen ve günümüzde İstanbul başta olmak üzere tüm Türkiye'de uygulanan kentsel dönüşüm konusunu inşaat mühendisi Talip Şişik ile konuştuk.

We had an interview with Talip Şişik, the civil engineer in relation to the urban transformation which has been on the agenda since 1999 after the earthquake in Marmara Region and performed across Turkey especially in İstanbul.

Berat Şişik: Sayın Talip Şişik, öncelikle sizi kısaca tanıyabilir miyiz?

Talip Şişik: 1962 Trabzon doğumluyum. Mecidiyeköy İlkokulu'ndan sonra Kabataş Erkek Lisesi'nde okudum. Yıldız Teknik Üniversitesi İnşaat Mühendisliği Fakültesi mezunuyum. Aile şirketimiz olarak inşaat sektöründeyiz.

Berat Şişik: Kentsel dönüşüm nedir? Ülkemizde tam olarak ne zaman başladı?

Talip Şişik: Ülkemizdeki afet riski altındaki alanların dönüştürülmesi ve bu alanların dışında kalan riskli yapıların sağlıklı ve güvenli yaşama çevreleri oluşturmaya kentsel dönüşüm diyoruz. Ülkemizde kentsel dönüşüm resmi olarak 16.05.2012 tarihinde 6.306 sayılı kanunla başladı.

Berat Şişik: Sizce belediyeler kentsel dönüşüm adına neler yapıyor ve yapılanlar yeterli mi?

Talip Şişik: İstanbul'dan yola çıkarsak; Gaziosmanpaşa, Kağıthane, Zeytinburnu, Kartal, Bayrampaşa, Esenler, Bağcılar, Beyoğlu Belediyeleri bu konuda gayet iyi çalışıyor. Aslında tüm belediyelerde bu çalışmalar

yapılıyor fakat yoğun talep işlemlerin yavaşlamasına yol açıyor. Örneğin Fikirtepe'deki kentsel dönüşüm yerel yönetimin kendi gayretleri ile yapıldı.

Berat Şişik: Kentsel dönüşümün yoğun olduğu yerlerin başında nereler geliyor?

Talip Şişik: Kentsel dönüşümün en yoğun yapıldığı yerlerin başında Kartal, Basın Expres Yolu ve Cendre Vadisi geliyor. Bu üç bölgede kentsel dönüşüm potansiyeli yaklaşık 10 milyon metre kareyi buluyor.



Berat Şişik: Mr. Şişik, could you introduce yourself, please?

Talip Şişik: I was born in 1962 in Trabzon. I graduated from Mecidiyeköy Primary School and Kabataş High School for Boys. Then I graduated from Yıldız Technical University Department of Civil Engineering. Now we are a part of the sector as a family-run business.

Berat Şişik: What is the urban transformation? When did it actually start in our country?

Talip Şişik: The urban transportation means the transformation of the areas under the risk of disasters in our country and the creation of the safer living spaces out of the risky structures

except from the areas under the risk of disasters. The urban transformation was started in our country officially in 16.05.2012 by the law numbered 6.306.

Berat Şişik: What do the municipalities carry out for the sake of urban transformation; do you think it is sufficient?

Talip Şişik: To set an example, the municipalities in İstanbul Gaziosmanpaşa, Kağıthane, Zeytinburnu, Kartal, Bayrampaşa, Esenler, Bağcılar, Beyoğlu Municipalities carry out successful projects. All municipalities carry out these projects, indeed, however the huge demand slows the works. For example the urban transformation in Fikirtepe was achieved thanks to the efforts of the local authority.



Berat Şişik: Sizce kentsel dönüşümün olumsuz bir getirisi oldu mu?

Talip Şişik: Evet, oldu. Evler yapılırken mülk sahipleri başka evlere kiraya çıkmak zorundalar. O zaman da talep yoğunluğundan kiralık evlerin fiyatları çok yükseldi. Örneğin bizim semtimizde kiralar iki katına çıktı. İnsanlar kiralık ev bulmakta zorlanıyorlar. Bu durum müteahhitin mülk sahiplerinden ücret almadan yaptığı evler de tabii ki müteahhiti zorluyor. Çünkü kira bedellerini müteahhit ödüyor. Ücretin belli bir kısmını da devlet karşılıyor.

Berat Şişik: Kentsel dönüşüm ülkemizde gerekli miydi?

Talip Şişik: Kesinlikle gerekliydi. Ülkemiz deprem riskinin fazla olduğu bir coğrafyada bulunuyor. Yapılarımızın çoğu oldukça eski ve bir kısmı da deprem görmüş yorgun yapılar arasında yer alıyor. Güvenli yaşam için bence bu binaların hızla yenilenmesi gerekiyor. Ayrıca binalar dış görünüş olarak da güzelleşiyor.

Berat Şişik: Basında kentsel dönüşümün daha çok müteahhitlerin işine yaradığı ile ilgili bazı haberlere rastlıyoruz. Bu konu hakkında siz ne söylemek istersiniz?

Talip Şişik: Bu algı vatandaşlar arasında var. Ancak kentsel dönüşümü devletin yapması hem çok zor hem de oldukça uzun sürecek bir süreç. Bunu devlet bile yapsa maliyetleri mülk sahipleri karşılayacak. Oysa bugünkü sistemde hem mülk sahipleri hem de müteahhitler kazanç sağlıyor. Bugün İstanbul'da 550-600 bin liraya eski bir daire alınabiliyor. Bunun yıkılıp yenilenmesi durumunda daire küçülse bile yaklaşık 900 bin-bir milyon liraya alıcı bulabiliyor. Bu durumda mülk sahibi de büyük yarar sağlıyor.

Berat Şişik: What are the leading places in terms of the intensity of the urban transformation?

Talip Şişik: The leading places in terms of the urban transformation consist of Kartal, Basın Expres Yolu and Cendre Vadisi. The potential of the urban transformation in these three regions is approximately 10 million square meters.

Berat Şişik: Is there any disadvantage of the urban transformation?

Talip Şişik: Yes, there is. As the houses are constructed, the owners have to rent houses. Due to the rush on the rented houses, the prices have increased too much. For example in our neighborhood the prices doubled. The people have great difficulty in finding houses for rent. It is also difficult for the contractors who construct the buildings without the money of the landlords/owners, because the contractors are to pay the rent, a part of which is paid by the government.

Berat Şişik: Is the urban transformation a need for the country?

Talip Şişik: Of course, it is. Our country is located on a region with high earthquake risk. Many of the buildings are old and some of them went through the earthquake. I think that the buildings should be renewed immediately for a safe life. Moreover the appearances of the building are also getting attractive.



Berat Şişik: We see the news stating that the contractors take the advantage of the urban transformation more. What do you think about it?

Talip Şişik: The perception is also common among the people. However, it would be a long and hard process if the urban transformation was carried out by the state. Even if the projects are carried out by the state, the expenses shall be covered by the owners. However, today both the owners and the contractors derive benefit. Now it is possible to buy an old flat with the cost of 550-600 thousands TRY. As it is renewed it costs approximately 900 thousand-1 million TRY, even it is small. In that case, the owner also profits well.



Berat Şişik: Sizce ülkemizde yenilenmesi gereken ne kadar konut olabilir?

Talip Şişik: Hükümet 2023 yılına kadar 6,5 milyon konutun yenilenmesini hedefliyor. Ancak gerçek anlamda yenilenmesi gereken 15 milyona yakın konut var diyebiliriz.

Berat Şişik: Kentsel dönüşümün geleceğini nasıl görüyorsunuz?

Talip Şişik: Kentsel dönüşümün önümüzdeki 15 yıl boyunca inşaat sektörünün ana iş kolu olacağını düşünüyorum. Bu yürütülmesi ve uygulanması zor bir süreç. İyi planlanır ve halka iyi anlatılırsa daha hızlı ilerleyeceğini düşünüyorum.

Berat Şişik: Siz yıllardır inşaat sektöründesiniz. Kimse yoğurdum ekşi demez. Siz kendi yaptığınız binalar hakkında neler düşünüyorsunuz?

Talip Şişik: 54 yaşındayım. Ben yedi yaşımdayken babam bu işe başlamış. 40 yıldır kendi yaptığımız binalarda oturuyoruz. Yaptıklarının yılların şartlarında yapılabilecek en iyi şekilde yaptığımıza inanıyorum. Bu konuda mütevazı olamayacağım. Zaten yıllardır kendi binalarımız içinde oturmamız da bunun en iyi kanıtı. İnsanların güvenini kaybetmektense para kaybetmeyi kendimize felsefe edindik. Berat, sana da tavsiyem kendine layık görmediğin hiçbir şeyi başkalarına da layık görme. O zaman hayatta çok mutlu bir insan olursun.

Berat Şişik: Bana vakit ayırıp sorularımı samimiyet ile yanıtladığınız için size çok teşekkür ederim.

Talip Şişik: Ben de teşekkür eder, sana hayatta başarılar dilerim.

Berat Şişik: What do you think about the number of the houses to be renewed in our country?

Talip Şişik: The government set the target to renew 6,5 million houses until 2023. However it could be said that there are nearly 15 million houses required to be renewed actually.

Berat Şişik: What do you think about the future of the urban transformation?

Talip Şişik: I think that the urban transformation continues to be the main line of the construction sector for next 15 years. It is such a hard process to apply and conduct. If it is planned well and the public is informed well, it performs better.

Berat Şişik: You have been in the construction sector for years. Nobody criticizes themselves, but what do you think about the structures you have built?

Talip Şişik: I am 54 years old. My father initiated the business when I was seven. We have been living in the houses we built for 40 years. I believe that they were the best of their time. I could not be modest. The best evidence is we live in the houses we built for years. It is our philosophy to lose money rather than losing trust. Berat, I advise you that do not deem something, that you do not deem suitable for yourself, suitable for anyone else. Then, you will be a happy person.

Berat Şişik: I appreciate that you allocated time for me and answered the questions sincerely.

Talip Şişik: I thank you, and wish you a great life.

TÜRKİYE'NİN ENERJİ SORUNLARI

ENERGY PROBLEMS IN TURKEY

Uzun yıllar ülkemizde barajlar, şehirlerarası yüksek gerilimli enerji nakil hatları ve trafo merkezleri yapımında, çeşitli metropollerde elektrik şebekelerinin, oto yol aydınlatılmasının planlaması, projelendirilmesi, tesislerinin yapılması ve işletilmesinde fiilen çalışmış, TEDAŞ bünyesinde değişik illerde mühendis ve müdürlük görevlerinde bulunmuş araştırmacı Elektrik Mühendisi Nihat Yılmaz ile Türkiye'nin enerji üretimini konuştuk.

We conversed on the energy generation in Turkey with the electrical engineer Nihat Yılmaz, who de facto took part in the construction of dams, long distance power grids and transformer station with high voltages in our country and in the planning, project design, construction and operation of the facilities of the electric supply systems and highway lighting in various metropolises for years and who carried out assignments including engineering and managing in many provinces under the umbrella of TEDAŞ.



Eren Sivrioğlu: Bir ülkenin ekonomik alanda gelişmesinin en önemli unsuru enerjidir. Bize Türkiye'de elektrik enerji üretiminde kullanılan yakıt kaynaklarını ve enerji üreten elektrik santral türlerinin neler olduğunu anlatır mısınız?

Nihat Yılmaz: Ülkelerin ekonomik gelişmesinin öncü lokomotifidir. Enerjinin üretilmesinde ve tüketilmesinde gelişmiş ülkelerin temel ve vazgeçilmez koşulları vardır. Bu koşullar ülkenin kalkınmasının en önemli temel yapısını oluşturur. Enerji üretiminde kullanılan birincil kaynaklar, ülkenin öz kaynakları olmalıdır. Kullandıkları yakıt türüne ve işletme biçimine göre elektrik üreten santraller dört grupta toplanabilir. Birincisi termik santrallerdir. Bu santrallerde yakıt olarak doğalgaz, taş kömürü ve linyit, ithal kömür ve biyogaz gibi fosil yakıtlar kullanılmaktadır. Bu tür yakıtlar santralda yakılır ve çıkan ısı ile elektrik üretilir.

Eren Sivrioğlu: The most important element for a country to improve its economy is energy. Could you please tell us about the fuel sources used in the electric energy generation and the types of the power plants generating energy in Turkey?

Nihat Yılmaz: The leading compound for the economic progress of the states is the energy. The developed countries have basic and indispensable conditions for the generation and consumption of energy. These conditions are the essence for the development of the country. The primary sources used in the energy generation should be the own resources of the country. The power plants generating electricity could be divided into four groups in accordance with the type of fuel and operation. The first one is the thermal power plants, in which the fossil fuel including natural gas, hard coal and lignite, import coal and biogas is used. The fuels are burnt and the energy is generated by the heat. The second one is the hydroelectric power plants. However the fuel is not used in the plants; the electricity is generated by hydropower namely water. These plants are divided in two groups; the giant dams like Atatürk, Keban, Karakaya and Hirfanlı are in the first group. By means of the dams huge amount of electricity is generated quite cheaply. The latter is the HES (HPP) constructed on runnels. These have less efficiency and are so small that cannot be compared to the dams. Recently, the HES (Hydroelectric Power Plants) are constructed on the streams that the villagers use for the irrigation of the agricultural lands. However, these decrease the water for irrigation even annihilate it, therefore the ecology is destroyed. The villagers suffer from the plants.

İkincisi hidrolik santrallerdir. Ancak bu santrallerde yakıt kullanılmaz, elektrik su ile üretilir. Bu santraller de kendi aralarında ikiye ayrılır; ilkinde Atatürk, Keban, Karakaya, Hirfanlı gibi büyük barajlar örnek verilebilir. Buralarda büyük ve çok ucuza elektrik üretilmektedir. Bir de küçük akarsuların önüne kurulan, küçük HES'ler vardır. Bunlar ise barajlarla kıyaslanamayacak ölçüde küçük ve az verimlidirler. Son yıllarda HES'ler köylülerin kullandığı tarım arazilerinin sulamasını yapan akarsuların önüne yapılmaya başlandı. Ancak bunlar tarım sularını azaltmakta, hatta yok etmekte, dolayısıyla da ekolojik yapıyı bozmaktadırlar. Köylüler bu santraller nedeniyle oldukça mağdur durumda. Elektrik üretiminde üçüncü grupta yenilenebilir enerji kaynakları ile çalışan rüzgar ve güneş santralleri bulunmaktadır. Bu santrallerde yakıt kullanılmaz, havadaki rüzgar ve güneş ile elektrik enerjisi üretilir. Dördüncü grupta da jeotermal santraller yer alır. Yeraltından çıkan sıcak su ile çalışan bu santraller, Türkiye'de Denizli iliminde mevcuttur.

Eren Sivrioğlu: Ülkemizde elektrik üretiminde en çok hangi kaynak kullanılmaktadır?

Nihat Yılmaz: Türkiye'de elektrik üretiminin yüzde 48'i doğal gazdan elde edilmektedir. Oysa doğal gaz çok pahalı bir elektrik üretim yakıt türüdür. Ancak doğal gaz ile çalışan santrallerin yapımı kolay olduğu ve devlet ürettikleri

elektriğe alım garantisi verdiği için bu santrallerin yapımında hızlı artış oldu. Doğal gaz ile elektrik üretiminin TEİAŞ'a maliyeti vergisiz, çıplak olarak 4,222 cent/kWh'dir. Oysaki barajlı hidrolik santralda üretimin TEİAŞ'a maliyeti 0,203 cent/kWh'dir. Doğalgaz ile üretim 20 kat pahalıdır.

Eren Sivrioğlu: Türkiye'ye doğal gaz taşıyan kaç boru hattı bulunuyor ve bunlar hangi ülkelerden geliyor?

Nihat Yılmaz: Türkiye'ye gaz taşıyan dört boru hattı var. Bunlar Rusya'nın kontrol ettiği Batı Hattı, Mavi Akım, Azerbaycan ve İran hatlarıdır. Azerbaycan'dan gelen boru hattının kapasitesi yıllık 6,6 milyar, İran'dan gelen 10 milyar, Rusya'nın kontrolündeki Batı Hattı 14 milyar ve Mavi Akım boru hattı 16 milyar metreküp kapasiteye sahiptir. Bu boru hatları, ortalama olarak yüksek kapasite ile çalışıyorlar. Burada altı çizilmesi gereken, Türkiye'ye gaz taşıyan toplam 46,6 milyar metreküp kapasiteli boru hattının 30 milyar metrekübünün (yüzde 64) Rusya tarafından kontrol edildiği, yani Türkiye'nin Rusya'ya sadece ithalatta değil, ithalat altyapısında da bağlı

The third group for electric generation includes wind power plants and solar power plants operated by the renewable energy sources. The fuel is not used in these plants; the electric energy is generated by the wind and sun in the nature. The fourth group includes the geothermal power plants. The plants operated by the hot underground water are common in Denizli, Turkey.

Eren Sivrioğlu: What is the source used most in the generation of electric power in Turkey?

Nihat Yılmaz: 48% of electric power generation in Turkey is by the natural gas. The natural gas is an expensive fuel source for the electric power generation. However, as it is easy to construct the plants for the natural gas and the state provide the procurement warranty for the energy generated the construction these plants accelerated. For TEİAŞ, the cost of the electric generation by natural gas is 4,222 cent/kWh, which is tax free whereas the generation in

hydroelectric plants with dams costs 0,203 cent/kWh. The generation by the natural gas is twenty times more expensive.

Eren Sivrioğlu: How many pipelines are in Turkey to carry the natural gas and where are they supplied?

Nihat Yılmaz: There are four pipelines transmitting the gas to Turkey. These are West Line, Blue Stream, controlled

by Russia, Azerbaijan and Iran lines. The annual capacity of the natural gas pipeline from Azerbaijan is 6,6 billion, the annual capacity of the natural gas pipeline from Iran is 10 billion and the annual capacity of the natural gas pipeline from West Line, Blue Stream, controlled by Russia 14 billion and 16 billion respectively. These pipelines are operated with high capacity averagely. The matter here is that 30 billion m³ (64%) of 46,6 billion m³ pipeline capacity carrying the gas into Turkey is controlled by Russia, which means Turkey depends on Russia not only in terms of import but also the infrastructure of import. In 2015, 49,2 billion m³ natural gas was imported. 23,616 billion m³ of it was used for the electric generation. Except from Russia, the increase in pipeline capacity shall be provided with Trans Anatolian Natural Gas Pipeline Project (TANAP). The aim of the project is to bring natural gas produced from Azerbaijan's Shah Deniz-2 gas field, and other areas of the Caspian Sea, primarily to Turkey, but also on to Europe, which is not an



olduğudur. 2015 yılında 49,2 milyar metreküp doğal gaz ithal edildi. Bunun 23,616 milyar metreküpü elektrik üretiminde kullanıldı. Rusya harici bir boru hattı kapasitesi artışı Trans Anadolu Doğal Gaz Boru Hattı Projesi (TANAP) olacak. Bu projenin amacı, Azerbaycan'ın Hazar Denizi'ndeki Şah Deniz 2 Gaz Sahası ve Hazar Denizi'nin güneyindeki diğer sahalarda üretilen doğal gazın öncelikle Türkiye'ye, ardından Avrupa'ya taşınmasıdır. O da önümüzdeki üç yıl için bir alternatif değil. Yani ülke olarak doğalgazda (enerjide) dışa bağımlıyız.

alternative for the next three years. In other words we, as a country not independent in terms of natural gas (energy).

Eren Sivrioğlu: Do you think that the electric generation in Turkey is compliant with the international standards?

Nihat Yılmaz: Unfortunately, no. as a result of the privatization practices of the electricity in Turkey, the public share which was 85% in 1984 in the context of installed power decreased up to 45,6% in 2011; and the public share which was 87,2% in 1984 in the context of total electric power generation in Turkey



Eren Sivrioğlu: Türkiye'de uluslararası standartlara uygun elektrik enerjisi üretilmekte midir?

Nihat Yılmaz: Ne yazık ki bu sorunuza hayır diyerek cevap vereceğim. Ülkemizde elektrikte özelleştirme ile başlayan uygulamalar sonucu 1984 yılında, kurulu güç toplamında yüzde 85 olan kamu payı 2011 yılında yüzde 45,6 seviyesine, 1984 yılında Türkiye toplam elektrik üretiminde yüzde 87,2 olan kamu payı da 2011 yılında yüzde 40,3 seviyesine gerilemiştir. 1995 yılından sonra sektörde kamu payı azalırken özel sektör payı artmıştır. Özel sektör santralleri doğalgaz ile üretim yaptığından elektrik üretiminin maliyeti pahalı ve dışa bağımlı olmaktadır. İyi planlamalar yapılmadığından arz talep dengelerine uygun yerlerde (Yap-İşlet-Devret modeli) üretim santralleri kurulmadığı için ve üretilen elektrikte alım garantisi gereği tüketilmeyen enerjinin de parası ödendiği için maliyetler pahalıdır. TEİAŞ'ın on yıllık enerjide en yüksek değerdeki (Puant) ihtiyaç planlamalarına uyulmuyor, arz ve talep dengelerine dikkat edilmiyor. Dünyada doğalgaz fiyatları 2008'den itibaren yüzde 81 ucuzlamasına rağmen ilgililer bu ucuzluğu vatandaşımıza yansıtmadıkları gibi ayrıca sürekli zam yapıyorlar.

decreased up to 40,3% in 2011. After 1995, the more the public share decreased in the market, the more private sector share increased. As the private sector plants generate electricity by the natural gas the costs are high and dependent. The costs are high as the planning is insufficient; the generation plants are not built in the places appropriate to supply and demand equilibrium (Build-Operate-Transfer Model) and it is required to pay the money for the electricity which is not consumed due to the procurement warranty. The need plans of TEİAŞ which are peak demand in last decade (Puant) are not followed and supply and demand equilibrium is not paid attention. Although the prices of natural gas decreased 81% across the world since 2008, the authorities do not reflect the discount to the citizens even they always mark up. The privatized enterprises do not prioritize the public welfare. It is calculated that high peak demand (installed plant power) would be 46.800 MW in 2015 according to the 10 years plans of TEİAŞ; however the 2015 installed power was 73.146,7 MW. We have 36% excess installed power. The electricity is not stored; it must be consumed as it is generated. Otherwise the costs increase.

Özelleşen kurumlar kamu yararını ön planda tutmuyorlar. TEİAŞ'ın 10 yıllık planlamalarında 2015 yılı için yüksek puant güç talep ihtiyacımızın (kurulu santral gücümüzün) 46.800 MW olması hesaplanmış olup, ancak mevcut 2015 kurulu gücümüz 73.146,7 MW olmuştur. Elimizde yüzde 36 kurulu fazla güç var. Elektrik depolanamaz, üretildince hemen tüketilmelidir. Aksi halde maliyet yükseliyor. Buna özel sektör bile itiraz ediyor. Yani arz fazla, talep düşük. Enerji politikalarının belirleyenleri planlamalara itibar etmiyorlar. Bu durum bilimsel çalışmalara ve kamu çıkarlarına uygun değildir. Dışa bağımlı yanlış enerji politikasıdır.

Eren Sivrioğlu: Son olarak bize ne söylersiniz?

Nihat Yılmaz: Fazla kurulu güç yatırımı, maliyetleri arttırıyor. Dışa bağımlı doğal gaz ile enerji üretimi stratejik yönden yanlıştır ve pahalıdır. Ülkemizde enerji üretimi konusunda yürütülmekte olan enerji politikalarının değiştirilmesi gerekmektedir. Doğal gazla enerji üretiminin yerine ucuz maliyetle, çevreci, doğayı kirlilemeden, kolay ve ucuz işletmecilik ile yenilenebilir enerji üretimi metotlarının hayata geçilmesi gerekir ki, vatandaşa ucuz elektrik verilsin, yatırım maliyetleri ucuzlasın, iş istihdamı ve ekonomik büyüme gerçekleşsin. Gelişmiş ülkeler akıllı elektrik şebekelerine yönelmektedirler. Oralarda ARGE ve inovasyona yatırım yapılıyor. Almanya'da yeni yapıların dış yüzleri güneş enerji panelleriyle kaplanıyor. Oysa bizde de binaların dış cephelemlerindeki büyük camlar enerji üretiminde kullanılabilir.

Eren Sivrioğlu: Verdiğiniz bilgilerden dolayı size çok teşekkür ederiz.

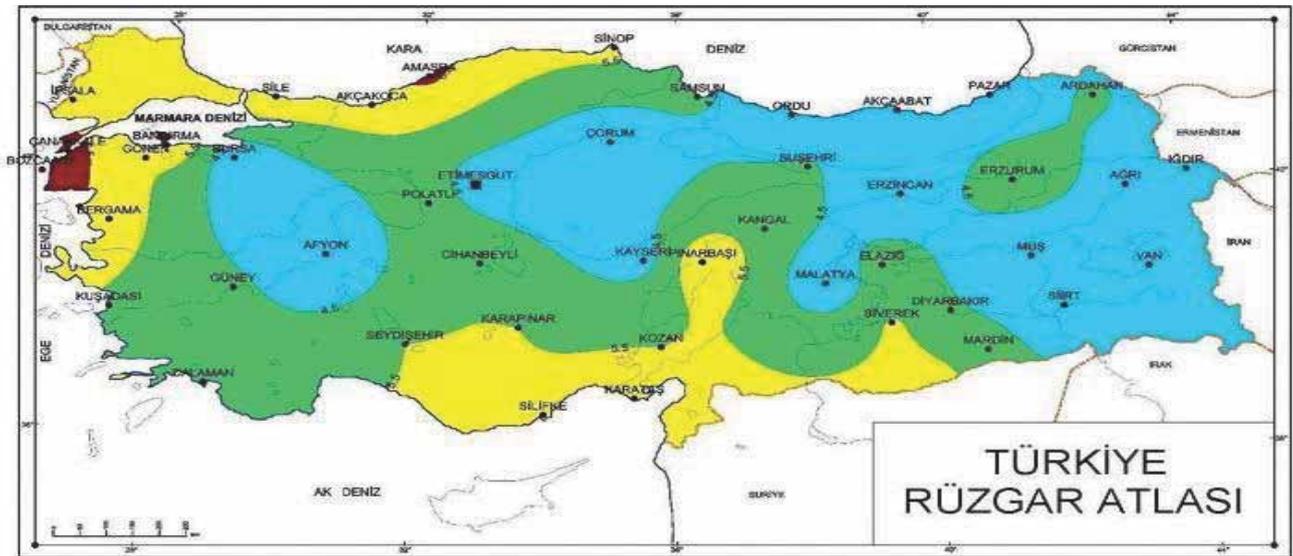
Even the private sector objects it. In other words, supply is more, demand is less. The policy makers for energy do not esteem the plans. This is not good for the scientific studies and public welfare. Being dependent is an incorrect energy policy.



Eren Sivrioğlu: Finally what would you like to add?

Nihat Yılmaz: The excess installed power investment increases the costs. The energy generation by the dependent natural gas is strategically wrong and expensive. It is required to change the energy policies in applied in Turkey. It is required to prefer the renewable energy generation methods which provide cheaper, environmentalist and easy production compared to the natural gas. Therefore, the people will be supplied with the cheap electricity; the investment costs will decrease, and the employment and economic growth will increase. The developed countries prefer smart electric supply systems. These countries make investment for R&D and innovation. The plants built recently in Germany are covered with the solar power panels. On the other hand the huge glass covering the buildings would be used in the energy generation in Turkey.

Eren Sivrioğlu: Thank you very much for the precious information you have given.



* Açık yüzeyler için (yer düzeyinden 50 m yükseklikteki) rüzgar potansiyeli sınıf aralıkları

Röportaj / Interviewer: Ege Benian

ET, CİDDİ BİR İŞTİR

THE MEAT IS SERIOUS BUSINESS

Bir tarım ve hayvancılık ülkesi olan Türkiye’de son yıllarda eti ithal eder olduk. Biz de yıllardır İstanbul Nişantaşı’nda et işiyle uğraşan Hakan Benian’a sorularımızı yönelttik.

Recently we even import meat in Turkey which is a country famous for the agriculture and stockbreeding. We asked our questions Hakan Benian who carried out the business branch of meat for years in Nişantaşı, İstanbul.

Ege Benian: Merhaba Hakan Bey, bize biraz kendinizden söz eder misiniz? Kaç yıldır bu işle uğraşıyorsunuz?

Hakan Benian: Büyükbabamın kurduğu Atlas Kasabı 1970’den beri Nişantaşı’nda hizmet veriyor ve ben üçüncü kuşak olarak bu işi 25 yıldır sürdürüyorum. 1980 ile 1992 yılları arasında Bebek’te de bir şubemiz vardı. Ben liseyi bitirdikten sonra babama yardımcı olmak için bu işe girdim. Yaklaşık 40 senedir bu işin içindeyim. 1970’den beri Nişantaşı’nda sürdürdüğümüz işimizin temelleri, daha önce büyükbabamın Topkapı’da açtığı dükkanında atılmıştı. 1930 senesinden itibaren babadan oğula 86 senedir sürdürüyoruz işimizi.

Ege Benian: Çok merak edilen bir konu var. Müşteriler genellikle dükkana geldikleri zaman, arkadaki senaryoyu bilmezler, ürünü alıp şu kadar kilo et, şu kadar gram kıyma ya da paket paket tavukları alıp giderler, yani etin nerden geldiğini bilmezler. Hatta çoğu insan eti kasabın arka tarafta kestiğini zanneder. Bize ürünlerin tezgaha gelişinden satışına kadar olan süreci anlatabilir misiniz?

Hakan Benian: Biz sattığımız eti iki yerden; Balıkesir’de Biga ve Gönen ile Trakya’da Lüleburgaz, Babaeski ve Hayrabolu’dan temin ediyoruz. Bizim bunları seçen, işi bilen adamlarımız var. Hayvanlar oradaki köylerden seçilip, oranın yerel mezbahalarında kesiliyor. Biz de etleri frigofirik araçlarımızla İstanbul’a getiriyoruz. Etler bizim depomuzda parçalanıyor, bölüm bölüm ayrılıyor, sonra da dükkanda satışa çıkıyor.

Ege Benian: Haftada kaç defa et temin ediyorsunuz?

Hakan Benian: Haftada en az iki, en fazla dört, beş defa et geliyor. Tabii kimi gün karkas olarak dana etleri, kimi gün de kuzu etleri geliyor. Tavuk etini ise (beyaz et) hemen hemen her gün getiriyoruz. Tedarikçilerimiz bunları bize günlük sağlıyor.

Ege Benian: Hello, Mr. Hakan. Could you please tell us about yourself? How long have you been dealing with this business?

Hakan Benian: Atlas Kasabı (The Butcher) founded by my grandfather has offered service since 1970 in Nişantaşı and I, as the member of the third generation have carried out the business for 25 years. We had a branch in Bebek between 1980 and 1992. As I graduated from high school, I started the business in order to help my father; and I have been dealing with the business for almost 40 years. Actually the business we have conducted in

Nişantaşı since 1970 has its origins in the store opened in Topkapı by my grandfather. Therefore, we have conducted the business for 86 years since 1930 for generations.

Ege Benian: There is a situation wondered a lot. As the customers stop by the butcher to buy meat, ground meat or chicken, they do not know the background. In other

words, they do not know the meat they buy come from? Even most of them think that it is cut backside of the shop. Could you please tell us about the process of these products?

Hakan Benian: We procure the meat we sell from two places: Biga and Gönen in Balıkesir and Lüleburgaz, Babaeski and Hayrabolu in Trakya. We have personnel to select the animals. The animals are selected and butchered in the local slaughter houses. Then we bring the meat by refrigerated vehicles to İstanbul. The meat is chopped and separated in our storage and it is ready to be sold in the butcher.

Ege Benian: How many times do you procure meat in a week?

Hakan Benian: Minimum twice in a week and maximum four or five times in a week. For sure, sometimes veal is procured as carcass, sometime lamb is procured. The chicken meat (white meat) is procured almost every day. Our suppliers supply them daily.



Ege Benian: Son zamanlarda ülkemizde hayvancılık üretimin azalması nedeniyle yurt dışından ithal et getirilmeye başlandı. Sizce bu ithal etin kalitesi, alımı uygun mu? İthal eti mi tercih etmeliyiz yoksa kendi üretimimizi arttırarak bu işe devam etmeliyiz?

Hakan Benian: İthal etin kalitesinden önce niye ithal ediyoruz onu konuşmak lazım. Yıllarca hayvancılık ve tarım ülkesiyiz dendi ama maalesef yanlış politikalarından, hayvancılığın desteklenmemesinden dolayı ithal et almak zorunda kaldık. Çünkü hayvancılık azaldı, köylüler yem ücretleri, hayvan bakımları gibi girdileri arttığı için artık eskisi kadar kâr edemiyorlar. Kaliteden söz edecek olursak; eskiden Hollanda'dan ve Ukrayna'dan gelen etlerin bazıları kaliteliydi. Biz bir kere Hollanda'dan gelen etleri almıştık ama daha sonra ithal edilen etler çok kaliteli gelmedi. Bizim Balıkesir'den aldığımız etlerin kalitesi Türkiye'de en üst düzeyde. Süt danası alıyoruz ve süt danası satıyoruz. Biz şu anda dükkânımıza hiç ithal et sokmuyoruz. Genel olarak müşterilerimize de yerli eti tavsiye ediyoruz.

Ege Benian: İthal et ulaşımı nasıl sağlanıyor, etler ülkemize nasıl geliyor?

Hakan Benian: İthal etlerin bazıları canlı geliyor. Uruguay başta olmak üzere Güney Amerika ülkelerinden angus cinsi etler geldi.

Ege Benian: Ürünlerin satışında nelere dikkat ediyorsunuz?

Evlere servisiniz var mı?

Tezgahınızda müşteri memnuniyetini kazanmak için neler yapıyorsunuz?

Hakan Benian: Açıkçası biz önce sattığımız ete çok güveniyoruz. Etlerimiz bizim tezgahımıza birkaç

gün dinlendirildikten sonra satışa çıkıyor. Tabii bu aşamada parçalama ve kesim de çok önemli. Etleri parçalarken kendi kesim yönlerine doğru kesip parçalıyoruz. Bölümlere ayrıldıktan sonra ızgaralık olanlar, kuşbaşı ve kıymalık olan bölümler ayrılıyor, reyonda öyle sergileniyor. Tabii reyonda bunları süslemek için yanlarına çeşitli aksesuarlar da kullanıyoruz. Hijyen bu iş için en büyük olmazsa olmazımız ve bizim için çok önemli. Depolama ve saklama odalarımızın hijyenine çok dikkat ediyoruz. Parçalamamız da öyle, el değmeden çok hijyenik bir şekilde yapılıyor ve et tezgaha tertemiz çıkıyor. Çok eski ve piyasada çok bilinen bir kasap olarak tabii ki bizim İstanbul'da birçok noktaya frigofrik arabamızla servisimiz var. Sipariş veren müşterilerimize de böyle ulaşıyoruz.

Ege Benian: Verdiğiniz bilgilerden dolayı çok teşekkür ediyor, iyi günler diliyoruz.

Ege Benian: Recently, it is started to import the meat due to the decrease in the stockbreeding in Turkey. What do you think about the quality and the procurement of the imported meats? Should we prefer the imported meat or increase domestic production?

Hakan Benian: The matter is not the quality of the imported meat but the reason for the import. It has been thought that Turkey is a country of agriculture and stockbreeding however we are obliged to import meat due to the wrong policies and unsupported stockbreeding. Because the rate of the stockbreeding has decreased; the villagers cannot profit as much as before due to the animal feed costs etc. As far as the quality is concerned some of the meats imported from the Netherlands and Ukraine are of high quality before. Once we procured the meat imported from the Netherlands however the imported meat became low quality. The quality of meat we procure from Balıkesir is the best in Turkey. We procure and sell the suckling veal. Now we do not procure imported meat anymore and generally recommend our customer to consume home product.

Ege Benian: How is the transportation process of the imported meat; how are the meats brought to our country?

Hakan Benian: Some of them are alive. The anguses were important from the South America especially from Uruguay. They were alive and kept for breeding; then they were paired. It was ensured that the number of the animal of that race increased in Turkey however it was not good for the taste of our people. Some of the meats are imported as chopped and carcass by refrigerated vehicles from Romania and Hungary.

Ege Benian: What are the points you pay attention for the sales of the product? Do you have home delivery? What is your hint to meet the customer satisfaction?

Hakan Benian: To tell the truth we trust the products we sell. They are on sale few days after the rest on our stands. For sure the cut and chopping are important in this stage. We cut the meat in parallel with its direction. Then they are categorized including for grill, meat cubs or ground meat and presented in the glass case. Of course we have accessories for decoration in the glass case. Hygiene is sine qua non for us. It is highly important. We pay utmost attention for the hygiene of the storages. The chopping process is untouched by human hands. As one of the rooted and famous butcher we provide service in many places in İstanbul by our refrigerated vehicles. We provide the service for the customers who have order.

Ege Benian: Thank you very much for the information. Have a good one.



Röportaj / Interviewer: Emre Aksu

GÖZ SAĞLIĞINIZI İHMAL ETMEYİNİZ

DO NOT NEGLECT OCULAR HEALTH

Maltepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Hastalıkları Anabilim Dalı'ndan Yrd. Doç. Dr. Ziya Akingöl, günlük hayatta sıkça karşılaştığımız göz sağlığı sorunları ve bunların tedavileri hakkında merak ettiğimiz sorularımızı yanıtladı.

Ziya Akingöl, the Assoc. Prof at Maltepe University Faculty of Medicine, Department of Ophthalmology answered our questions in relation to the common eye disorders and treatments.

Emre Aksu: Kısaca bize özgeçmişinizi anlatırmısınız?

Ziya Akingöl: Çanakkale'de doğdum. İlkokul, ortaokul ve lise eğitimimi Çanakkale'de, üniversite eğitimimi ise İstanbul'da tamamladım. Marmara Üniversitesi Tıp Fakültesi'nden mezun oldum. Maltepe Üniversitesi Göz Hastalıkları Anabilim Dalı'nda aldığım uzmanlık eğitiminden sonra mecburi hizmetimi Konya Çumra Devlet Hastanesi'nde göz hastalıkları uzmanı olarak yaptım. İki yıl sonra daha bilimsel bir ortamda kendimi geliştirmek ve akademik faaliyetlerde bulunabilmek için Maltepe Üniversitesi Göz Hastalıkları Kliniği'ne geri döndüm ve bu güçlü ekibin bir parçası olarak çalışmaktan mutluluk duyuyorum.

Emre Aksu: Halk arasında sıkça sözü edilen göz tansiyonu nedir? Bu hastalık erken teşhis edilip tedavi edilmezse sonuçları ne olur? Göz tansiyonu olan hastalar için hangi tedavi yöntemleri uygulanabilir?

Ziya Akingöl: Halk dilinde göz tansiyonu ya da karasu hastalığı olarak bilinen glokom, göz sağlığını etkileyen yaygın bir göz hastalığıdır. 40 yaş

üstü bireylerde daha sık görülmekte olup her yaşta saptanabilir. Glokom, göz içi basıncı artışına bağlı olarak göz sinirine hasar verir ve genellikle hastalarda herhangi bir belirti oluşturmaz. Sinsi bir hastalık olduğu için fark edilmezse yıllar içerisinde görme alanında geri dönüşü olmayan bir daralmaya ve ilerleyen dönemlerde görme kaybına sebep olur. Merkezi görme son döneme kadar korunduğu için, çoğu zaman tek bulgusu hastalığın ileri dönemlerinde izlenen görme kaybıdır. Bu yüzden bu hastalıkta erken tanı ve tedavi önem taşır. Glokom, son yıllarda geliştirilen yeni tarama ve tanı yöntemleri sayesinde erken dönemde teşhis edilip doğru tedavi ile kontrol altına alınabilmektedir. Çeşitli damla tedavileri, laser uygulamaları ve uygun hastalarda cerrahi müdahaleler günü müzde uygulanan tedavi seçenekleridir.



Emre Aksu: Could you please tell us about your background?

Ziya Akingöl: I was born in Çanakkale. I had primary, middle and high school education in Çanakkale and I graduated from Marmara University Faculty of Medicine in İstanbul. Completing the master's degree in the Department of Ophthalmology, Maltepe University, I was in Konya Çumra State Hospital for the compulsory service as ophthalmologist. Two years later in order to improve myself in a more scientific environment and carry out academic researches I was back to Maltepe University, the Ophthalmology Clinic; and I am happy to be part of a strong team.

Emre Aksu: What is ocular hypertension common among the people? What will happen unless the disease is diagnosed early? What are the therapeutic approaches for the patients with ocular hypertension?

Ziya Akingöl: Glaucoma, known as eye tension colloquially, is a common eye disease which affects ocular health. It is most

frequent in the individuals over 40 however it could be diagnosed in all ages. Glaucoma damages the optic nerve due to the increase of the pressure in the eye and generally it does not have symptoms. As it is insidious, it causes irremediable decrease in the vision or vision loss in the later process unless

Emre Aksu: Could you please tell us about your background?

Ziya Akingöl: I was born in Çanakkale. I had primary, middle and high school education in Çanakkale and I graduated from Marmara University Faculty of Medicine in İstanbul. Completing the master's degree in the Department of Ophthalmology, Maltepe University, I was in Konya Çumra State Hospital for the compulsory service as ophthalmologist.

Emre Aksu: Göze perde inmesi bir diğer adıyla katarakt nedir? Günümüzde orta yaşın üzerindeki hastalarda sıkça karşılaşılan kataraktın belirtileri ve tedavi yöntemleri nelerdir? Kimler katarakt ameliyatı olamaz?

Ziya Akingöl: Katarakt göz içindeki merceğin görmeyi bozacak şekilde saydamlığını kaybedip matlaşmasıdır. Dışarıdan gelen ışığın veya görüntünün görme merkezine ulaşabilmesi için gözün normalde saydam olan ön tabakalarında kırılıp retina dediğimiz arka tabakasına ulaşması gerekmektedir. Eğer mercek matlaşıp katarakt oluşmuş ise görüntü bulanık bir şekilde retinaya ulaşacağı için hasta sanki tül perdenin veya buğulu camın arkasından bakıyormuş gibi hisseder. En sık yaşlanmaya bağlı olarak orta yaşın üzerinde görülse de doğuştan, kortizon gibi bazı ilaçların kullanımına ya da diyabet gibi bazı sistemik hastalıkların varlığına bağlı olarak daha erken yaşlarda da oluşabilir. Bulanık görme, ışık hassasiyeti, gece görüşünde bozulma, renklerde soluklaşma, okuma güçlüğü, gözlük numarasında sık değişiklikler hastalarda izlenen yaygın belirtilerdir. İlaç tedavileriyle ve gözlük kullanımı ile kataraktı tedavi etmek mümkün olmadığı için cerrahi tek tedavi seçeneğidir. Modern teknikler sayesinde gözü uyuşturan damlalar ile hasta uyutulmadan katarakt ameliyatı yapılabilir.



Emre Aksu: Ülkemizde 1980'li yıllardan günümü-kadar uygulanan göz çizdirme tedavisi ile hangi göz rahatsızlıkları tedavi edilebilir? Kimlere uygulanabilmektedir?

Ziya Akingöl: Göz çizdirme diye adlandırılan bu tedavi yöntemi miyopi, hipermetropi ve astigmatizm gibi kırma kusurlarının tedavisinde tüm dünyada yaygın olarak kullanılan bir refraktif cerrahidir. Birçok çeşidi olup büyük çoğunluğunda laser kullanılır. Uygun özelliklere sahip, gözlük veya kontakt lens kullanmak istemeyen ya da çeşitli nedenlerle kullanamayan hastalar için alternatif bir tedavi yöntemi olarak uygulanmaktadır.

Emre Aksu: Göz çizdirme tedavisi hangi yaşlardaki hastalarda daha güvenilirdir? Belirli kriterleri var mıdır?

Ziya Akingöl: Laser tedavisi için uygun yaş genellikle 18 yaş ve sonrası olarak kabul edilse de kliniğimizde 21 yaş ve üstü hastalarda son bir yılda gözlük numarasında artış olmamış ise refraktif cerrahi uygulanabilmektedir. Laser tedavisi olmak isteyen hastalarımıza ayrıntılı göz muayenesi yapıyoruz. Sonrasında yeterli kornea kalınlığına sahip, yapısal bozukluğu olmayan ve belirli kırma kusurları

Two years later in order to improve myself in a more scientific environment and carry out academic researches I was back to Maltepe University, the Ophthalmology Clinic; and I am happy to be part of a strong team.

Emre Aksu: What is ocular hypertension common among the people? What will happen unless the disease is diagnosed early? What are the therapeutic approaches for the patients with ocular hypertension?

Ziya Akingöl: Glaucoma, known as eye tension colloquially, is a common eye disease which affects ocular health. It is most frequent in the individuals over 40 however it could be diagnosed in all ages. Glaucoma damages the optic nerve due to the increase of the pressure in the eye and generally it does not have symptoms. As it is insidious, it causes irremediable decrease in the vision or vision loss in the later process unless it is recognized. As the central vision is protected until the last stage, mostly the only finding of the disease is blindness /vision loss in the advancing period of disease. Therefore the early diagnosis and treatment is highly crucial. Glaucoma could be restrained by an appropriate treatment upon the early diagnosis by means of new screening and diagnosing methods developed

recently. Various eye drops, laser applications and surgeries for the appropriate patients are the treatments preferred today.

Emre Aksu: What is redout aka cataract? What are the symptoms and therapeutic approaches for cataract which is common for the over middle ages? Who cannot have cataract surgery?

Ziya Akingöl: Cataract means

the clouding of the lens in the eye causing decrease in vision. Normally it is required that the light or images are supposed to reach the retina, the inner coat of eye by refraction on the transparent coat in order to reach the visual cortex. In case that the lens has cataract, the blurred image reach the retina; and the patient feels as if s/he looked behind a curtain or smoked glass. Cataracts are most commonly due to aging however it may be congenital or occur due to the use of cortisone or due to some systemic diseases like diabetes. The common symptoms of the patients include blurry vision, light vulnerability, trouble seeing at night, faded colors, trouble in reading, and frequent change in the diopter value. As it is not possible to treat the cataract by medicine or glasses, the only treatment option is surgery. Thanks to the modern methods it is possible for the patients to have cataract surgery awake by means of the eye drops narcotizing eyes. During the painless surgery the lens is removed and replaces it with an artificial transparent lens. Every patient could have the surgery provided that the appropriate conditions are satisfied by means of appropriate anesthesia and correct techniques.

Emre Aksu: What are the eye diseases treated by means of Laser-Assisted in Situ Keratomileusis (Lasik- laser eye surgery) practiced in Turkey since 1980s? To whom it is applied?

olan hastalara en uygun cerrahi tekniğini uyguluyoruz. Eşlik eden bazı sistemik hastalıkların bulunması, hastanın mesleği ve bu tedaviden beklentileri bizim için karar aşamasında önem taşıyor.

Emre Aksu: Maltepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Kliniği'nde hangi tür göz hastalıklarının tedavileri yapılmaktadır?

Ziya Akıngöl: Değerli hocalarım ve meslektaşlarım ile birlikte katarakt, kırma kusurları tedavisi, glokom, göz kapağı, gözyaşı sistemi ve orbita hastalıkları, retina hastalıkları, şaşılık ve çocuklarda göz tembelliği gibi birçok göz hastalığının tedavisi ve cerrahisi kliniğimizde başarı ile uygulanmaktadır.

Emre Aksu: Uzun yıllardır Maltepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Hastalıkları Kliniği'nde hastalara ücretsiz göz taraması yapılmaktadır? Bu konuda neler söylemek istersiniz?

Ziya Akıngöl: Yaklaşık 8 yıldır göz kliniği olarak özveri ile çalışarak toplumun göz sağlığı için çeşitli taramalar yapmaktayız. Ayrıca, gerek çevre belediyelerin gerek çeşitli sivil toplum kuruluşlarının bize güvenip tarama talebinde bulunmaları da bizi mutlu ediyor. Ne yazık ki ülkemizde çocukluk çağında göz muayenesi ihmal edilmekte ve çocuklarda göz kusurları, doğumsal katarakt gibi nedenlere bağlı olarak göz tembelliği gelişmektedir. Bu durum çocuğun okul başarısını ve tüm hayatını etkiler. Ayrıca erişkin yaşta sıklıkla karşılaştığımız göz tansiyonu, retina hastalıkları ve katarakt gibi göz rahatsızlıklarına bağlı olarak görme kalitesinde kayıplar oluşur. Bu durum, bireylerin yaşam kalitesini ciddi olarak etkiler. Bu nedenlerle yaptığımız taramalar ile sağlık hizmetlerine kolay erişemeyen bireylere ve özellikle ilkokul çağındaki çocuklara ulaşip tedavi etmeyi hedefliyoruz.

Emre Aksu: Göz sağlığımızı korumak için nelere dikkat etmeliyiz?

Ziya Akıngöl: Göz sağlığımızı korumak için, göz hijyenine dikkat edilmeli, dengeli beslenmeye önem verilmeli, gerekli durumlarda güneş gözlüğü kullanılmalıdır. Ayrıca kitap okuma, televizyon izleme ve dijital ekranlı cihaz kullanımı gibi gözü yoracak aktiviteler esnasında aydınlatmaya dikkat edilmeli ve gerektiğinde mola verilerek gözler dinlendirilmelidir. Herhangi bir rahatsızlığımız olmasa bile her altı ayda bir rutin göz muayenesi olmak göz sağlığımızı korumak için önem taşımaktadır.

Emre Aksu: Verdiğiniz bilgilerden dolayı size çok teşekkür ederiz.

Ziya Akıngöl: The treatment named laser eye surgery is a common refractive surgery across the world for the correction of myopia, hyperopia and astigmatism. It has many versions but generally laser is used. It is practiced as an alternative treatment for the patients who do not want or cannot use the glasses or contact lens due to some reasons.

Emre Aksu: What is the appropriate age for the laser eye surgery? Does it have specific criteria?

Ziya Akıngöl: Although it is generally recognized that the best ages for the laser eye surgery is 18 and over, the patients 21 and over who have no increase in the diopter value in the recent year are eligible to have refractive surgery. We examine the patients in detail who want to have laser eye surgery. Then we perform the best surgery method on the patients who have sufficient cornea thickness, without structural disorder and with refractive disorders. The existence of certain coexisting systemic disorders, the profession of the patient and the expectation of the patient from the treatment are highly crucial during the decision process for us.

Emre Aksu: What are the ocular diseases which could be treated in Maltepe University, Faculty of Medicine Ophthalmology Clinic?

Ziya Akıngöl: In cooperation with the dignified lecturers and colleagues, the treatment and surgery for various types of ocular diseases including cataract, refractive disorders, glaucoma, palpebrae, lacrimal apparatus and orbital diseases, retinal diseases, strabismus and amblyopia in



childhood are performed successfully in our clinic.

Emre Aksu: It is known that the patients could have free eye screening for years in Maltepe University, Faculty of Medicine Ophthalmology Clinic. What do you want to say about it?

Ziya Akıngöl: We, as the ophthalmology clinic carry out various screening for the ocular healthcare of the public by working devotedly for almost 8 years. Moreover, we are glad that the municipalities in vicinity and various non-governmental organizations trust us and request for screening. Unfortunately, ocular examination is neglected during childhood in our country and the amblyopia develops in children due to the ocular diseases and congenital cataract, which affects the academic success and even the whole life of children. Moreover, there are loss in vision quality due to the eye hypertension, retinal disorders and cataract observed in the adult age groups, which directly affects the life quality of the individuals. Therefore, the purpose of the screening is to reach the individuals who have limited access to the healthcare services and especially the primary school age children and to treat them.

Emre Aksu: What are the points we should pay attention in order to protect ocular health?

Ziya Akıngöl: In order to protect ocular health it is important to pay attention to the ocular health, balanced nutrition and use of sunglasses if required. Moreover, it is important to pay attention to the light as reading book, watching TV or using the devices with digital screens which strain eyes and have breaks if required. Although we do not have any disease, it is crucial to have ocular examination once every six months to protect the ocular health.

Emre Aksu: Thank you for the information you have given.

Röportaj / Interviewer: Hazal Çıkar - Fotoğraf / Photographer: Buse Çelik

GENÇLİĞE KULAK VERİN

HEAR THE VOICE OF THE YOUTH

2006 yılında kurulan Türkiye Gençlik Birliği ile ona bağlı liseli örgütlenmesi olan Türkiye Liseliler Birliği hakkında kurucuları arasında yer alan Bora Çelik ile bir söyleşi yaptık.

We conversed on the Youth Union of Turkey founded in 2006 and the Turkey High School Students Association which is a high school students' organization in Turkey with Bora Çelik, who is one of the founders.

Hazal Çıkar: Merhaba. Bize ilk olarak kısa adı TGB olan Türkiye Gençlik Birliği'nin nasıl doğduğunu anlatırmısınız?

Bora Çelik: 2006 yılında TGB'yi kurma kararı aldığımızda ben henüz lisede okuyordum. Ünlü şair rahmetli Attila İlhan, o yıllarda meydana gelen büyük öğrenci hareketlerine; "Bir dip dalgası" diyordu. O, Haziran hareketinin çok daha öncesinden, böyle bir hareketinin geleceğini görmüş ve bizim bir birlik kurmamızı istemişti. Gerçi o zamanlarda bizim kulüplerimiz vardı ama bunların tek çatı altında toplandığı bir birlik henüz yoktu. Yani biz Attila İlhan'ın öncülüğünde TGB'yi kurma kararı aldık.

Hazal Çıkar: Türkiye Gençlik Birliği ve Türkiye Liseliler Birliği'nin misyonu ve kuruluş amacı nedir?

Bora Çelik: Bugün Türkiye'de aslında büyük bir Amerika karşıtlığı var ve baktığımız zaman bir solcu ile sağcının günümüzde yaşanan terör olaylarına karşı verdikleri tepki de aynı. Mevzu bahis vatan olduğu zaman iki düşünce de Amerika'ya karşı ama bu iki görüş bir türlü aynı çatı altında toplanamıyordu. Biz de dedik ki; söz konusu olan vatansa, herkesin birleşebileceği bir çatı olması lazım. O yüzden sağ sol demeden, gençliği birleştirmek amacıyla kurulduk. Biz bu işe başlarken de 68 döneminde Deniz Gezmiş ve arkadaşlarının en önemli cümlesi olan; "Sağ sol yok, boykot var!" sloganından yola çıktık. Biz bugün Türkiye gençliğinin ortak sorunun geleceksizlik ve vatan meselesi olduğunu görüyoruz. Ben lise yıllarımda TGB'nin kuruluşunda görev yaptım, daha sonra Pamukkale'de üniversiteye devam ettiğim süre içinde de il yönetiminde yer aldım. Daha sonra da kısa adı TLB olan Türkiye Liseliler Birliği'nin kurulma sürecinde genel başkan olarak merkezinde görev yaptım.



Hazal Çıkar: Hello. Firstly, could you please tell us the initiation of TGB which stands for the Youth Union of Turkey?

Bora Çelik: I was in high school as we decided to found TGB in 2006. The famous poet, the late Attila İlhan called the great student movements on those days as "roust". He had already seen the future of such movement before the June Movement in Turkey and wanted us to establish a union. In those days we had clubs but there was no union under which they were gathered. In other words we decided to establish TGB under the leadership of Attila İlhan.

Hazal Çıkar: What are the missions and purpose of foundation of the Youth Union of Turkey and the Turkey High School Students Association?

Bora Çelik: Today, the anti-Americanism is highly common in Turkey and it is seen that the responses of both the rightwing and leftwing supporters are the same against the terrorism. As the land is concerned,

the two ideas are anti American but they never gather under the same umbrella. We thought that as the land is concerned, there must be an umbrella under which everyone can gather. Therefore we founded it to unite the youth regardless of their political views. As we initiated the movement, we took the words of Deniz Gezmiş and his friends in 68 period "No right, no left, there is boycott!" as the ground. We observe that the common problem of the Turkish youth is futurelessness and the land issue. I worked for the foundation of TGB during my high school years; then I went to Pamukkale for the university where I took charge in the province administration. Then I was assigned as the chairman at headquarter during the foundation process of the Turkey High School Students Association aka TBL.

Hazal Çıkar: TLB, Liseli gençlerden oluşan bir birlik. Peki, sizinle birlikte hareket etmek isteyen gençler size nasıl ulaşır ve sizin bu gençlerden beklentileriniz nelerdir?

Bora Çelik: Bizim büyük bir beklentimiz yok aslında, çünkü bugünkü rekabetçi eğitim sistemine rağmen gençlik, geçmişte olduğu gibi bugün de üzerine düşen görevi en iyi şekilde yapıyor. Tarihimize baktığımızda örneğin Namık Kemaller geleneğinden başlayarak, 68 kuşağı, 90 kuşağı diye adlandırılan gençler her zaman gelecek için çalışmış. O yüzden bizim gençlere ulaşmamız çok zor olmuyor ama tabii ki bunun için bazı araçlara da başvuruyoruz. Örneğin biz düzenli olarak "Talebe Dergisi"ni çıkarıyoruz. Bir de talebe.org adlı internet sitemiz var, isteyen gençler buradan da bize ulaşabiliyor.

Hazal Çıkar: TLB'de gençlerle ne gibi faaliyetlerde bulunuyorsunuz? Biraz da bize bu faaliyetlerden söz eder misiniz?

Bora Çelik: Bizim faaliyet dediğimiz alan insanın kendini gerçekleştirebilmesidir. Kendini gerçekleştirme dediğimiz olay da insanın mutlu olmasıdır. Oysa günümüzdeki gençler mutsuz bir insan profilinde yetişiyorlar, hayattan zevk almıyorlar. Biz insanların kendi yeteneklerini keşfedebileceği, önünü görebileceği bir eğitim modelini yaratmak için çalışmalar yapıyoruz. Bizim başlıca amacımız bu ama bunun içinde bağımsız bir Türkiye, Mustafa Kemal'in devrimlerini tekrardan yaşatabilen insanlar olmadan bunu yapmanın imkanı yok. Hayat aslında



kendini keşfedebilme ve kendi yeteneklerinin üstüne gidebilmedir. Günümüzde gençlere yol gösterebilecek aydınların sayısı çok az. Bugün gençlere örnek olabilecek bir Uğur Mumcu ya da bir Kemal Sunal'ı göremiyoruz. Bu insanlar Cumhuriyet devrimlerinin kazandırdığı karakterlerdir. İşte bizim hedefimiz önümüzdeki dönemin Uğur Mumcu'larını, Sabahattin Ali'lerini yetiştirebilmek.

Hazal Çıkar: Sizce günümüzde eğitim anlayışı nasıl? TLB'ye göre eğitim sistemi nasıl olmalı ve sizin buna yönelik girişimleriniz nelerdir?

Bora Çelik: Geçtiğimiz yıl yapılan Milli Eğitim Kurultayı'na biz "Gayri Milli Eğitim Kurultayı" diyoruz. Nedeni de gençliğin taleplerini yansıtmaması. Bu kurultay bakanlık düzeyinde katılımcılar tarafından düzenleniyor ve buraya konunun uzmanları davet edilmiyor. Örneğin lisede okuyan gençler çağrılmıyor, onların fikirlerine hiçbir şekilde başvurulmuyor. Oysa bu kurultayda çocukları, gençleri ilgilendiren birtakım kararlar alınıyor, örneğin kız ve erkek öğrencilerin yan yana olup olmaması konusu tartışılıyor. Oysa günümüzde devamlı

Hazal Çıkar: TLB is a union consisting of the high school students. Well, how do the young people who want to join your movement reach you and what are your expectations from them?

Bora Çelik: Actually we do not have any great expectations. As the youth does its best to achieve the duty just like in the past despite of the competitive education system in Turkey. When we look at our history, the young people starting from Namık Kemal tradition, including the 68 generation, the 90 generation have always worked for the future. Therefore, it is not hard for us to reach the young people, but of course we need some tools. For example we publish the journal named "Talebe Dergisi"; and also we have a website talebe.org. Anyone who likes can reach us via it.

Hazal Çıkar: What kind of activities do you carry out with the youth at TLB? Could you please tell us about the activities?

Bora Çelik: The area we call as the activity is the realization of oneself. The realization of oneself means being happy. However, recently the youth has an unhappy profile and does not enjoy the life. We work for creating and education model in

which people discover their abilities and see the future, which is our main purpose. However it is impossible to realize it without an independent Turkey and the people keep the revolutions of Mustafa Kemal alive. Life is the realization of oneself and pushing the abilities. The number of the intellectual people guiding the youth is too few today. We do not have Uğur Mumcu or Kemal Sunal,

the role models for the youth, anymore. These are the people the gift of the revolutions of Republic. Our purpose is to raise the future's Uğur Mumcus and Sabahattin Alis.

Hazal Çıkar: What do you think about today's education system? How should the education model be according to TLB and what are your initiatives for it?

Bora Çelik: We call the National Education Congress held last year as "Non-National Education Congress". It is because it did not reflect the demands of the youth. The congress is organized by the participants in the level of ministry and the specialists of the issue are not invited. For example, the high school students are not invited; they never consult to their ideas. However, the decisions in relation to the children and young people are taken in the congress. For instance it is discussed that whether girls and boys sit together. However the success cannot be increased due to the exam system which changes relentlessly. The system creates the people it needs, which is competitive. We have 15 hours education in a day, we have etudes, private courses but it is

değişen sınav sistemi nedeniyle başarı bir türlü artmıyor. Sistem kendi insan modelini yani rekabetçi insanları yaratıyor. Günde 15 saat eğitim görüyoruz, kurslara, özel derslere gidiyoruz ama bir türlü istenilen başarıyı elde edemiyoruz. Uluslararası alanda yayınlanan araştırmalarda eğitim düzeyimizin çok geri lerde olduğunu görüyoruz. İstenilen başarıyı yakalamamız için ülkemizde eğitim alanında köklü bir değişikliğe ihtiyaç olduğunu düşünüyorum.

Hazal Çıkar: TLB şu anki bulunduğu noktaya nasıl geldi ve TLB'nin ileriye dönük planları nelerdir?

Bora Çelik: TLB, bu noktaya tabii ki mücadele ederek geldi. Bugün gelinen nokta yeterli mi diye düşünürsek, bizler kendimizi bu noktada bir yere geldik olarak görmüyoruz. Zaten görürsek hata yaparız. Mahmut Esat Bozkurt'un; "Durursak düşeriz!" diye bir sözü var. İşte bu nedenle bizim devamlı kendimizi ilerletmemiz gerekiyor. Şu an Türkiye'deki en büyük sorunların başında terör geliyor, bunun dışında da önümüze getirilmek istenen yeni bir anayasa, başkanlık sistemi, yine bunların yanında gençlerin sağlığını etkileyen uyuşturucu sorunu bulunuyor. Bizler uyuşturucuya karşı bir mücadele başlattık, liseleri gezerek uyuşturucuya karşı neler yapılması gerekiyor, bunları anlatıyoruz, bazen de gençlere yönelik konserler düzenliyoruz.



Hazal Çıkar: TGB ülkemizin bu zor zamanları hakkında neler düşünüyor ve sizce gençlere düşen görevler nelerdir?

Bora Çelik: Gençler ülkemizin güzel günlere ulaşabilmesi için üstlerine düşen görevi almış durumda. Atamızın kaleme aldığı Nutuk'u, Gençliğe Hitabe'yi okuyan gençler neler yapmaları gerektiğini zaten anlıyor. Mücadele devam ediyor, öncelikle gençlikten çok umutluyuz. Atatürk devrimlerini yaşatabileceğimiz, yaşanabilir bir Türkiye'ye yakında kavuşacağımıza yürekten inanıyoruz. Karamsarlık bizim baş düşmanımızdır.

Hazal Çıkar: Son olarak Avaz Dergisi okuyucularına, Marmara Eğitim Kurumları'nda eğitim gören liseli gençlere Bora Çelik ve TLB olarak neler söylemek istersiniz?

Bora Çelik: Sizin bizimle röportaj yapmak istemeniz bizi çok onurlandırdı ve böyle bir şey yapmak bize destek olma anlamında en iyi görev. Siz gençler bir dergi çıkarıyorsunuz ve mücadelemize bu derginizde yer veriyorsunuz, çok teşekkür ederim. Gençlere de asla karamsar olmayacağımızı, Türkiye'nin zor dönemlerinde geleneğimize yaslanarak, tarihimizi iyi öğrenerek, Mustafa Kemal Atatürk'ün devrimlerine gönülden bağlı kalarak, milli değerlerimize sıkı sıkı bağlanarak Gençliğe Hitabe'nin gereğini yapalım diyorum. Zaten bunlara sahip çıkmak bize yeter.

Hazal Çıkar: Bu keyifli söyleşi için size çok teşekkür ederim.

impossible to reach the success desired. It is seen that our education level is too low in accordance with the international researches. It think that the education system needs a fundamental change in order to increase the success rates.

Hazal Çıkar: How did TLB reach that point and what are the future plans of TLB?

Bora Çelik: For sure, TLB reached the point by struggling. If you ask that the point we reached is sufficient, we do not think ourselves reached somewhere yet. If we think like that, we will be mistaken. Mahmut Esat Bozkurt says; "If we stop, we'll fall!" therefore, we have to improve ourselves continuously. The biggest and leading problem, that Turkey has, is terrorism. Moreover there are the new constitution issue, presidency system and the drug issue affecting the health of the youth. We have initiated a struggle against the drug; we organize events

by visiting the high schools to explain what should be done against the drug and sometimes we organize concerts for the young people.

Hazal Çıkar: What does TGB, as an organization, think about the difficult times that our country passes through? What are the duties of the youth?

Bora Çelik: The youth has

already undertaken the duties they are responsible for the country to reach beautiful future. The young people reading Nutuk and Address to the Youth by Atatürk understand what they should do. The struggle continues and we are optimistic about the youth. We heartedly believe that we could keep the revolutions of Atatürk alive and reach a Turkey more livable soon. The pessimism is our biggest enemy.

Hazal Çıkar: Finally, what would you, as Bora Çelik and on behalf of TBL, like to tell the Avaz readers and the high school students at Marmara Education Institutions?

Bora Çelik: I honored that you asked me to have an interview with me, which is the best support for us. You, the young people publish a journal and have room for our fight in your journal, I appreciate. I call the youth not to be pessimistic, and to do whatever is required in the Address to Youth by being attached to our national values, being heartedly bounded to the revolutions of Mustafa Kemal Atatürk, learning our history and leaning on our traditions during the tough times Turkey passes through.

Hazal Çıkar: Thank you very much for the pleasant conversation.

Röportaj / Interviewer: İlayda Lafcı - Fotoğraf / Photographer: Engin Can Aksu

GAZETECİLİK DEMEK YAZILAMAYANLARI KOVALAMAK DEMEKTİR

JOURNALISM MEANS
BEING IN THE PURSUIT OF WHAT CANNOT BE WRITTEN

Ülkemizde "gazete, dergi, radyo, televizyon gibi yazılı, işitsel, görsel ve elektronik iletişim ve internet alanlarını kapsayan gazetecilik mesleğini; mesleğin geleneklerini, ahlak ilkelerini korumayı amaç edinen" Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nin Başkanlığını yapan Turgay Olcayto'yla "gazetecilik" mesleği üzerine bir söyleşi gerçekleştirdik.

We conversed on "journalism" with Turgay Olcayto, the Head of the Turkish Journalist Association aiming "the protection of journalism including written, audio, visual and electronic communication like the newspaper, magazine, radio, television and the internet in our country, of the traditions of the profession and the professional codes of ethics of journalism as an association."

İlayda Lafcı: Öncelikle bize zaman ayırdığınız için size çok teşekkür ederim. Sayın Olcayto, uzun yıllar TRT İstanbul Haber Merkez'inde görev yaptınız, 2013 yılından itibaren de Türkiye Gazeteciler Cemiyeti Başkanlığı görevini yürütüyorsunuz. Bu noktaya gelmek kolay olmamıştır. Bize öncelikle gazetecilik mesleğine nasıl başladığınızı anlatabilir misiniz? Bu mesleğe sizi kimler yönlendirdi?

Turgay Olcayto: Gazetecilik mesleğine 1961 yılında Son Posta Gazetesi'nde spor muhabiri olarak başladım. Fakat Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nin o zamanki Genel Sekreteri Mustafa Yücel, "sporla adam olunmaz" diyerek beni polis muhabirliğine yönlendirdi. Ben de mesleğe polis muhabiri olarak devam ettim. Son Posta'dan ayrıldıktan sonra Yeni İstanbul Gazetesi'ne girdim. Burada iki yıl çalıştıktan sonra da TRT'ye girerek hem Haber Merkezi'nde hem de televizyonda uzun yıllar görev yaptım. 1998 yılında TRT'den ayrıldıktan sonra da Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nin Genel Sekreterliği görevini üstlendim. Bu görevde sekiz yıl kaldıktan sonra Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nin başkanlık seçimlerine katıldım. 2013 yılından beri de Türkiye Gazeteciler Cemiyeti'nin başkanlığını yapıyorum. Ben yazmayı seven bir gençtim ve gazeteci arkadaşlarımdan, ağabeylerimden yönlendirmesiyle bu mesleğe yöneldim. Hukuk Fakültesi mezunuyum ama hiç avukatlık yapmadım, kendimi bildim bileli gazeteciyim.

İlayda Lafcı: Türkiye Gazeteciler Cemiyeti ne yapar? Cemiyetin kuruluş amacı nedir?

Turgay Olcayto: Bugün 3820 üyesi bulunan Türkiye Gazeteciler Cemiyeti, 1946 yılında kuruldu. Bu tarihten önce ülkemizde sadece Türk Basın Birliği vardı. Türk Basın Birliği bugün de devlete bağlı bir kurum. 1946 yılı Türkiye'de demok-

İlayda Lafcı: First of all, thank you for allocating time for us. Mr. Olcayto you worked at TRT İstanbul Intelligence Center for years and you have been the head of the Turkish Journalist Association since 2013. For sure it is not easy to achieve it. Could you please tell us how you started journalism? Who did guide you for the profession?

Turgay Olcayto: I started journalism in 1961 at Son Posta Newspaper as a sports reporter. However, the Secretary General of the Turkish Journalist Association Mustafa Yücel guided me to be a police reporter by saying "sports do not make the man". Then I continued the profession as the police

reporter. Leaving Son Posta, I started at Yeni İstanbul Newspaper. After working two years there, I started working at TRT and took charge both in the Intelligence Center and in television for years. In 1998 when I left TRT, I became the Secretary General of the Turkish Journalist

Association. After 8 years with this title, I took part in the election of the Turkish Journalist Association. I have been the head of the Turkish Journalist Association since 2013. When I was young I loved writing and my journalist fellows and brothers guided me for the profession. I am bachelor of laws; yet I have never worked as a lawyer. I am a journalist ever since I could remember.

İlayda Lafcı: What is the Turkish Journalist Association? What is the purpose of the Association?

Turgay Olcayto: The Turkish Journalist Association with 3820 members was founded in 1946. There had been the Turkish Press Union before it. The Turkish Press Union is an institution which is dependent to the state. 1946 is an important year for Turkey in terms of democracy. During those days, the association was founded by Sedat Simavi who was the founder of Hürriyet Newspaper, the cartoonist and writer. The first head of the association was Sedat Simavi; then it was presided by



rasi açısından da önemli bir yıl. İşte bu dönemde Hürriyet Gazetesi'nin kurucusu, karikatürist ve yazar Sedat Simavi'nin çabasıyla bu cemiyet kurulmuş. İlk başkanlığını Sedat Semavi'nin yaptığı Cemiyet'e sonraları Burhan Felek, Cevat Fehmi Başkut, Nezih Demirkent, Necmi Tanyolaç, Nail Güreli ve Orhan Erinc başkanlık yapmış. Benden önceki tüm başkanlar gibi bugün ben de gazetecilerin bağımsız görev yapabilmeleri için mücadele ediyorum. Türkiye'de gazetecilerin sosyal haklarını düzenleyen sendikalar gelişmediği için Cemiyetin asıl görevi bu olmamasına rağmen biz bu alanda da arkadaşlarımıza yardımcı olmaya çalışıyoruz. Ayrıca yerel basına yönelik çalışmalar yapıyoruz. Bugüne kadar Yüksekova'dan tutun, Edirne, Çanakkale, Antalya ve Diyarbakır olmak üzere 78 ilde seminerler düzenledik. Bu seminerlerde yaygın basındaki arkadaşlarla, yerel basındaki arkadaşları buluşturuyoruz.

İlayda Lafcı: Son zamanlarda sizi televizyonlarda sıkça açıklama yaparken görüyoruz. Ülkemizde sadece doğru haber yazdıkları halde hapis yatan gazeteciler oluyor. Türkiye'de "basın özgürdür" diyebilir miyiz?

Turgay Olcayto: Ülkemizde "basın özgürdür" diyemeyiz. Bugün basın çok büyük baskı altında; sansür var, ondan daha tehlikelisi otosansür var, eğer bir holding gazetesinde çalışıyorsanız o holdingin

çıkartları var. Bir örnek vermek gerekirse; diyelim siz nükleer santrallerin çevreye verdiği zararlarla ilgili bir haber yaptınız. Ancak çalıştığınız gazete sahibinin de nükleer santral çalışması var. Sizin yaptığınız haber o gazetede yayınlanamaz ya da değiştirilerek yayımlanır. Biz buna otosansür diyoruz. Bir de sansür var dedik. Bu da bir gazetede çalışan editörlerin birtakım haberleri görmezden gelmesidir. Buna da Gezi Parkı olaylarını örnek olarak gösterebiliriz. Hatırlayacağınız gibi bu olayı büyük yayın kuruluşları önce görmezden gelerek yayınlamadılar. Ancak olay büyüyünce görmek zorunda kaldılar. Türkiye bu olayı neredeyse 24 saat sonra öğrendi. İşte bu nedenle "ülkemizde basın özgür" diyemiyorum. Aslında basın özgürlüğü halkın haber alma özgürlüğüdür. Batı, basın özgürlüğü listesinde ülkemizi 149. sırada göstermiş. Çünkü onlara göre halk ne kadar haber alıyorsa, basın o kadar özgürdür. Şimdiye kadar halkımızdan saklanan çok haber oldu. Bu tür haberlere; tırların durdurulması, Hatay konusu ve Roboski katliamı verilebilir. Bu saklanan haberleri siz yazdığınız zaman ya mahkemeye gidiyor ya da doğrudan gözaltına alınıp hakim karşısına çıkarılıyor ve tutuklanıyorsunuz. Örnek olarak da Cumhuriyet Gazetesi'nden Erdem Gül ve Can Dündar'ın tutuklanmasını gösterebiliriz. Bizim anlayışımıza göre gazeteci özgür olmalı, eğer bir suçu varsa tutuksuz yargılanmalı, gerçekten bir hatası, suçu varsa o zaman tutuklanmalı. Şu an gazeteciler yaka paça evlerinden alınıyor, tutuksuz yargılanmaları gerektiği halde tutuklu bir şekilde içeride bekletiliyorlar.



Burhan Felek, Cevat Fehmi Başkut, Nezih Demirkent, Necmi Tanyolaç, Nail Güreli and Orhan Erinc. Just like the former presidents, I also struggle for an independent working environment for today's journalists. As the labor unions organizing the social rights of the journalist has not developed enough in Turkey, we try to help our friends although the real purpose of the association is not related to it. Moreover we carry our projects for the local press. We organized seminars in 78 provinces including Yüksekova, Edirne, Çanakkale, Antalya and Diyarbakır. Thanks to the seminars we set the journalists in mainstream press up with the journalists in local press.

İlayda Lafcı: Recently, you are on TV frequently to make statements. There are journalists who are in prison just because they report the reality. Is it possible to say "there is freedom of the press" in Turkey?

Turgay Olcayto:No, it cannot be said "there is freedom of the press". Today the press is under oppression; there is censorship,

the worse there is self-censor. If you work within a newspaper under the umbrella of holding, the holding has interests. For instance, you reported news on the environmental harm caused by the nuclear power plants. However, the owner of the newspaper you work for has projects on the nuclear

power plants. Your news would not be released on the newspaper or it would be manipulated. We call it self-censor. Moreover there is censor, which is the negligence of the certain kinds of news by the editors in the newspapers. For instance, Gezi Park incidents... As you remember, the leading press organizations neglected the incidents and did not broadcast. However as it got bigger, they had to. Turkey learnt about the situation almost 24 hours later. Therefore, I could not say that the press is free in Turkey. Actually freedom of press means the freedom of information of the public. The West ranks Turkey as 149th in terms of press freedom. According to the West, the more the public is informed, the more the press is free. There have been numerous news hidden from the information of the public. The issue that the trucks were stopped, Hatay issue and Roboski massacre can be given as examples. In case that you write the news that is hidden, either you are summoned to court or taken into custody and arrested before the judge. The arrestment of Erdem Gül and Can Dündar working for Cumhuriyet Newspaper can be given as an example. According to our understanding the journalist must be free, if s/he commits crime s/he should be released by the court pending a trial. If his/her offense is proven s/he is arrested. Today the journalists are frogmarched from their home. Although they should have been released by the court pending a trial, they are in prison.

İlayda Lafcı: What are the differences between the presses in the developed countries and the national press?

İlayda Lafcı: Gelişmiş ülkeler basınıyla, ulusal basın arasındaki farklar nelerdir?

Turgay Olcayto: Gelişmiş ülkelerde öncelikle basına saygı var. Size daha somut bir örnekle anlatayım; bir süre önce Türkiye'ye Almanya'nın bir önceki Cumhurbaşkanı Christian Wulff gelmişti. Bir konferansında kendisine; "Türkiye'de gazeteciler tehdit altında, bir yandan da devlet baskısı var. Almanya'da da gazetecilerin böyle korkutulduğu dönemler oldu mu?" diye bir soru yöneltildi. Wulff, bu soruya; "Bizde bu işler ters işliyor, Almanya'da biz gazetecilerden korkuyoruz. Cumhurbaşkanı olduğum dönemde benim 140 euroluk bir harcamamı yazdılar. Ben mahkemeye gidip aklanmak istediğimi söyledim ve aklandım. Bu olayın ardından da hemen istifamı verdim." diye yanıt verdi. Batıda basına saygının yanı sıra gazeteciler arasında da büyük bir dayanışma bulunuyor, bir de güçlü sendikaları var. Örneğin İngiltere'de basın kartı taşıyan gazetecilere kartlarını sendika verir. Verilen basın kartı devlet açısından da çok önemlidir, kartı gösterdiğiniz an her toplantıya girebilirsiniz. Türkiye'ye bakacak olursak, basın kartını bile devlet veriyor. Üstelik bu yeni bir durum değil. Basın 1950'lili yıllarda Adnan Menderes döneminde de böyleydi. O günlerde de yurttaşlar ve basın ikiye bölünmüştü. Şimdi de aşağı yukarı böyle bir bölünme var gazetecilerle yurttaşlar arasında. Bunların olması üzücü tabii ki. Çünkü gazeteci olaylara nesnel bakmalı, ne görüyorsa onu yansıtmalıdır. Erdem Gül ile Can Dündar'ın yaptığı haber bir gazeteci haberidir ve doğruluğu herkes tarafından bilinmektedir. Yaptığı haberden dolayı gazetecilerin hapse atılması, o ülkenin demokrat olmadığını gösterir.



İlayda Lafcı: Türkiye Gazeteciler Cemiyeti Başkanı olarak basın sektöründe çalışmayı isteyen gençlere önerileriniz nelerdir?

Turgay Olcayto: Basın sektöründe çalışmak günümüzde her yiğidin harcı değil. En başta da bu mesleği çok sevmeniz gerekiyor. Gazetecilik çok değerli bir meslektir. Kamuoyunu bilgilendiriyor, olayları nedenleriyle birlikte açıklayarak çok önemli bir iş yapıyorsunuz. Gazetecilik demek yazılmayanları kovalamak demektir, çünkü önemli olan gerçekleri bulmaktır. Ne yazık ki son dönemde gazetecilerin yaptığı haberler halk duymasın diye yayınlanmıyor. Halkı bu olaylardan haberdar etmek gerekiyor. Tüm bu yaşananların yanında şimdiki gazetecilerin büyük bir şansı var, o da sosyal medyanın varlığı. Ben bugün doğru haber yapabilen çok fazla sosyal medyanın olduğunu düşünüyorum.

İlayda Lafcı: Verdiğiniz bilgilerden dolayı size çok teşekkür ederiz.

Turgay Olcayto: Ben de sizlere ileride yapmayı düşlediğiniz gazetecilik mesleğinde bol şans diliyorum.

Turgay Olcayto: First of all there is respect in the press of the developed countries. Let me explain it tangibly; the former President of Germany Christian Wulff visited Turkey once. In a conference he was asked; "The journalists are under threat in Turkey, there is governmental oppression at the same time. Do you think that there were times when the journalists were under such threat?" Wulff said; "It is completely opposite in



Germany, we are afraid of the journalists in Germany. During my presidency the journalists revealed my expenditure of 140 Euro. I stated that I want to go to court and be cleared of the blame; and I was cleared of the blame. After that I immediately submitted my resignation." Besides the respect to the press in the West, there is a great solidarity among the journalists; and they have strong labor unions. For example the journalists are granted with the press card by the labor unions. The press cards granted are highly important for the state; you can attend any meeting as long as you show the card. As it comes to Turkey, even the press card is granted by the state. However it is not a recent situation. The press was the same during 1950s, the ruling period by Adnan Menderes. Even in those days the citizens and the press were divided in two groups. Recently there is almost the same division among the citizens and the journalists. Of course it is distressing, because the journalists should be objective and reflect what they see. The news reported by Erdem Gül and Can Dündar is a journalist's news and the reality should be known by everyone. The arrestment of the journalists due to the news they report shows that the country is not democrat.

İlayda Lafcı: As the Head of the Turkish Journalist Association what would you recommend the young people who would like work in the media?

Turgay Olcayto: Today working in the media is out of everyone's depth. First of all you need to love the profession very much. Journalism is a precious profession. You inform the public opinion and you carry out a highly important task by explaining the incidents with the reasons. Journalism means being in the pursuit of what cannot be written, because the matter is to find out and reveal the reality. Unfortunately, the news is not broadcasted or published in case that the public is informed. It is required to inform the people about the situation. Besides all these disadvantages, today's journalists have an important advantage, which is the social media. I think there are a lot of channels reporting the reality via social media.

İlayda Lafcı: Thank you very much for the information you have given.

Turgay Olcayto: I wish you good luck with the journalism you dream of for the future.

Röportaj / Interviewer: İlayda Erdemir - Fotoğraf / Photographer: İlayda Yaşarşkın

ÇİZGİ VE RENGİN PEŞİNDE 55 YIL

55 YEARS IN THE PURSUIT OF DRAWING AND COLOR

Ressam, yazar, sanat tarihçisi, araştırmacı, eleştirmen ve öğretim görevlisi Gürol Sözen, tam 55 yıldır tarihin derinliklerinden bulup çıkardıkları, boyayıp güçlendirdikleriyle sürekli üretiyor ve bunları sergiliyor. Biz de onun İstanbul Harbiye'deki atölyesine konuk olduk ve sanat üzerine keyifli bir söyleşi gerçekleştirdik.

Gürol Sözen, the painter, the art historian, the researcher, the critic and the academician, always produces and exhibits the production which he creates by fishing out from the depth of the history and reinforces by painting for 55 years. He hosted us at his atelier in Harbiye, İstanbul; and we had a pleasant conversation on art.

İlayda Erdemir: Öncelikle röportaj için bize zaman ayırdığınız için size teşekkür ederiz. Söyleşimize ilk olarak 6 Ekim- 24 Kasım 2015 tarihleri arasında Terakki Sanat Galerisi'nde sergilenen resim, heykel ve ikon serginizden söz ederek başlamak istiyorum. Bu serginizin adı "Çizgi ve Rengin Peşinde 55 Yıl" idi. Bu başlık tam da sizin sanat yaşamınızı özetliyor diyerek söyleşimize başlarsak, 55 yıl önce sanat dünyasına ilk adım attığınız günden bugüne hayallerinizi gerçekleştirdiğinizi söyleyebilir misiniz?

Gürol Sözen: Yarım yüzyıl geçse bile hayalleri gerçekleştirmek zor diyebilirim. Sanatın kendisi fırtınalı bir yaşam, onun için hayallerimi gerçekleştirdim diyemem.

Çünkü hayal etmenin sınırı yok. Hayal kurmak bizim sadece yaşamı farklı değerlendirmenizi sağlıyor. Ben ilk sergimi 1960 yılında Kadıköy Gençlik Kitabevi'nde henüz lise öğrencisi iken açmıştım. Bunu Edebiyat Fakültesi Sanat Tarihi Bölümü'ne giderken açtığım diğer sergiler izledi. O günün anlayışı ile bugünün anlayışı arasında çok fark var. Aynı temayı siz bugün de yarın da işleyebilirsiniz. Bir sanatçı için zaman hiçbir zaman yeterli değildir.

İlayda Erdemir: Siz resimlerinizde daha çok insan ve doğa gerçekliğine yer veriyorsunuz ve resimlerimize baktığımızda özellikle rüzgar kanatlı atlılar ile kuşlar dikkatimizi çekiyor. Bu temalar dışında neleri resmetmek hoşunuza gidiyor?

Gürol Sözen: Bazı sanatçılar yalnız kuş çizer. Örneğin Van Gogh; "Keşke ömrüm boyunca bir tek işkembe çalışabilseydim." demiş. Çünkü o bir tek işkembe bile sanatçı tarafından çok farklı anlatılabilir, aynen benim kuşlarım gibi. Arkadaşım Salih Acar, yıllar önce kuş ressamı olarak adlandırıldı. O, ömrü boyunca hep kuş resmi yaptı. Benim temamda ise değişkenlik var ama bunların arasında atların hep önceliği oldu. "Rüzgar Kanatlı Atlılar" da zaten Nazım Hikmet'in "Rüzgar kanatlı atlılar gibi geçti hayat" mısrasından esinlenerek ortaya çıktı. 1974 yılında Ankara ve İstanbul'da "1919-1923/

İlayda Erdemir: First of all, we would like to thank you for allocating time for the interview. I would like to start with you exhibition on painting, sculpture and icon held in Terakki Art Gallery between October 6 – November 24, 2015. The name of the exhibition is "Çizgi ve Rengin Peşinde 55 Yıl / 55 Years in the Pursuit of Drawing and Color", which summarizes your life as an artist. Do you think that you have realized your dreams since the day you took the first step in the art world 55 years ago?

Gürol Sözen: Even it has been half century; I could say that it is hard to realize the dreams. The art is stormy in itself; therefore I could not say that I realized all my dreams. As

the sky is the limit for imagination. Dreaming only provides us the different aspects in relation to the life. I held my first exhibition at Kadıköy Youth Publication Gallery in 1960 when I was just a high school student. It was followed by the other exhibitions I held as I was student at the Department of Art History in the Faculty of Arts. There is a huge difference between the understanding in those day

and today. You can work on the same theme today and in the future. Time is always insufficient for an artist.

İlayda Erdemir: You mostly focus on the human and nature reality in your paintings; and as we look at your drawings, the wind winged horsemen and birds are attracted the attention. Besides these, what do you like to paint?

Gürol Sözen: Some artists only draw birds. For instance Van Gogh says; "I wish I could work only on tripe all my life"; because the tripe could be described by the artist in many different ways, just like my birds. My fellow Salih Acar was called as the bird painter years ago. He drew birds all his life. As it comes to my theme, it has variability; however the horses take the priority. In the creation of "The Wind Winged Horsemen" I was inspired by the verse "Life passed like the wind winged horsemen" by Nazım Hikmet. In 1974 I held an exhibition named "1919-1923/ Destan" in Ankara and İstanbul.



Destan” adıyla bir sergi açtım. Büyük bir koleksiyondu. Hatta o yıllarda İş Bankası bu çalışmamı kitap olarak yayımladı. Benim bu sergimde de atlar teması egemendi. O günden bugüne de bütün çalışmalarım da at temasını işlemeye devam ettim. Sanat tarihine baktığımız zaman birçok ünlü sanatçının da at çalışmasına rastlarız. Aslında resim dünyasında at figürü çok önemli ve çalışılması çok zor bir figürdür.

İlayda Erdemir: Siz Anadolu uygarlıklarını özümseyerek kendi birikiminizle yeni eserler yaratıyorsunuz; bu bazen bir kitap, bazen bir resim, bazen de bir heykel olarak ortaya çıkıyor. Yine sizin imzalarınızı taşıyan gazete yazılarınız, denemelerden oluşan kitaplarınız ve belgeselleriniz bulunuyor. Sanırım bunlara ek olarak öğretim görevlisi olarak üniversitelerde gençlere Sanat Tarihi dersleri veriyor, bu zengin topraklarda yaşamış olan geçmiş uygarlıkları anlatıyorsunuz. Günümüzde gençlerin sanat tarihine ilgisi nasıl?

Gürol Sözen: Günümüzde gençlerin sanat tarihine ilgi gösterdiklerini söyleyemem. Üniversitelerdeki öğrencilere elimden geldiğince 12 bin yıllık geçmişe sahip topraklarımızın kültürel zenginliğini anlatmaya çalışıyorum. Mezunu olduğum bugünkü Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar

Fakültesi’nde bizim birbirinden değerli hocalarımız vardı. Ressam ve şair Bedri Rahmi Eyüboğlu, seramik sanatçısı Sadi Diren, heykeltıraş Zühtü Müridoğlu ve ressam Sabri Berkel gibi çok kıymetli sanatçılar hep bizim hocalarımız oldu. Bizler onların bilgi ve birikimleriyle yoğrulduk. Ben Bizans sanatına o tarihlerde ilgi duymaya başladım ve zaman içinde mozaikler benim rengimi ve resmimi çok etkiledi. Yine o yıllarda ben yazmaya da çok meraklıydım. Önceleri çocuk masalları yazıyordum, sonrasında da sanat tarihi yazıları yazmaya başladım. Derken bugünlere geldik.

İlayda Erdemir: Sizin geçen yıl yayımlanan “Eski Çiçekçi Sokağı” adlı kitabınızda kendi kuşağınızın günlük yaşantısından notlar bulunuyor. Sizce dünün gençleri ile bugünün gençleri arasındaki en önemli fark nedir?

Gürol Sözen: Aslında ben iki gençlik arasındaki pek fark göremiyorum. Ancak sevdâ, hüzn ve coşkulu günleriyle gelip geçen bir on yılın Beyoğlu anlatısı olan bu kitap ile ilgili yayımlanan eleştirilerde hem Türk edebiyatının ve tiyatrosunun hem de İngiliz ve Fransız edebiyatının en etkin sanatçılarının benim Beyoğlu’ndaki atölyeye uğradıkları vurgulanmış. Bu kitabı okuyanların vardığı sonuç çok doğru. Gerçekten kimler yoktu ki buraya uğramayan? Örneğin politikacı ve yazar İsmail Cem, Türk tiyatrosunun önemli adlarından Güngör Dilmen, Müşfik Kenter ve Turan Oflazoğlu, şair Eray Canberk, Avşar Timuçin ve Cevat Çapan, ÇEKÜL’ün kurucusu Prof. Dr. Metin Sözen ve Türk edebiyatının hikaye ve roman türünde en iyi eserlerini veren, yakın bir tarihte yitirdiğimiz Prof. Dr. Tahsin Yücel bu atölyeye gelen kişiler arasındaydı. Beyoğlu çevresinde Rum, Ermeni, Kürt, Türk, Müslüman, Yahudi diye herhangi bir ayırım olmaksızın insanlar bir arada

It consisted of a huge collection. Even in these days İş Bankası published my work as a book. The theme of the exhibition was the horses. Then I have continued to work on the horse theme since that day. As the history of art is analyzed, it is seen that many famous artists focus on the theme of horses. Actually the horse as a figure in painting is highly important and it is really hard to work on it.

İlayda Erdemir: You create new art works with your own experiences by internalizing the Anatolian civilizations, which comes to the light as a book, a painting or as a sculpture. Moreover you have the articles on newspapers, the books including your essays and the documentaries. Besides all these you lecture at the universities of Art History and tell the story of the rich civilizations that lived in this region. What do you think about the interest of the youth in art history?

Gürol Sözen: I could not say that the youth is interested in the art history. I try to tell the students at the universities about the cultural richness of the land having 12 thousand years history as much as possible. We had precious instructors at the Faculty of Fine Arts in Mimar Sinan University where I graduated. The precious artists including painter and poet Bedri Rahmi Eyüboğlu, the ceramic

artist Sadi Diren, the sculptor Zühtü Müridoğlu and the painter Sabri Berkel were our instructors. We were made from their knowledges and experiences. My interest in Byzantine art dates back those days; and the mosaics impressed my choice of color and painting in time. During those days I was also eager to write. In the beginning I write stories for children; then I started to write on art history. Then, the time has passed and we are here.

İlayda Erdemir: There are notes on the daily life of your generation in the book named “Eski Çiçekçi Sokağı” which was published last year. What is the most significant difference between the youth in today and the youth in the past?

Gürol Sözen: I think there is no such difference between them. However, in the criticism, published on the book which tells the story in Beyoğlu in ten years with love, sorrow and excitement, it is emphasized that the most dignified artists of both the Turkish literature and theatre and English and French literature stopped by my atelier in Beyoğlu. The inferences of the readers of the book are completely correct. Really, who did not stop by here? There are many people stopped by my atelier including the politician and writer İsmail Cem, the most important names of Turkish Theatre Güngör Dilmen, Müşfik Kenter and Turan Oflazoğlu, the poets Eray Canberk, Avşar Timuçin and Cevat Çapan, the founder of ÇEKÜL Prof. Dr. Metin Sözen, Prof. Dr. Tahsin Yücel, providing the most precious novels and stories for the Turkish Literature whom we lost recently. In the vicinity of Beyoğlu, people were used to live all together without discrimination as Rum, Armenian, Kurdish, Turkish, Muslim or Jewish. The life was common for all of us. There was no currency unit for us. Everybody shared what



yaşarlardı. O yaşam hepimizin ortak yaşamıydı. Aramızda para birimi yoktu, zaten herkes cebinde ne varsa bölüşürdü. Bu kitabı oluşturmamın nedenlerinden biri de bir zamanlar Güngör Dilmen'in bana; "Sen bunun hikayesini yaz, ben de tiyatrosunu yapayım." demesi oldu. Ancak o zamanlar biz bunu gerçekleştirememiştik. Yıllar sonra onun anısına ben bu kitabı yazdım. Biz o yıllarda benim Beyoğlu'ndaki atölyemde az önce adını saydığım dostlarımla hep bir aradaydık. 1963-1973 yılları arasındaki on yıl içinde mahalleli de bizi hep dost olarak bildi. Ben "Eski Çiçekçi Sokak" adlı kitabımda Beyoğlu'nda yaşananları dile getirdim. Bu öyküsel anlatının her biri bir ada yazılı, yani eski komşularıma...

İlayda Erdemir: İlk kişisel resim galerinizi 1960 yılında açtınız ve o günden bugüne hem ülkemizde hem de yurtdışında çok sayıda kişisel serginiz oldu. Bugün yaptıklarınız yurtdışında hangi ülkelerde ve hangi koleksiyonlarda bulunuyor? Birkaç örnek verebilir misiniz?

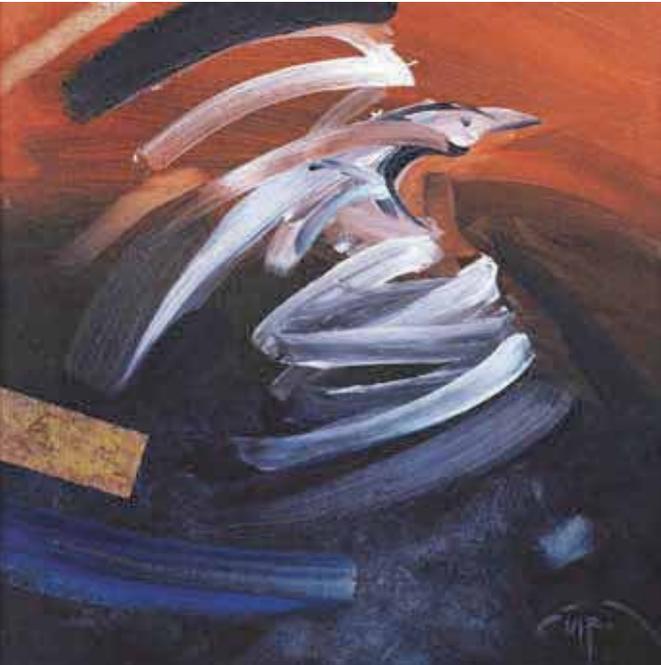
Gürol Sözen: Benim İngiltere'de, Amerika'da, Rusya'da, Hollanda'da ve Almanya'da sergilerim bulunuyor. Buralarda yıllar içindeki sergilerden alınmış resimler ya da heykeller yer alıyor.

İlayda Erdemir: Size son olarak şu anda atölye olarak kullandığınız bu mekan ile ilgili bir soru yönelmek istiyorum. Burası geçmiş yıllarda ilk Türk kadın seramik sanatçısı Füreye Koral tarafından atölye olarak kullanılmış. Tarihi açıdan da ayrı bir değer taşıyor bu atölye. Füreye Koral ile ilgili ne söylemek istersiniz?

Gürol Sözen: Sevgili Füreye Hanım, burada çok uzun süre kalmış. Zaten apartmanın kapısının yanında da yaşadığı tarihleri gösteren bir tabela var. Füreye Koral, çok zarif bir İstanbul hanımefendi ve iyi bir seramik sanatçısıydı. Zaten bu evin asıl sahibi de Türkiye'nin ünlü piyanistlerinden Ayşegül Sarıca'dır. İçinde bulunduğunuz bu atölyede yıllardır sanat eserleri meydana getiriliyor. Füreye Hanım, seramik sanatçısı olarak çok ünlüydü. Yaşamı ile sanatını birlikte çok güzel götürdü. Benim için ise bu atölyede çalışmak çok büyük bir mutluluk kaynağı.

İlayda Erdemir: Bize zaman ayırıp atölyenize konuk ettiğiniz için size çok teşekkür ederim.

Gürol Sözen: Ben de bu keyifli söyleşi için size teşekkür ederim.



they had. One of the reasons why I wrote the book is Güngör Dilmen told me; "Write its story, and I will stage it." However we failed to achieve it in those days. I wrote the book after years in the memory of him. During those days we including the names I have just mentioned were all together at my atelier in Beyoğlu. During the decade between 1963-1973, the inhabitants of the district saw us as friends. I tell the story of what happens in Beyoğlu in my book named "Eski Çiçekçi Sokak". Each story stands for a name, in the name of my old neighbors...

İlayda Erdemir: You held your first solo painting gallery in 1960; and you have had many solo exhibitions both at home and abroad since that day. Today, where are your works exhibited abroad? Could you please give us examples?

Gürol Sözen: I have exhibitions in England, America, Russia, Holland and Germany where the paintings or sculptures taken from the exhibitions in years are exhibited.

İlayda Erdemir: Finally, I would like to ask a question about the place which is your atelier. The atelier was formerly used by Füreye Koral, who is the first female Turkish ceramicist. It is really important in terms of history. What would you like to tell about Füreye Koral?

Gürol Sözen: The distinguished Füreye Koral stayed here for a long time. There is a sign on the gate of the building showing the dates she lived between. Füreye Koral was a graceful İstanbul lady and a perfect ceramicist. The owner of the house is Ayşegül Sarıca, the famous pianist in Turkey. In the atelier you are in now numerous art works have been performed for years. Ms. Füreye was famous as a ceramicist. She had the harmony between her life and art. For me, working in this atelier is a source of happiness.

İlayda Erdemir: Thank you very much for allocating time and hosting us at your atelier.

Gürol Sözen: I thank you for the pleasant conversation.

Röportaj / Interviewer: Hazal Çıkar - Fotoğraf / Photographer: Buse Çelik

DENEYİMLİ SİKER ÖZCAN ATAMERT, 30. SERGİSİNİ AÇTI

ÖZCAN ATAMERT, THE VETERAN COMMENTATOR HELD
THE 30th EXHIBITION

Türkiye'nin ilk kadın spikerlerinden Özcan Atamert ile resim ve heykellerinin sergilendiği Caddebostan Kültür Merkezi'nde sanata ve yayıncılığa dair bir söyleşi gerçekleştirdik.

We conversed on art and broadcasting with Özcan Atamert, one of the first female commentators in Turkey at Caddebostan Kültür Merkezi, where her paintings and sculptures are exhibited.

Hazal Çıkar: Özcan Hanım merhaba. Siz, en son kişisel resim ve heykel serginizi 13 Şubat günü Caddebostan Kültür Merkezi'nde açtınız. Ancak biz sizi sanatçılığınızın yanı sıra TRT spikeri kimliğinizle tanıyoruz. Bize kısaca 1960 yılında başlayan yayıncılık serüveninizi anlatır mısınız?

Özcan Atamert: Ben 1959 yılında Turizm Tanıtma Bakanlığı Basın Yayın Genel Müdürlüğü'nün açtığı imtihana girdim. Amcamın oğlu Can Akbel benden bir yıl önce bu sınava girerek Ankara Radyosu'nda çalışmaya başlamıştı. Ben ilk olarak 1960 yılında Türkiye Cumhuriyeti'nin 4. Cumhurbaşkanı Cemal Gürsel'in kurduğu Erzurum Radyosu'nda spikerlik yaptım. 1961 yılında da İstanbul Radyosu'nda göreve başladım. 1982 yılında da Amerika'ya giderek oradaki radyolarda çeşitli araştırmalarda bulundum. Sonraki yıllarda İtalya'ya gittim. Bu ülkelerin yayınlarını çok severim.

Hazal Çıkar: Türkiye Radyolarının ilk kadın spikerlerinden, üstelik bunu yakın bir zamana kadar yaşamış bir kişi olarak genç spikere ya da spikerlik yapmayı hayal edenlere neler önerirsiniz?

Özcan Atamert: Günümüzde bazı spikerler tınılara dikkat etmiyor, örneğin biz İspanyolca bir cümle ile karşılaştığımızda nasıl okumalıyız diye araştırırdık. Çünkü okunuş çok önemlidir. Bu mesleği yapmak isteyen genç arkadaşlar sesli olarak roman ya da gazete okusunlar, kendi kendilerine anonslar yapsınlar. Ancak bazı genç spikerlerimizi de takdir ederek izliyorum, gerçekten çok güzel konuşuyorlar.

Hazal Çıkar: Bu sizin kaçınıcı kişisel serginiz ve daha çok hangi tema üzerine resimler çiziyorsunuz?

Hazal Çıkar: Hello, Ms. Özcan. You have just held solo exhibition on your paintings and sculptures on February 13, at Caddebostan Kültür Merkezi. However, besides your artistry, we know you as TRT commentator. Could you please tell us about your broadcasting adventure starting in 1960?

Özcan Atamert: I took the exam organized by the Ministry of Tourism and Promotion, Directorate General of Press and Information in 1959. My cousin Can Akbel had taken the exam in previous year and started work in Ankara Radio. My first assignment as a commentator was in Erzurum Radio, established by Cemal Gürsel, the fourth

President of Republic of Turkey in 1960. In 1961 I took the office in İstanbul Radio. I went to America in 1982 in order to carry out various researches in the radios there. In the following years I was in Italy. I love the broadcasting of these countries.

Hazal Çıkar: You are one of the first female commentators in Turkish Radios, what would you recommend the young commentators or the ones dreaming of being commentator to do?

Özcan Atamert: Nowadays, some commentators do not pay attention to the tone. For instance as we encountered with a sentences in Spanish, we were used to search how to pronounce it; because pronunciation is important. The young people who want to be commentators should read novel or newspaper out loud and make announcement by themselves. On the other hand, I watch some commentators with appreciation; they really speak well.

Hazal Çıkar: How many solo exhibitions you have held so far; and what is the theme you paint on most?



Özcan Atamert: Ben Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi Dekoratif Resim Bölümü mezunuyum. Benim öğrenci olduğum yıllarda duvar resim teknikleri vardı. Hocalarımız Prof. Kenan Özbel, Prof. Mazhar Resmor, Prof. Nurullah Berk, Prof. İsmail Hakkı Oygur ve Prof. Mustafa Pilevneli'den feyz aldım. Çalışmalarım da daha çok seramik, gravür, lake gibi malzemeler kullanıyorum. 60. Sanat yılım nedeniyle 13 Şubat'ta CKM'de açtığım bu sergi, benim yurt içi ve yurt dışında olmak üzere açtığım 30. sergim.

Hazal Çıkar: Sizin resimlerinizin yanı sıra şiirlerinizin yer aldığı "Geçmişten Sesler ve Her Zaman Bahar" adlı bir de kitabınız bulunuyor. Bu kadar üretken olmayı nasıl başarıyorsunuz?

Özcan Atamert: Benim üç erkek kardeşim vardı; üçü de şiir, müzik ve resmi çok seviyorlardı. Aileden gelen bir özellik bu. Gözler güzel bakmalı, sözler tatlı olmalı, hele severse insanlar birbirini fazlasını sormamalı, yaşamalı, yaşatmalı.



Hazal Çıkar: Babanız Tümgeneral Daniş Karabelen'in hayatı, ünlü tarihçi Cemal Kutay tarafından kaleme alınıp yayımlandı. Bize biraz da Türkiye için önemli görevlerde bulunan babanızdan söz eder misiniz?

Özcan Atamert: Evet, tarihçi Cemal Kutay "5 Kıtada Bir Türk Paşası" adlı kitabında babamın hayatını anlatıyor. Babam ve arkadaşları 1915 yılında, Kuleli'den Harp Akademisi'ne geçiyorlar. Babam henüz 18 yaşındayken Filistin Gazze cephesine subay olarak gidiyor. Orada pala bıyıklı, babası yaşındaki askerlere emir veriyor ve o günlerde babam karnından ve ayağından yaralanıyor. Tabii savaş yılları, hastalara bakacak ne doktor var ne de hastane. Babam genç yaşta ayağına giren o kurşunla 86 yaşına kadar yaşadı. Filistin cephesinden sonra da Atatürk'ün yanına şifre subayı olarak gönderiliyor. Babamla ilgili anlatılacak çok sayıda hikaye var. Onlar vatan sevgisiyle canlarını seve seve feda eden bir neslin gençleriydi. Onu ve onun silah arkadaşlarını rahmetle ve özlemle burada anmak isterim. Bizler de onun evladı olmakla hep gurur duyduk.

Hazal Çıkar: Bu güzel söyleşi için size çok teşekkür ederim.

Özcan Atamert: I graduated from Mimar Sinan University, Academy of Fine Arts, and Department of Decorative Art. During my academic years the mural painting methods were popular. I was inspired by our lecturers Prof. Kenan Özbel, Prof. Mazhar Resmor, Prof. Nurullah Berk, Prof. İsmail Hakkı Oygur and Prof. Mustafa Pilevneli. I use materials including ceramics, gravure and lake for my paintings generally. The exhibition I held at CKM on February 13 for my 60th art anniversary is my 30th exhibition including the ones at home and abroad.

Hazal Çıkar: Besides your paintings, you have a published poetry book named "Geçmişten Sesler ve Her zaman Bahar". How could you achieve to be so productive?

Özcan Atamert: I have three brothers; and three of them love poem, music and painting. I think it is genetic in the family. The eyes should look in beautiful way; the words uttered should be endearment. If people love each other, there is no need to ask for more.

Hazal Çıkar: It is known that the biography of your father Daniş Karabelen, Turkish Army Major General was written and published by the famous historian Cemal Kutay. Could you please tell us about your father who carried out the assignment important for Turkey?

Özcan Atamert: Yes, the historian Cemal Kutay tells the story of my father in his book named "5 Kıtada Bir Türk Paşası". My father and his friends were transferred from Kuleli to the War College in 1915. As my father was just 18, he was assigned as the military officer at Palestine, Gaza front. He commended the soldiers who were old enough to be his father and he was shot in his belly and foot during those days. In those conditions there was neither doctor nor hospital. My father lived until the age of 86 with the bullet in his foot. After the Palestine front my father was assigned as the cipher officer of Atatürk. There are numerous stories about my father. They were the young members of a generation who could lie down their lives for the homeland heart and soul. I would like to commemorate him and his brothers in arms with mercy and gratitude. We are always proud of being his children.

Hazal Çıkar: Thank you very much for the pleasant conversation.



Röportaj / Interviewer: Şevval Yıldız

ÇİZGİCE DÜŞÜNEN ADAM

THE MAN THINKING IN DRAWINGS

“Ben de Çizdim” adını verdiği ilk karikatür kitabında “gülmeyi unutan ülkemin insanlarına az da olsa tebessüm ettirebilmek” diyerek çizme amacını dile getiren başarılı karikatürist Ergin Asyalı ile “çizgice” nasıl düşünüleceği üzerine bir söyleşi gerçekleştirdik.

We conversed on how to think “in drawings” with the successful cartoonist Ergin Asyalı, who uttered the purpose of his drawings as “to make the people of my country smile who already forgot laughing” in his first comics book named “Ben de Çizdim”.

Şevval Yıldız: Türkiye' de çizgi romanın durumu sizce nasıl?

Ergin Asyalı: Çizgi romana olan ilgi son yıllarda ne yazık ki azaldı. Çizgi romanın en popüler dönemi ise 1960'lı, 1970'li yıllardı. Bu durum aslında 1980'lerin ortasına kadar devam etti. Gazetelerin içinde çizgi romanlar yayınlanmaya başlayınca halkın ilgisi de o oranda azaldı. Ama günümüzde yine kitap olarak basılan eserler var. Ancak günlük gazeteler eskisi gibi çizgi romana yer vermiyorlar.

Şevval Yıldız: Siz ne tarz çizgi romanlar yapmayı seviyorsunuz?

Ergin Asyalı: Ben bu yıl içinde yayımlanacak bir kitap hazırlığı içindeyim ve bu çalışmada bugüne kadar hiç uygulanmayan bir üslup kullandım. O da şudur;

Kurtuluş Savaşı dönemi ile günümüzdeki gençlik hareketini bir pota içerisinde anlatmaya çalıştım. Bu son çalışmamın adı da “Bigala”.

Şevval Yıldız: Sizi çizerken zorlayan bir karakter olur mu?

Ergin Asyalı: Beni çizim yaparken zorlayan herhangi bir karakter yok. Burada önemli olan çizmeyi bilmektir. İster fantastik, ister bilim kurgu, ister

günümüzden bir aşk hikayesi olsun benim için fark etmez. Eğer senin desenin sağlamsa, anatomiye, perspektifi, kompozisyon kurmayı biliyorsan çok rahat çizim yaparsın, hiçbir zorluğu olmaz. Başarılı bir çizer olmak için teknik bilgi kadar iyi de bir gözlemci olmak gerekir. Yani sürekli gözlem yapacaksın ve sürekli çizeceksin. Bizim işimiz biraz nankördür. Çizmeye birkaç gün ara verirseniz, hemen eliniz yavaşlar.

Şevval Yıldız: En sevdiğiniz ve sizi en çok etkileyen çizgi romanlar nelerdir?

Ergin Asyalı: Şimdi renk olarak, kahraman olarak herhangi bir isim vermek istemiyorum ama tabii beğendiğim veya ilham aldığım çizgi romanlar, çizerler, senaristler ve filmler var. Örneğin ben bir film izlediğimde bu planları nasıl uygulamışlar

Şevval Yıldız: What do you think about the situation of comics in Turkey?

Ergin Asyalı: Unfortunately, the interest in comics has decreased recently. The most popular period for the comics was between 1960s and 1970s, which continued until the mid-1980s in deed. As the comics was stopped to be published in the newspapers, the interest of the people decreased evenly. However, there are pieces which are published as book recently. The daily newspapers rarely have room for the comics compared to the past.

Şevval Yıldız: What kind of comics do you like to draw?

Ergin Asyalı: Now I am preparing a comics which will be

published in this year and I used a style which has never been used before, which is trying to melt the Independence War period and today's youth movement in the same pot. Its name is “Bigala”.

Şevval Yıldız: Is there any character challenging you as drawing?

Ergin Asyalı: There is no character challenging me as drawing. The matter here is to know how to draw. It makes no

difference for me whether it is fantastic, fictional or modern love story. If your pattern is strong, know how to arrange the anatomy, perspective and composition you can easily draw without any difficulty. In order to be a successful drawer it is required to be a good observer besides having know-how. In other words you are required to observe and draw on and on. If you take break for few days you start to get slower as drawing.

Şevval Yıldız: What are the names of the comics you like and are impressed by most?

Ergin Asyalı: Of course there are comics, drawers, scenarists and movies that I like and I am inspired by but I do not want to utter a name as a hero. For instance, as I watch a movie, I start to think on that how they applied the plans in the movie and to apply them by myself. In order to create a different style it is



diye düşünür ve onu hemen uygulamaya başlarım. Farklı bir tarz yaratmak için çok araştırmak, çok okumak, çevreyle çok ilgili olmak gerekir. Eğer bunları yapmazsanız sürekli yerinizde sayarsınız. İnsan bir şeylerden mutlaka etkilenecektir ama gördüğünü birebir kopya etmemesi gerekir. Çünkü kopya ettiğiniz her şey aslını yaşatacaktır. Oysa sen ortaya bir şey koyduğunda görenler çizgi tarzıyla, renk lekenle, kompozisyon kurmanla üstünde imzan dahi olmasa, bu çizim falan kişiye ait deyebilirdiler.

Şevval Yıldız: Türkiye'nin ilk ve tek sanal mizah dergisi olan cizgice.com sitesi yayın hayatına nasıl geçti?

Ergin Asyalı: Ben hurriyet.com.tr'de çalıştığım dönemde siyasi sansür yaşamaya başlamıştık. Ne yaparsak yapalım sürekli engelleniyorduk. Ama burada çalıştığım sekiz ay içinde ben çok şey öğrendiğimi söyleyebilirim. Örneğin karikatürleri tek kare çizme alışkanlığımızın yanı sıra 8-10 karede anlatma alışkanlığı edindik. Buradan ayrıldıktan sonra da çizimlerimi internet üzerinden bir sitede yayınlama gereği duydum. Aslında özel bir şey yaptığım yok. Gazetede yayınladıklarımı bir de cizgice.com'da yayınlıyorum. Böylece okuyucularımız daha çabuk istediklerine ulaşabiliyorlar. Bunun bana bir kazancı var mı diye soracak olursanız, maddi olarak herhangi bir kazancım yok ama manevi olarak sevdiğim bir işi yapmaktan mutluluk duyuyorum. Ayrıca şu anda çalıştığım Sözcü Gazetesi'nde yayınlanan karikatürler, sozcucum.tr'de de yayınlanıyor.

Şevval Yıldız: Siz daha çok hangi çizgi roman ekolünün tercih ediyorsunuz?

Ergin Asyalı: Ben belli bir ekol içerisinde değilim yani şunu ya da bunu çok seviyorum diyemem Benim için önemli

olan; ne anlatılırsa anlatılsın yeter ki anlatım dili güzel olsun, çizgiler biraz bana hitap etsin. Çünkü herkes kendi bakış açısına yakın olan çizimleri sever ve ilgi gösterir.

Şevval Yıldız: Sayın Asyalı, son olarak sizin gibi bu yolda ilerlemek isteyen gençlere neler önerirsiniz?

Ergin Asyalı: Konuşmamızın başında da söylemiştim, tekrar etmek gerekirse sürekli çalışmalı, sürekli gözlem yapmalı ve sürekli de çizmeliler. Eğer çizmezlerse bir süre sonra körelirler. Ayrıca çok okumalılar yani bir çizer iğneden ipliğe her şeyi bilmek zorundadır. Bilmiyorsa da araştırmalıdır. Bir örnekle açıklamak isterim; diyelim ki bir iğne çezeceksin. İşte o zaman bu iğne ne zaman keşfedilmiştir, nasıl bir alettir, ilk zamanlar nasıldı, şimdi nasıl böyle küçük bir hale geldi, ona göre iplik nasıl bulundu ve kaç numara bir iğne kullanırsan kaç numara bir iplik kullanman lazım gibi soruların cevaplarını da bilmek gerekir. Eğer öğrenmezsen iyi de bir çizim yapamazsın. Çünkü çizdiğin doğru olmaz. Sözü'n kısası yapmaları gereken şey; sürekli çalışmak, çalışmak, çalışmak...

Şevval Yıldız: Verdiğiniz bilgilerden dolayı size çok teşekkür ediyorum.

required to read a lot and be sensitive to what happens around. On the other hand you will run around in circles. For sure one might be inspired by something but s/he should not copy them. As the copies carry on the spirit of the original. In fact if you create something the people should say that it is by you thanks to your drawing style, your choice of colors and your composition even if did not sign it.

Şevval Yıldız: How was the website cizgice.com, which is the first and only online humor magazine in Turkey initiated?

Ergin Asyalı: As I was working for hurriyet.com.tr, we experienced political censorship. No matter what we did we were always banned. However I could say that I learnt many thing during eight months I worked there. For instance we got in the habit of drawing caricatures in 8-10 panels in a comic books besides one panel. After leaving there I needed to post the drawings on a website. Actually there in nothing special I do. I post what I post in the newspaper on cizgice.com. Therefore the readers could easily access whatever they like. If you ask me that the yield for me, there is no financial yield but I am happy morally that I do what I love. Moreover, the caricatures

released in Sözcü Newspaper, which I work for now are released on sozcucum.tr.

Şevval Yıldız: Which comics' school do you prefer mostly?

Ergin Asyalı: I do not classify myself in a certain school, namely I could not say what I like most. The matter is for me the beauty of the style no matter what is told and also the drawings should attract me; because everyone loves and has interest in the drawings close to their perspective.

Şevval Yıldız: Mr. Asyalı, finally what would you recommend the young people who want to follow your way?

Ergin Asyalı: As I have mentioned in the beginning of the conversation, they should work hard, observe and draw on and on. Unless they continue drawing, they would lie fallow. Moreover they should read a lot, in other words a cartoonist should know from soup to nuts. If they do not, they should search. Let me explain it with an example, suppose that you would draw a needle, you should know that when it was discover, what kind of a tool it is, how it was in the beginning, how is it not, how it became so tiny, how the rope is found for it and the number of the rope in accordance with the number of the needle, all these questions should be answered. If you cannot learn, you fail to draw well, because what your draw will not be correct. In short, they should work, work and work.

Şevval Yıldız: Thank you very much for the information you have given.



Röportaj / Interviewer: İrem Cebir

NAZAN ŞARA ŞATANA'NIN GAZETECİLİKLE BAŞLAYAN YAZMA SERÜVENİ

THE WRITING ADVENTURE OF NAZAN ŞARA ŞATANA
STARTING WITH JOURNALISM

İrem Cebir, eğitim hayatından sonra; Günaydın Gazetesi'nde gazeteci olarak iş hayatına başlayan, Adliye, Meclis, TRT, Magazin, Merhaba ve Haftanın Sesi gazetelerinde ve birçok ajansta muhabir olarak görev yapan Nazan Şara Şatana ile onun yazma serüveni üstüne Avaz okuyucuları için keyifli bir söyleşi gerçekleştirdi.

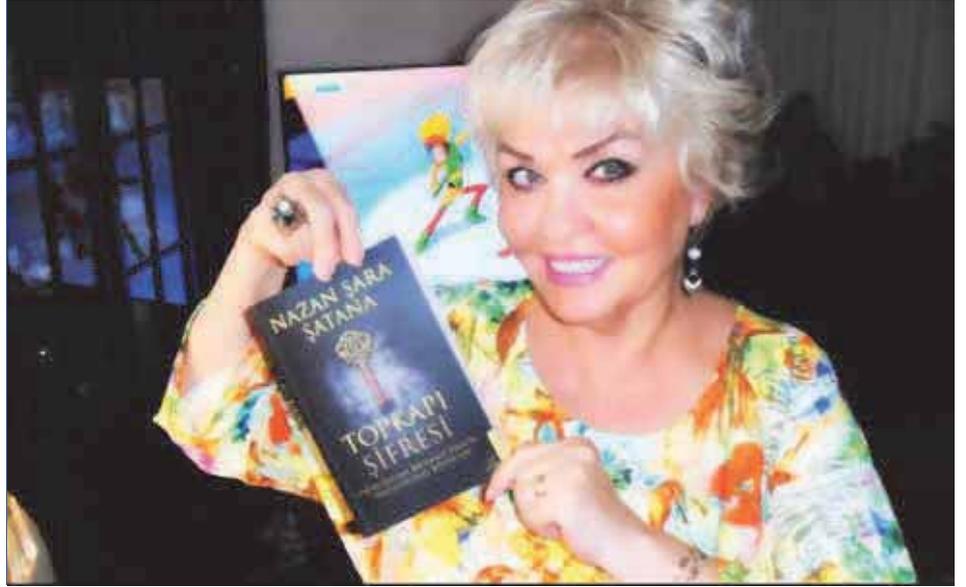
İrem Cebir interviewed with Nazan Şara Şatana, who started her career at "Günaydın" newspaper as the journalist after academic life, working as the reported in various newspaper and agencies including "Adliye", "Meclis", "TRT, Magazin", "Merhaba" and "Haftanın Sesi" on her writing adventure for the Avaz readers.

İrem Cebir: Kitaplarınızla, makalelerinizle, sinema ve televizyon dizisi senaryolarınızla sizi tanıyoruz. Ama siz kendinizi anlatmak istediğinizde bize neler söylersiniz?

Nazan Şara Şatana: Ben yaşamı çok seven, her şeye çok büyük aşkla bağlı olan biriyim. Ailem, çocuklarım, arkadaşlarım yani çevremdeki herkesi çok seviyorum. İnsan çok sevince yürekli de oluyor. Yürekli olmak da beraberinde üretken olmayı getiriyor.

İrem Cebir: Gazeteci olduğunuzu biliyorum. Ancak kitap yazma konusunda kırılma noktanızın ne olduğunu merak ediyorum? İlk kitabınızı ne zaman ve nasıl yazdınız?

Nazan Şara Şatana: Ben gazeteciliğin yanı sıra uzun yıllar turizm sektöründe de çalıştım. Turizmcilik yaparken üç adet kitabım yayımlandı. Ayrıca yurt içinde ve yurt dışında yayınlanan çeşitli gazetelere köşe yazıları kaleme aldım. Şu anda da sanırım dünyada bir ilki gerçekleştiriyorum yani Amerika, Kanada, Almanya, Hollanda, İsveç, Türki Devletleri, Uzak Doğu ve Türkiye dahil 44 gazeteye haber yapıyor, köşe yazıları yazıyorum. Ben ilk olarak aile bağlarımdan yola çıkarak 2006 yılında "Asar Şamil ve Rus Terzi" adlı romanımı kaleme aldım. Sonraki yıllarda bu kitabı; "Havada Kekik Kokusu Vardı", "Otel I, Uzun Bir Gece", "Şarkın Modern Gelini Şehribahar", "Zeus'un Aşkları", "Hekim Ali Süavi Efendi", "Herkül – Herakles'in Kadınları", "Otel II, Kapadokya-Beyaz Atlar Ülkesi", "Belkıs-Yağmur Şimdi Yağacak", "Esir Türk Kızları-Osmanlı Perisi", "Topkapı Şifresi" ve 2015'te yayımlanan son romanım "Ayasofya'da Gece Buluşması" adlı kitapladım izledi.



İrem Cebir: You are known for your books, articles, scripts for movies and TV series. However, if you like to introduce yourself, what would you say?

Nazan Şara Şatana: I am a person loving the live most and bounded to everything by love. I love my family, my children and my friends very much. As one loves much, s/he is brave, which brings the productivity and fruitfulness.

İrem Cebir: You are a journalist. However I wonder about the turning point that you decide to write a book. When and how did you write your first book?

Nazan Şara Şatana: Besides being journalist, I worked for the tourism sector for years. As I was dealing with tourism, my three books were published. Moreover, I wrote columns published in various national and international newspapers. I think I am the only one across the world that I report and write columns for 44 newspapers including the ones in America, Canada, Germany, Netherlands, Sweden, Turkic States, Far East and Turkey. My first novel was "Asar Şamil ve Rus Terzi" based on my family bonds in 2006, which was followed by

İrem Cebir: Bugüne kadar çok sayıda kitabınız basıldı. Yazarken sizi en fazla etkileyen hangi çalışmanız oldu?

Nazan Şara Şatana: Ben de diğer yazar arkadaşlarım gibi sanırım en son yazdığım kitabım en çok etkilendiğim kitap diyecek ve "Ayasofya'da Gece Buluşması" adlı kitabımın adını size vereceğim. Çünkü bu kitapta Ayasofya'da bir gece geçiren bir yazarın başından geçenler anlatılıyor. Ben bu kitabı yazarken kendimi kitapta anlatılan yazarın yerine o kadar koymuşum ki, sanki ben bu kitabı yazmadım da yazılanları tek tek yaşadım gibi.

İrem Cebir: Oyuncular bol bol film izler, yazarlar da kitap okur? Siz de mutlaka yazmadan önce çok sayıda eser okumuşsunuzdur. Sizi bugüne kadar en fazla etkileyen hangi yazar oldu?

Nazan Şara Şatana: Yaşıtlarım gibi ben de öğrencilik, gençlik yıllarımda Rus edebiyatının hemen hemen tüm romanlarını okudum. Rus edebiyatıyla başlayan okuma aşkım Fransız edebiyatının önemli eserleriyle devam etti. Ben çok okumadan kitap yazılacağına inanmıyorum. En çok etkilendiğim yazar Dostoyevski'dir. Türk yazarlardan da çok sayıda yazarın kitabını okudum ve bunların hepsi bana bir şeyler kattı ama isim vermek gerekirse Reşat Nuri Gültekin ile Halide Edip Adıvar'ın adını ilk sırada söyleyebilirim.

İrem Cebir: İlk romanınız yayınlandıktan sonra kitabınızı elinize aldığınızda neler hissettiniz?

Nazan Şara Şatana: Ağladım.

Ben Antalya'da bir tatil köyünde genel müdür olarak çalıştığım dönemde sıklıkla İstanbul'a gelip gidemiyordum. İstanbul'da birkaç yayınevi ile görüştüğümde sonra Antalya'ya döndüm. Bir yayınevi kitabımı yayınlamaya karar verdiğinde çok sevindim ama bana kitabın ne zaman yayınlanacağı hakkında bilgi vermemişlerdi. Bir süre geçtikten sonra kargo ile Antalya'da bana bir paket geldi. Paketi açtığımda basılmış olan kitabımla karşılaştım ve tabii çok mutlu oldum. Kitap yazmak çok ciddi bir iş ve insanda büyük bir heyecan yaratıyor. Aslında ilki de bir, sonuncusu da bir... Belki şimdi yeni kitabım çıktığında ağlamıyorum ama kitabı elime aldığımda kalbim hep aynı heyecanla çarpıyor.

İrem Cebir: Yazdığınız kitaplarınızın arasında bir de Türk Halk Müziği sanatçılarından Belkıs Akkale'nin biyografisi yer alıyor. Bize biraz da "Belkıs-Yağmur Şimdi Yağacak" adlı bu kitabın yayınlanma serüveninden söz eder misiniz?

Nazan Şara Şatana: Belkıs Akkale ile benim çok eskiye dayalı bir arkadaşlığım var. Ben daha stajyer bir gazeteci iken o günkü istihbarat şefim, şimdi Sözcü Gazetesi'nin köşe yazarlarından

"Havada Kekik Kokusu Vardı", "Otel I, Uzun Bir Gece", "Şarkın Modern Gelini Şehribahar", "Zeus'un Aşkları", "Hekim Ali Süavi Efendi", "Herkül - Herakles'in Kadınları", "Otel II, Kapadokya-Beyaz Atlar Ülkesi", "Belkıs-Yağmur Şimdi Yağacak", "Esir Türk Kızları-Osmanlı Perisi", "Topkapı Şifresi" and my last novel named "Ayasofya'da Gece Buluşması" published in 2015.

İrem Cebir: You have many books published up to now. Which piece was impressed you most during the writing process?

Nazan Şara Şatana: I, like wise my author fellows, give the name of my last novel named "Ayasofya'da Gece Buluşması" as the novel that I was impressed most, because the book tells the story of an author spending a night at Hagia Sophia. I developed such empathy with the protagonist during the writing process that as if I am not the writer of the book but the protagonist experiencing the whole book.

İrem Cebir: The actors actresses watch a lot of movies, and the writers read book. You, for sure, read numerous books before writing. Who is the writer you are impressed by most?

Nazan Şara Şatana: Just like my peers, I read almost all of the novels in the Russian Literature during my youth. My love in reading book starting with the Russian Literature continued with the important pieces of the French Literature. I do not believe it is possible to write without reading. The writer inspires me most is Dostoyevsky. I also read numerous Turkish novels and each of them fed me in terms of literature; but if I tell a name that would be Reşat

Nuri Gültekin and Halide Edip Adıvar.

İrem Cebir: How did you feel as you took our first novel after it was published?

Nazan Şara Şatana: I cried. I could not have chance to come İstanbul frequently, as I was working as the manager of a holiday resort in Antalya. After meeting with some publishing houses in İstanbul, I was back to Antalya. As a publishing house decided on publishing my book, I was really glad but they did not inform me about the publishing date. After a while, I received a package when I was in Antalya. As I opened the package I saw my published book and I was extremely happy. Writing a book is a serious business which causes great excitement for human. Actually there is no difference between the first and the last one. Maybe, I am not crying as I hold my newly published book for the first time, but as I touch it my heart beats with the same excitement.

İrem Cebir: You wrote the biography of Belkıs Akkale, the Turkish Folk Music singer as a book. Could you please tell us about the publishing process of the book named da "Belkıs-Yağmur Şimdi Yağacak"?



Bekir Coşkun ikimizi kan kardeşi yapmıştı. Ben kitabımda onun Belkıs Akkale olana kadar ki dönemini kaleme aldım. Neden yazdığımı soracak olursanız; çünkü Belkıs'ın hayatı herkese örnek olabilecek bir hayat. Belkıs halk müziğini seçip sahneye çıkmak istediği zaman, annesiyle babası onu desteklemiş, kızlarını hiç yalnız bırakmamışlardır. Bu bizim ülkemizde örneğine az rastlanan bir durum olması nedeniyle çok önemlidir.

İrem Cebir: Ülkemizde düzenlenen kitap fuarlarını yeterli buluyor musunuz?

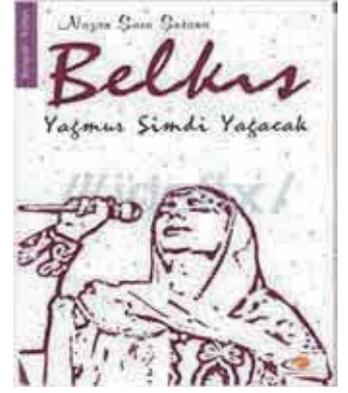
Nazan Şara Şatana: Hayır, hiç yeterli bulmuyorum. Hatta fuarlar için oldukça zalim eleştirilerim de var. Çünkü yayınevleri çok kitap satan ya da tanınmış yazarlara imza günleri düzenliyorlar. Oysa sadece kitap fuarına katılmakla yazar olunmuyor. Keşke yazarların fuarlar dışında, farklı yerlerde de imza günleri olabilse...



İrem Cebir: Siz Kültür Televizyonu'nda "Yaşama Sanatı" adlı bir program hazırlıyor ve bu programda ülkemize güzel eserler kazandıran önemli kişilerle söyleşiler gerçekleştiriyorsunuz. Son olarak sizden yeni projelerinizin neler olduğunu öğrenmek isteriz.

Nazan Şara Şatana: 30 Ekim 2015 tarihinde gösterime giren Ahmet Hoşsöyler'in yönettiği, başrollerini Fırat Tanış ile Ayça Varlıer'in paylaştığı "Mavi Gece" adlı film, benim aynı adlı hikayemden beyazperdeye uyarlandı. Bu film seyirci tarafından da bir hayli ilgi gördü. Şu günlerde de iki film senaryosu için anlaşma yaptım. Önümüzdeki aylarda peş peşe bu filmlerin çekimlerine başlanacak. Yine senaryosunu benim yazdığım bir dizinin TRT'de gösterilmesi planlanıyor. Yazdığım son kitabım da basım aşamasında. Ben bu çalışmaların yanında ailemle de yakından ilgilenmeye çalışıyorum. Bir kızım ve bir oğlum var. Yoğun bir tempoda ama üreterek yaşayan bir kişiyim. Ben planlı hareket edilirse her şeye zamanın yeteceğini düşünenlerdenim. Gençlere de başarıya ulaşmaları için disiplinli çalışmalarını öneririm.

İrem Cebir: Bu güzel söyleşi için size çok teşekkür ediyorum.



Nazan Şara Şatana: Akkale and I have a friendship dating back to old times. When I was an intern journalist, my news editor, Bekir Coşkun who is the columnist in Sözcü Gazetesi now led the way for us to be the blood sisters. I wrote her adventures until the day she became a famous singer. If you ask me why I write, I think she could be a role model for every one with her life. As Belkıs wanted to be on the stage, her parents supported her and never left her alone. It is highly important because it is rare in our country.

İrem Cebir: Do you think that the book fairs held in Turkey are sufficient?

Nazan Şara Şatana: I think they are not. Even I have pretty severe criticism about the book fairs, because the publishing houses organize autograph sessions for the best sellers or famous writers. However it is not enough to take part in the book fairs to be a writer. I wish that the writers would have autograph sessions except from the book fairs.

İrem Cebir: You have a TV show named "Yaşama Sanatı" on Kültür Televizyonu, in which you have precious conversations with the people provide important art works for our country. Finally we would like to know about your new projects.

Nazan Şara Şatana: The movie, named "Mavi Gece", released on October 30, 2016 directed by Ahmet Hoşsöyler and performed by Fırat Tanış and Ayça Varlıer was adapted from my story with the same name into a screenplay. The movie was attracted the attention of the audiences. Nowadays I signed contracts for the scenarios of two movies. In the forthcoming months the shoots of the movie shall start. It is also planned that a TV series written by me will be broadcasted on TRT. My last book is under publishing process right now. Besides all these, I try to do my best for my family. I have a son and a daughter. I live in a busy pace but produce. I am the ones who think that time is enough for everything, if it is worked in an organized manner. I recommend the young people to study and work in a disciplined way to achieve.

İrem Cebir: Thank you very much for the pleasant conversation.

Röportaj / Interviewer: Özlem Altıngöz

NEW YORK FİLM AKADEMİSİ'NDE BİR MARMARALI

A MARMARIAN AT NEW YORK FILM ACADEMY

Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi 2015 yılı mezunlarından Özlem Altıngöz, bu yıl sinema eğitimi almak üzere gittiği Los Angeles'taki New York Film Akademisi'nin Müdürü Dan Mackler ile film yapımı üzerine bir söyleşi gerçekleştirdi.

Özlem Altıngöz, the 2015 graduate of Marmara Private Anatolian Vocational High School had an interview on filmmaking with Dan Mackler, the head of the New York Film Academy in Los Angeles, where she went to study cinema this year.

Özlem Altıngöz: Merhaba. New York Film Akademisi dünyaca ünlü bir akademi. Bu okulda eğitim görmek için buraya dünyanın pek çok ülkesinden öğrenciler geliyor. Öncelikle bize New York Film Akademisi'nin tarihçesinden söz eder misiniz?

Dan Mackler: New York Film Akademisi 1992 yılında, Kızıl Ekim gibi önemli klasikleri ortaya çıkaran tecrübeli yapımcı Jerry Sherlock tarafından kurulmuştur. Jerry Sherlock bu okulu, yaparak öğrenme ilkesi üzerine kurulu bir okul olarak tasarlamıştır. Film yapmayı öğrenmek için film yapmak gerek fikrinden yola çıkan Sherlock ve arkadaşları oldukça benzersiz bir müfredat tasarlamışlardır. Geleneksel film okulu yapısıyla yeni yaklaşımları harmanlayan bu Akademi, derslerinin bir parçası olarak öğrencilerin fiili olarak film çekmelerini sağlamak üzerine kurulmuştur. Geniş set deneyimleri kazanmak için sınıf arkadaşlarının film ekibinde çalışan öğrenciler, kendi orijinal filmlerinin senaryosunu yazıyor, üretiyor, yönetiyor ve düzenliyor.

Özlem Altıngöz: Ben de okulunuzda eğitim almak için Türkiye'den bu yıl geldim. Sinema alanında eğitim alıyorum. Ancak okulda film yapımı dışında başka bölümler de var. Bu bölümler nelerdir?

Dan Mackler: Akademi, öğrencilere geniş yelpazede görsel sanatlar ve sahne sanatları programları sunuyor. Bunların arasında, Film Yapımı, Oyunculuk, 3D Animasyon & Görsel Efektler, Yayın-Gazetecilik, Sinematografi, Dijital Düzenleme, Belgesel Filmciliği, Oyun Tasarımı, Grafik Tasarım, İllüstrasyon, Müzikal Tiyatro, Fotoğrafçılık, Yapımcılık ve Senaryo Yazarlığı bölümleri bulunmaktadır.



Özlem Altıngöz: Hello. New York Film Academy is the world renowned Academy. Students across the world come here to study in this school. Could you tell us something about the history of the New York Film Academy firstly?

Dan Mackler: The New York Film Academy was founded by veteran producer Jerry Sherlock in 1992, who produced such classics as The Hunt for the Red

October. Mr. Sherlock designed a school that was founded on the principle of learning by doing. Inspired by the idea that to learn how to make movies, one must actually make movies, Sherlock and his colleagues designed a truly unique curriculum. Blending a mixture of traditional film school instruction with a new approach, the Academy emphasizes coursework based around students actually going out and shooting films as part of their coursework. Students write, produce, direct, and edit their own original films while also serving as crew members on their fellow classmates' films to gain extensive on-set experience.

Özlem Altıngöz: I came from Turkey for training in your school this year. I'm getting education in the field of cinema. However, there are other departments besides film at the school. What are these departments?

Dan Mackler: At the Academy, students can choose from a wide range of visual and performing arts programs that includes Filmmaking, Acting for Film, 3D Animation & Visual Effects, Broadcast Journalism, Cinematography, Digital Editing, Documentary Filmmaking, Game Design, Graphic Design, Illustration, Musical Theatre, Photography, Producing, and Screenwriting.



Özlem Altıngöz: Sinema bölümünde eğitim almak isteyen bir öğrenci hangi özelliklere sahip olmalıdır?

Dan Mackler: Öğrenciler, görsel hikâye anlatıcılığı sanatı ve zanaatı için ciddi bir arzuya sahip olmalıdırlar. Bunun yanı sıra yoğun bir eğitim programını tamamlamak için gerekli çaba ve fedakarlığı göstermelidirler. Ayrıca sanat camiası içerisinde diğerleriyle işbirliği içinde çalışabilmeli ve iyi iletişim kurabilmelidirler.

Özlem Altıngöz: Okulunuz eğitim kadrosu profesyonel gençlerden oluşuyor. Akademik kadroyu nasıl oluşturuyorsunuz?

Dan Mackler: New York Film Akademisi, "gerçek" sektör deneyimine sahip ve bilgileri öğrencilere aktarabilen profesyonel öğretim görevlileri ve personel ile çalışmak tan kıvanç duymaktadır.

Özlem Altıngöz: İyi bir yönetmen olmak için eğitim şart ancak eğitim kadar önemli olan bir başka konu da yetenek. Okulunuzdan mezun her öğrenci bu alanda iş yapabilir mi?

Dan Mackler: Akademi, öğrencilerin sürekli değişime uğrayan sektörde daha başarılı olabilmesi için, görsel hikaye anlatıcılığı alanına ilgi duyan öğrencilere, onların yaratıcılıklarını ve teknik deneyimlerini beslemek ve geliştirmek için tasarlanmış derslerle eğitim verilmesi gerektiğine inanıyor. Yoğun uygulamalı ve sınıf içi eğitimlerin öğrencilerimizi görsel hikaye anlatıcılığı

Özlem Altıngöz: What are the qualifications of a student who wants to study cinema?

Dan Mackler: Students must express a serious desire to explore the art and craft of visual storytelling and possess the drive and commitment necessary to complete a rigorous, total immersion program. They also must be able to communicate well and work collaboratively with others in an artistic environment.

Özlem Altıngöz: The academic staff in the academy consists of the professional youngsters. How do you constitute the academic staff?

Dan Mackler: The New York Film Academy prides itself on hiring professional Faculty and Staff who have "real-world" industry experience and can pass that knowledge on to our students.

Özlem Altıngöz: To be a stunning director, education is a must, but another issue important as much as education is talent. Do you think that each student graduating from the academy is able to work in the field?

Dan Mackler: The Academy believes that by educating students interested in the field of visual storytelling through courses that have been designed to increase students' creativity and technical expertise, that they will be better candidates for the always-changing job industry. We understand that an intense regimen of hands-on and classroom instruction is needed to enrich our students as visual storytellers, thus helping them realize their personal artistic visions.

Özlem Altıngöz: The academy's infrastructure is technically strong. How could you achieve to be so strong in the rapidly evolving technology?

Dan Mackler: The Academy believes that keeping up with the advancements in technology is very important, so we are always making sure that our equipment and facilities are as close to industry standards as possible.



bakımından zenginleştirdiğini düşünüyor ve onlara kendi sanatsal vizyonlarını ortaya koymalarında yardım ettiğini düşünüyoruz.

Özlem Altıngöz: Teknik açıdan okulunuzun altyapısı çok güçlü. Hızla gelişen teknoloji karşısında nasıl bu kadar güçlü olabiliyorsunuz?

Dan Mackler: Akademi, teknolojik gelişmelerin takibinin oldukça önemli olduğuna inanmaktadır. Bu yüzden bizler ekipmanlarımızın ve tesislerimizin her zaman sektörün standartlarına yakın olmasına özen gösteriyoruz.

Özlem Altıngöz: Okulunuzdan mezun öğrencileriniz ile iletişiminiz devam ediyor mu?

Dan Mackler: Mezun öğrencilerle iletişimi koparmamak Akademi için oldukça önemlidir. Bu yüzden kendilerini geliştirmelerine ve sektöre girmelerine yardımcı olmak için çeşitli mezun grupları/projeleri düzenliyoruz.

Özlem Altıngöz: Film dalında BFA, AFA ve bir yıllık gibi çok çeşitli programlarınız var. Bu programlar öğrencilerin tercihi ve hedefini nasıl belirliyor?

Dan Mackler: En çok talep edilen programlarımız lisans seviyesinde eğitim veren Güzel Sanatlar (BFA) eğitim programlarıdır. Bunun en önemli sebebi BFA programlarımızın daha kısa sürede aynı tecrübeyi vermesidir. Böylelikle öğrencilerimiz kalan zamanlarını kendilerini geliştirmeye ayırabiliyorlar ve mezun olur olmaz sektöre giriyorlar.

Özlem Altıngöz: Bildiğimiz kadarıyla örneğin oyunculuk okuyan öğrenciler de aynı zamanda film yapımcılığı dersi alıyor. Sizce bu kişinin kariyerinde nasıl bir etki yaratır?

Dan Mackler: Akademi, sektörde başarılı olmak için yapımcılığın içindeki tüm temel işlerin/sorumluluğun bilgisine sahip olunması gerektiğini varsayar. Öğrencilere farklı disiplinlerde eğitimler vererek bir yapımın tüm sürecini anlamalarına yardımcı oluyor ve her pozisyonla ilgili görevleri deneyimlemeleri için fırsat sunuyoruz.

Özlem Altıngöz: Verdiğiniz bilgilerden dolayı size çok teşekkür ederim.



Özlem Altıngöz: Do you keep in touch with the alumni students?

Dan Mackler: It is extremely important to the Academy to maintain contact with our Alumni students, so we have created various different Alumni groups/projects to continue helping them evolve and break into the industry.

Özlem Altıngöz: You have various education programs including BFA, AFA and a-year programs for filmmaking. How do these programs determine the choice and target of the students?

Dan Mackler: Our most "desirable" programs are typically those that offer a Bachelor of Fine Arts (BFA) degree. The main reason is that our accelerated BFA degree programs offer the same amount of experience but in a quicker amount of time, which allows our students to use their training and enter into the industry right after graduating.

Özlem Altıngöz: As far as it is known, the students studying acting might also take film production classes. What do you think about the impression it creates on one's career?

Dan Mackler: The Academy understands that in order to be successful in the industry, you must have a well-rounded knowledge of all the main jobs/responsibilities that exist within productions. By training the students in multiple different disciplines, it allows them to not only understand the entire process of a production, but it also gives them a chance to experience the tasks associated with each position.

Özlem Altıngöz: Thank you for the information you give.

Röportaj / Interviewer: Egemen Salman

ONLINE DERGİCİLİK

ONLINE MAGAZINE PUBLISHING

Dergi okumak, birbirinden güzel fotoğrafların olduğu pırıl pırıl sayfaları karıştırmak... Peki ya bütün bunlar sadece bilgisayar ekranında olursa? "trendEra magazine" Dergisi Yayın Direktörü Aysun Orhan'la online dergicilik üzerine sohbet ettik.

Reading magazines, leafing through on the pages full of beautiful pictures... What if they are on the computer screen? We talked with Aysun Orhan, the publishing director of "trendEra magazine" about online magazine publishing.

Egemen Salman: Dergiciliğe nasıl başladığınızı öğrenebilir miyiz?

Aysun Orhan: Ortaokul ve lise yıllarımda, okuduğum müzik dergilerinden sevdiğim grubun fotoğraflarını ve onlarla yapılmış röportajları kesip, kendi yazdığım yazı ve şiirleri ekleyip kendime özel bir defter hazırlamıştım. O zamanlar bir dergi tasarımı yaptığımı farkında değildim tabii, ama dergicilik içimde varmış meğer. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Halkla İlişkiler ve Tanıtım bölümünü seçmem ve sonrasında henüz 2. sınıftayken Cosmopolitan'a stajyer olarak girmem, kariyerimin ilk adımı oldu. Bu sene sektörde 20 yılım olacak, zamanın nasıl geçtiğine ben de inanmıyorum doğrusu.

Egemen Salman: Bundan önce hangi dergilerde çalıştınız?

Aysun Orhan: Stajyer olarak girdiğim Cosmopolitan'da büyüdüm resmen; önce muhabir, sonra haber müdürü, en son da yazı işleri müdürü olarak 12 yılın sonunda, yeni bir proje için yuvadan uçtum.

Almanya'nın en çok satan kadın dergisi olan Joy'un Türkiye edisyonunu çıkardım. Sonra Habertürk gazetesine haftalık bir alışveriş dergisi projesi olan Akıllı Alışveriş'i hazırladım. Ardından aylık hale getirdiğim Keyifli Alışveriş'i çıkarttım ve sonrasında SHOP'S alışveriş dergisinin genel yayın yönetmenliği geldi. Bu arada 2012 yılının Nisan ayında, tüm bu dergilerin görsel tasarımını yapan yakın arkadaşım Ayşe Beceren ile birlikte "Bu kadar dergicilik tecrübemiz var, neden kendi dergimiz olmasın" deyip "trendEra magazine" i yarattık.

Egemen Salman: "trendEra magazine" in konusu, okuyucu kitlesi, dergiyi yayımlarken hangi yollara başvurduğunuz hakkında bilgi verir misiniz?

Egemen Salman: How did you start magazine publishing?

Aysun Orhan: During my secondary and high school years I prepared a special notebook by cutting the photos and interviews of my favorite music bands from the music magazines and attaching the poems and proses I wrote. In those days I did not realize that I designed a magazine for sure; however I was born to deal with magazines. Selecting Public Relations and Promotion Department, Faculty of Communication at Istanbul University and being intern at Cosmopolitan when I was at 2nd class in the university was the first step for my career. This year is my 20th anniversary in the sector; to be frank even I could not believe how the time has passed.

Egemen Salman: What are the names of the magazines you have worked for?

Aysun Orhan: I actually grew up at Cosmopolitan where I started as an intern; at first I was a reporter, then I became news director and finally I was the editor in chief. At the end of 12 years, I left the nest for a new project. I published the



Turkish version of Joy, the best seller women magazine in Germany. Later on I prepared Akıllı Alışveriş, the weekly shopping journal project for Habertürk. Then it turned into a monthly journal named Keyifli Alışveriş. I became the chief editor at SHOP'S shopping magazine. By the way in April 2012, I and my friend Ayşe Beceren, carrying out the visual design for all these magazines thought that 'We had experience in magazine, why we would not have our own magazine' and created trendEra magazine.

Egemen Salman: Could you please inform us the topic, audience of Trendera magazine and the ways you consult during the publication of the magazine?

Aysun Orhan: Türkiye'nin ilk ücretsiz, online, alışveriş ve yaşam trendleri dergisi trendEra magazine, sayfaları çevireceğiniz bir e-dergi formatında. İnternet olan her ortamda; evinizde, ofisinizde, kuaförünüzde, plajda, yolculukta rahatça okuyabilir, dilerseniz bilgisayarınıza indirebilirsiniz. Her ay ünlü isimlerle keyifli röportajların yer aldığı dergide, herkesin hoşuna gidebilecek konular var; moda, alışveriş, kozmetik, dekorasyon, eğlence, teknoloji, kişisel gelişim, kuantum, gezi... Konusunda uzman yazarlarımızın bilgi veren yazıları çok ilgi görüyor. Tüm dünyadan ücretsiz okunuyor dergimiz ve ne kadar çok insanın hayatına renk katabilirsek o kadar mutlu oluyoruz.

Egemen Salman: Bize dergiyi nasıl hazırladığınızı anlatır mısınız?

Aysun Orhan: Teknoloji sayesinde herkes kendi evinden çalışıyor olsa bile ortaya güzel işler çıkıyor. Ayşe ve benim hazırladığımız sayfaların dışında konuk yazarlarımızdan gelen yazıları da düzenleyip "indesign" formatında sayfaları hazırlıyoruz. Dijital Sorumlumuz Behsat Karaman ise her ayın birinde dergimizi elektronik ortama yüklüyor.

Egemen Salman: Derginin yayınına hazırlık sırasında bir aksaklık çıkınca ne yapıyorsunuz?

Aysun Orhan: Neyse ki şimdiye kadar öyle bir problem yaşamadık. Yayına girmeden bir gün önce her şeyi hazırlayıp kontrol ediyoruz.

Egemen Salman: Bu ay trendEramagazine.com'un kaçınıcı sayısını yayımladınız?

Aysun Orhan: trendEra magazine Nisan ayında 4. yaşını kutladı.

Egemen Salman: Son yıllarda Türkiye'de yaşayan insanlar trendlere daha fazla merak sardılar. Siz bu konu ile ilgili ne düşünüyorsunuz?

Aysun Orhan: Her şey hızla geliyor ve değişiyor. Biz de dergimizde moda ve kozmetik başta olmak üzere en yeni ürünlere, eğilimlere, teknolojilere yer veriyoruz.

Egemen Salman: Sizce online dergilerin toplumda nasıl bir etkisi var?

Aysun Orhan: "trendEra magazine", the first free, online magazine in Turkey on shopping and life trends is e-magazine formatted where you can turn the pages. It is convenient to be read everywhere you like including at your home, office, hairdresser, and beach and during the journey. You can download it if you wish. The magazine where the pleasant interviews with the celebrities are published monthly includes

the topics appealing everyone: fashion, shopping, cosmetic, decoration, fun, technology, personal development, quantum, travelling... The informative articles of our writers who are expert in their field attract the attention. The magazine can be accessed all around the world for free; and the more people we touch, the happier we feel.

Egemen Salman: Could you please tell us about the preparation process of the magazine?

Aysun Orhan: Although we work home office style thanks to the technology, the outcomes are quite successful. Except from the pages prepared by Ayşe and me, we prepare the other pages in "indesign" format by arranging the articles of the guest writers. Behsat Karaman, the digital works representative uploads the magazine in the electronic media weekly.

Egemen Salman: What do you do when you encounter with a problem during the publication of the magazine?

Aysun Orhan: Fortunately we have not encounter with such a problem. We check everything a day before publishing.

Egemen Salman: What is the number of trenderamagazine.com of this month?

Aysun Orhan: trendEra magazine celebrated the 4th anniversary in April.

Egemen Salman: Recently the people in Turkey develop a passion in trends more than ever. What do you think about it?

Aysun Orhan: Everything develops and changes rapidly. Therefore our magazine includes primarily fashion and cosmetic, and the new products, trends and technologies.

Egemen Salman: What do you think about the influence of the online magazines on the society?

Aysun Orhan: Online magazines are conveniences. Moreover the free ones like ours are consumer-friendly. A rich content is at the tip of your fingers by a click. You can print the parts you like in the magazine and keep if you wish or you can download.



Aysun Orhan: Online dergiler hayatı kolaylaştırıyor, üstelik bizim gibi ücretsiz olanlar tüketici dostu da aynı zamanda. Zengin bir içerik sadece bir tıkla her an elinizin altında olabiliyor. Dilerseniz dergimizde beğendiğiniz konuların çıkışını alıp saklayabilir ya da bilgisayarınıza indirebilirsiniz.

Egemen Salman: Genç okurlar dergide daha çok hangi tür konuları okumayı tercih ediyorlar?

Aysun Orhan: Okurlarımızın ortalama yaşı 18-35. Stil ve güzellik önerilerimiz ve ünlüler en çok okunan konular arasında. AVAZ okuyucularını da www.trenderamagazine.com'a beklerim.

Egemen Salman: Dergiciliğin medyadaki yeri sizce nasıl?

Aysun Orhan: Dijitale geçişle birlikte, basılı dergilerin maliyetleri yüzünden birçok dergi kapanmak zorunda kalsa da dergi okuma kültürüne sahip kitle her zaman var olacak. Hem trendleri hem her konuda farklı bilgileri keyifli bir şekilde öğrenmek isteyenler dergilere sahip çıkacak.

Egemen Salman: En çok ne okumaktan hoşlanırsınız?

Sizi en çok etkileyen kitaplar hangileri?

Aysun Orhan: Psikoloji, felsefe ve kişisel gelişim konularında kitaplar okumayı seviyorum. Burak Özdemir'in "Tanrı'nın Doğum Günü" ve Güneş Tan'ın "Kaderini Değiştir" adlı kitaplarını herkesin okumasını tüm kalbimle dilerim.

Egemen Salman: Salma: Dergicilikten arta kalan zamanlarınızı nasıl değerlendirirsiniz?

Aysun Orhan: Kitap okurum, film izlerim, Latin danslarını severim. Ayrıca Güneş Tan'dan eğitimini aldığım ARTT (Akashic Kayıtları Dönüştürme Tekniği) ile bilinçaltı dönüşüm uzmanlığı yapıyorum.

Egemen Salman: Bana zaman ayırdığınız için çok teşekkür ederim.

Egemen Salman: What are the topics the young readers are interested in?

Aysun Orhan: The average age of our readers is between 18 and 35. The parts about style and beauty recommendation and the celebrities are read most. I would also be happy to invite the AVAZ readers to www.trenderamagazine.com.

Egemen Salman: What do you think about the status of magazine publishing in the media?

Aysun Orhan: Although many magazines had to be closed due to the costs of printed magazines upon the transformation to the digital media, there are always people having the habit of reading magazines. The ones who want to learn the trends and different information in an enjoyable way will protect the magazines.

Egemen Salman: What do you like reading most? What are the books influencing you most?

Aysun Orhan: I like reading books on psychology, philosophy and personal development. I wish with all my heart that everyone will read "Tanrı'nın Doğum Günü" by Burak Özdemir and "Kaderini Değiştir" by Güneş Tan.

Egemen Salman: What do you do in your spare time remaining from magazine publishing?

Aysun Orhan: I read books, watch movies; I like Latin dances. Moreover I am the subconscious transformation expert by means of ARTT

(Akashic Records Transformation Technique) training provided by Güneş Tan.

Egemen Salman: Thank you very much for allocating time for me.



trendEra



Röportaj / Interviewer: Sedat Fıstık

MUHTEŞEM SÜLEYMAN'IN TAHTI GAZİANTEP'TE YAPILDI

THE THRONE OF SULEIMAN THE MAGNIFICENT
WAS MADE IN GAZİANTEP

Özel Marmara Anadolu Meslek Lisesi son sınıf öğrencilerinden, aynı zamanda Gaziantep'li olan Sedat Fıstık, Muhteşem Yüzyıl ve Muhteşem Yüzyıl Kösem Sultan dizilerinde kullanılan padişah tahtınının sedef kakma işlerini yapan Gaziantep'li Ahmet Bıyık ile unutulmaya yüz tutmuş Osmanlı el sanatlarımızdan sedef işçiliği üzerine bir söyleşi gerçekleştirdi.

Sedat Fıstık, the last grade student at Marmara Private Anatolian Vocational High School born in Gaziantep had interview with Ahmet Bıyık, who inlaid mother of pearl on the thrones of the sultans used for the TV series named Muhteşem Yüzyıl and Muhteşem Yüzyıl Kösem, on the Ottoman handicrafts mother of pearl, which is sinking into oblivion.

Sedat Fıstık: Ahmet Usta siz ne zamandan beri sedefkârlık yapıyorsunuz?

Ahmet Bıyık: Kırk sekiz yaşındayım ve on yaşından beri sedefkârlık yapıyorum. Bizim bir atölyemiz vardı ve bir gün babam beni atölyeye götürerek ustabaşı Mehmet Ağabey'e emanet etti. O gün bugündür bu işi yapıyor, bu işten ekmeğim yiyorum. Ayrıca yaptığım bu iş çok da zevkli bir iştir; bir ağaca hayat verirsin, onu süslersin, bir gün gelir sen ölürsün ama yaptığın eser uzun yıllar yaşar. Bu da bir insan için çok anlamlıdır.

Sedat Fıstık: Sedef kakma ürünler hangi aşamalardan geçerek son halini alır?

Ahmet Bıyık: Bir örnekle açıklamak isterim; ceviz ağacından bir rahle yapacağımızı düşünelim. Önce kullanacağımız ağacı yapacağımız ürünün ölçüsüne göre kestirir, sonra kesilen parçanın üzerine desenini çizeriz.

Ondan sonra da onun telkârisini işleriz. Telkâri işi bittikten sonra sedef yerleştireceğimiz yerleri 3 milim derinliğinde oyarız. Sedef, istiridye ve midyeden olur yani incinin dış kabuğudur. Bu kabukları tek tek kestikten sonra tahta üzerindeki yerlerine yerleştiririz. Sedef yerleştirme işi bittikten sonra bir ya da iki gün beklemek gerekir. Sedef ile ağaç macun sayesinde birbirine iyice yapıştıktan sonra temizleyerek son aşamada da rengini veririz. Sonuçta güzel bir sanat eseri meydana çıkar. Sanatımızın adı sedefkârlıktır. Bu işi yapanlara da sedefkâr denir. Bağa, fildişi, kemik, çeşitli filetolar ve altın, gümüş gibi kıymetli madenler de sedefkârlıkta kullanılan mal-

Sedat Fıstık: Master Ahmet, how long have you dealing with the mother of pearl handicraft?

Ahmet Bıyık: I am forty eight years old and I have been dealing with the mother of pearl handicraft since I was ten. We had an atelier and once my father took me to the atelier and entrusted me to the Master Mehmet. Since that day I have carried out the business and lived of the mother of pearl. Moreover it is pleasure for me; you inspirit a tree, you garnish it, one day you

will die but the artwork you made live for many years, which is highly meaningful for a human.

Sedat Fıstık: What are the processes of the mother of pearl inlaid?

Ahmet Bıyık: Let me explain with an example; think that we would make a lectern made of walnut tree. First, we have the tree cut according to the size of the

product and then we draw the pattern on the part which is cut. Then we make filigree. As the filigree process finishes, we carve the places with the depth of 3 millimeter on which we inlay the mother of pearl. The mother of pearl is made of oyster shell or shell in other words the cover of the pearl. Cutting the shells one by one, we lay them on their places on the wood. After the replacement it is required to wait one or two days. As the mother of pearl and the tree stick on each other completely by means of the paste, we color it after cleaning. As a result there is a beautiful piece of art. It is called sedefkârlık, meaning the profession of mother of pearl inlaid. The ones dealing with



zemelerdir. Günümüzde bu işi yapan atölye oldukça azalmıştır. Artık gençler de ne yazık ki bu sanata ilgi göstermiyorlar.

Sedat Fıstık: Ahmet Usta, mesleğinizin geleceği için ne düşünüyorsunuz?

Ahmet Bıyık: Bu meslekle ilgili olarak daha ben 20'li yaşlarımdayken "bu meslek artık bitti" dediler. Ancak ben 48 yaşındayım, hala bu meslekten para kazanıyorum. Tabii sedefkârlık mesleği eski günlerdeki önemini taşıyor ancak hala bu sanatı yaşatmak için birileri çaba sarf etmeye devam ediyor.

Sedat Fıstık: Peki sizin yetiştirdiğiniz bir çırağınız var mı?

Ahmet Bıyık: Evet, benim yetiştirdiğim, bu sanatı öğrettiğim bir çırağım var. Zaten bir sanatkârın çırağının olması boynunun borcudur ve bir çırağın yetiştirmesi şarttır. İnşallah o da ileride iyi bir sanatkâr olur ve rızkını bundan kazanır.

Sedat Fıstık: Yaptığınız eserlerden örneklere Muhteşem Yüzyıl dizisinde rastladık. Bu konuyla ilgili neler söylemek istersiniz?

Ahmet Bıyık: Sizin de dediğiniz gibi Muhteşem Yüzyıl dizisinin sedef kakma işlerini ben yaptım. Örnek olarak önce tanıtımlarda görülen sonra dizide kullanılan Padişah tahtını verebilirim. O tahtı şimdilerde de Muhteşem Yüzyıl Kösem Sultan dizisinde kullanıyorlar. Ekranlarda görülen sedef eşyalar için dizi sorumluları bize orijinal resimler getirdiler, biz de o orijinal resimlere bakarak çalıştık. Dizilerin dışında bizler devletin önemli kademeleri için de çeşitli sedef kakma işler yapıyoruz. Bazı müzeler de tadilata gidiyoruz. Bu müzeler de genelde İstanbul'daki müzelerdir.

Bizim sermayemiz sanatkârlığımızdır.

Sedat Fıstık: Ahmet Usta, sedefkârlıkta kullandığınız midye ve istiridyeleri nereden temin ediyorsunuz?

Ahmet Bıyık: Midyeyi Fırat nehrinden temin ediyoruz. Bu da ayrı bir sektördür ve midye toplayıp, temizleyenler vardır, biz bu kişilerden alırız. İstiridyeye ise sıcak denizlerden İstanbul'a gelir. Soğuk sudan gelen istiridyeye beyaz, sıcak sudan gelen istiridyeye ise renkli olur.

Sedat Fıstık: Sedef ürünleri olarak neler yapıyorsunuz ve bunlar nerelerde kullanılıyor?

Ahmet Bıyık: Aslında pek çok yerde sedef işlerine rastlamak mümkün. Örneğin mobilya takımları, sehpa, şifonyerler ve tarihi saatlerde sedef işi kullanılıyor. Ayrıca büyük ayetler yaparız minberlere. Osmanlı döneminde böyle yapılmış, biz de aslına uygun kalarak devam ediyoruz bu sanata. Ancak biz yaptığımız işleri modernize etmeyiz, yaptığımız ürün kendini gösterebilsin diye eskiye sadık kalırız.

the profession are called sedefkâr. The tortoise shell, ivory, bones, gold and silver are the materials also used in sedefkârlık. The number of the atelier for mother of pearl inlaid is quite few. Unfortunately the youth is not interested in this art.

Sedat Fıstık: Master Ahmet, what do you think about the future of the profession?

Ahmet Bıyık: As I was in 20s it was said that "there is no future for this profession". However I am 48 years old and I still earn my living from this job. It is certain that sedefkârlık does not have its previous popularity anymore but some still make efforts to keep it alive.

Sedat Fıstık: Well, is there any apprentice you taught the profession?

Ahmet Bıyık: Yes I have and apprentice that I raised and taught the art. For a craftsman it is duty to have an apprentice and it is an obligation to raise an apprentice. I hope that we will be a good craftsman and earn his living by it.

Sedat Fıstık: We saw the samples of your artworks in the TV series named Muhteşem Yüzyıl. What would you like to tell about it?

Ahmet Bıyık: As you just stated I inlaid mother of pearl for TV series Muhteşem Yüzyıl. For example I made the throne of the Sultan seen in the trailers. Now the throne is used in the other TV series, Muhteşem Yüzyıl Kösem. The staff working for the series brought us the original pictures; and we copied them. We also inlay mother of pearl for the statesmen besides the series. We also perform the renovation works for some museums, which generally

consist of the museums in İstanbul. Our fortune is our craftsmanship.

Sedat Fıstık: Master Ahmet, were do you procure the shells and oyster shells used in sedefkârlık?

Ahmet Bıyık: We procure the shell from the Fırat River. It is a different sector, there are people collecting the shells and cleaning them. We procure the shells from them. The oysters come to İstanbul from the hot waters. The oysters coming from the cold water are white and the ones coming from hot water are colorful.

Sedat Fıstık: What are the products you made with mother of pearl and what are they used commonly?

Ahmet Bıyık: Actually it is possible to encounter with many mother of pearl inlaid works. For examples on furniture, coffee tables, dressers and old watches. Moreover we inlay the verses



Sedat Fıstık: Sedefkârlık mesleğine İstanbul dışında daha çok Gaziantep ve civarında rastlıyoruz. Sizce bunun nedeni nedir?

Ahmet Bıyık: Gerçekten söylediğiniz çok doğru. Her ne kadar Gaziantep'te deniz yoktur ama bu yörede sedefkârların sayısı çoktur. Bunun nedeni bizden önceki büyüklerimiz, bundan altmış, yetmiş yıl önce yaşayanlar antikacılık yaparlarmış. Bunlara bir gün tamir edilmesi için bir sedef işli bir kutu gelmiş. Ustanın bir tanesi kutunun üstündeki sedefi çıkarmış, sonra bunun midye olduğunu öğrenmiş, derken bu meslek icra edilmeye başlamış. Günümüzde sedef ve bakır işlemeciliği Gaziantep'in tekelindedir, yerel sanattır diyebiliriz. Gerçi Şam'da da sedef işçiliği ünlüdür ama onlarınki bizden farklıdır. Gaziantep'te biz telkâri de işleriz. Telkâri, yaptığımız desenin yani sedefin çerçevesi oluyor.



Sedat Fıstık: Yani siz hem telkâri hem de sedef ustasıdır. Peki, telkâri nelerden üretilir?

Ahmet Bıyık: Telkâri; sarı pirinç, gümüş, bakır ve altın gibi malzemeden yapılabilir.

Sedat Fıstık: Ünlü tarihçi İlber Ortaylı ile dostluğunuzun olduğunu biliyoruz. Onunla nasıl tanıştınız?

Ahmet Bıyık: İlber Ortaylı'yı onun Topkapı Sarayı müdürlüğünü yaptığı zamanlardan tanıyorum. Zaten Muhteşem Yüzyıl dizisinde kullanılacak sedef işleri için benim adıma da dizi yapımcılarına o vermiştir.

Sedat Fıstık: Yani; "Sedef işini en iyi kim yapar?" diye sorduklarında o da sizin adınızı veriyor.

Ahmet Bıyık: Aynen söylediğiniz gibi. İlber Bey'le uzun yıllar çalıştık. Kendisini çok sever ve saygı duyarız. Bizler onun bizim adımızı vermesi ve bizi önermesiyle bu işi daha da severek yapmaktayız.

Sedat Fıstık: Bu güzel söyleşi için size çok teşekkür ediyorum. Birbirinden güzel nice eserler üretmeniz dileğiyle hoşça kalın.

of the Koran on pulptiums. It was used to be so during the Ottoman times, and we try to sustain the art in accordance with the originals. However we never modernize what we make; even we are loyal to the original as the product could show itself.

Sedat Fıstık: Sedefkârlık is more common in Gaziantep and its vicinity compared to İstanbul. What is the reason for it?

Ahmet Bıyık: You are completely right. Although Gaziantep has no shore, the number of sedefkâr is high. The reason for it is our ancestors living here sixty or seventy years ago dealt with the antiques. Once they had a box with mother of pearl inlaid to be repaired. One of the masters took the mother of pearl on box off; then he recognized that it was made of shell. Then he started made mother of pearl inlaid. Today Gaziantep has a monopoly on the mother of pearl inlaid and copper works. It could be said that it is the local art. However the mother of

pearl inlaid is common in Damascus, yet it is different compared to Gaziantep. We also make filigree in Gaziantep. Filigree is the frame of the pattern made of the mother of pearl.

Sedat Fıstık: In other words you are both the masters of filigree and mother of pearl inlaid. Well, what the filigree is made?

Ahmet Bıyık: Filigree is made of yellow brass, silver, copper and gold.

Sedat Fıstık: It is known that you have a friendship with the famous historian İlber Ortaylı. How did you meet with him?

Ahmet Bıyık: I know İlber Ortaylı since the days he was the Head of Topkapı Palace. He gave my name to the producers to ask me to make the throne used in Muhteşem Yüzyıl indeed.

Sedat Fıstık: Namely, as he is asked "Who the best is in the mother of pearl inlaid?" he tells your name.

Ahmet Bıyık: It is exactly like you said. We have worked with Mr. Ortaylı for years. We love and respect him very much. As he recommend us, we carry out what we do with more love.

Sedat Fıstık: Thank you very much for the pleasant conversation. Wish you a life full of beautiful handicrafts.

Yazı / Article by: Atike Ataş

KARNAVALLARI, PLAJLARI, YAĞMUR ORMANLARI VE FUTBOLCULARIYLA ÜNLÜ BREZİLYA

BRAZIL, HAVING REPUTATION FOR ITS CARNIVALS, BEACHES, RAIN FORESTS AND FOOTBALL PLAYERS

Özel Marmara Eğitim Kurumları Liseleri Din Bilgisi ve Ahlak Dersi Öğretmeni Atike Ataş, 2016 yılı yarıyıl tatilinde gittiği Güney Amerika gezisinde yaşadığı ilginç izlenimlerini Avaz Dergisi okuyucuları için kaleme aldı.

Atike Ataş, Religious Culture and Moral Knowledge Teacher in Marmara Education Initiations wrote her experiences during the South America trip in 2016 for Avaz readers.

Brezilya gezimizin ilk durağı Iguasu, Brezilya'nın güneyinde kendi halinde sessiz ve kalabalık olmayan ama bulunduğu konum itibari ile muhteşem bir şehir. Burası, dakikada 9100 m³'lük düşen su miktarına göre dünyanın en büyük şelaleleri olan Iguazu Şelaleleri'ne ev sahipliği yapıyor. Iguazu Şelaleleri, Amazon Nehri'nden sonra Güney Amerika'nın 2. büyük nehri olan Rio Parana üzerinde ve 2700 metreye yayılan bu doğa harikasında yükseklikleri 60 ila 82 metre arasında değişen irili ufaklı 275 şelale var. En ünlüsü olan Şeytan Gırtlacağı (Devil's Throat) U şeklinde, 82 metre yükseklik, 150 metre genişlikte. Şeytan Gırtlacağı adlı dev şelalenin İspanyolca adı Garganta del Diablo, Portekizcesi Garganta do Diabo Iguasu ve yerli Guarani dilinde "Büyük Su" anlamına geliyor.

Bölgenin çok önemli diğer bir özelliği ise Brezilya, Arjantin ve Paraguay'ın bu şelaleler ile birbirinden ayrıyor olması. Yani burası üç ülkenin aynı zamanda bir sınır

noktası. Brezilya ve Arjantin'i birbirine bağlayan köprü üzerinden Brezilya'ya kara yoluyla geçtik. Iguazu Şelaleleri'nin en iyi görülebildiği nokta ise elbette Brezilya tarafı. Iguazu Şelaleleri bir milli park içerisinde. Şelalelerin olduğu bölgeden 500 metre önce Bird Park yani Kuş Parkı'nda birbirinden güzel tropikal kuşları, Brezilya'nın simgesi Tukan kuşlarını ve rengârenk papağanları doğal ortamlarında mutlaka görmelisiniz. Şelalelerin olduğu bölgeye geldiğimizde, şelaleler yavaş yavaş sırası ile görünmeye başlıyor. Şelalelerin güzelliği bir tarafa, etraftaki kelebekler ve doğal hayat da gerçekten mükemmel. Yürüyerek ve şelaleleri izleyerek aldığınız yolun sonunda nihayet o büyük su kütesinin aktığı en büyük bölüme geliyorsunuz. Buradaki ahşap bir standın üzerinden bu muhteşem manzarayı izlemek harikulade. Arada şelale üzerinde oluşan gökkuşağı ise anlatılmaz güzellikte. ABD'nin "First Lady"si



Iguazu, the first stop of our Brazil trip is simple and uncrowded however it is a perfect province thanks to its location in the south of Brazil. It is the hometown of Iguazu Falls which are the biggest waterfalls in the world with water rushing down at 9100 m³ per minute. Iguazu Falls are on the Rio Parana which is the second largest river in the South America after the Amazon River. The wonder of nature locating on 2700 meters consists of 275 discrete falls the heights of which change between 60 and 82 meters. The most renowned Devil's Throat is U-shaped, 82 meters high and 150 meter wide. The giant fall named Devil's Throat means Garganta del Diablo in Spanish, Garganta do Diabo Iguasu in Portuguese and "Grand Water" in local Guarani language.

Another important characteristic of the region is the junction of the water flows marks the border between Brazil, Argentina and Paraguay. In other words, it is the border between these three countries. We crossed into Brazil on the bridge linking Brazil and Argentina overland. The best view of Iguazu Falls is seen, for sure, from Brazil. Iguazu Falls are in the national park. With the distance of 500 meters from the waterfalls there is the Bird Park where you must see the wonderful, tropical bird species, Toucans, the symbol of Brazil and colorful parrots. As we arrived in the area where the waterfalls exist, the waterfalls started to be seen gradually. Apart from the beauties of the falls, the butterflies around and the natural life are really wonderful. You reached the biggest area where the grand water falls finally after walking accompanied by the view of the waterfalls. It is stupendous and marvelous to watch the perfect view from a wooden stand. The rainbow appearing on the waterfall is magnificent. Upon seeing the breathtaking natural miracle, the United States First Lady

Eleanor Roosevelt bu nefes kesici doğa mucizesine baktığında, ağzından şu iki kelime dökülür: "Poor Niagara" (zavallı Niagara). Evet, Niagara Şelalesi daha ünlü ama bunlar daha büyük, geniş ve müthiş. Yaptığım Güney Amerika seyahati sırasında da gördüğüm en müthiş doğa harikası.

Brezilya'nın simgelerinden Koati adındaki bir çeşit rakun cinsini Milli Park içerisinde turistlerin arasında dolaşırken görmek burada son derece doğal. Koruma altında olan bu hayvanlara dokunmak ve onlara zarar vermek kesinlikle yasak. Koatilerin arada yiyeceklerinize musallat olmaları ise kaçınılmaz bir durum.

Dünyanın İkinci En Büyük Şelalesinin Efsanesi

Iguazu Nehri'nde Boi isimli dev bir yılan yaşarmış. Bölgenin yerlileri Guaraniler her yıl genç bir bakireyi nehre atarlar ve dev

yılan Boi'ye sunarlar. Bu törene tüm kabileler, hatta uzaklarda yaşayanlar bile katılmış. Yılın birinde Taroba isimli gencin sevdiği genç ve güzel bakire Naipi kurban olarak seçilmiş. Taroba isyan etmiş ve boş yere kabilenin yaşlılarını bu kararlardan vazgeçirmeye çalışmış. Yaşlıların kararı değişmemiş

tabii ki... Taroba da bunun üzerine, törenden bir gece önce Naipi'yi kaçırmış. İki sevgili bir kanoya atlayıp nehir yoluyla kaçmak istemişler. Bunu öğrenen Boi'nin öfkesi çok ağır olmuş. İki sevgiliyi yakalamış ve nehri de ikiye ayırmış? Taroba'yı ağaçlara, Naipi'nin saçlarını da şelalelere dönüştürmüş. Ardından Boi de Şeytanın Boğazı'nda (Garganta del Diablo) batmış ve şelaleyi, yani asla bir araya gelmeyecek olan sevgilileri izlemiş. Fakat iki sevgili Boi'ye rağmen kavuşurlarmış zaman zaman? güneşli günlerde ortaya çıkan gökkuşağı bir araya getirmiş onları...

Her gezgin ruh için hafızasından silinmeyen "kutsal" mekânlar vardır. Çocukluğunuzdan beri hakkında bir sürü şey bildiğiniz, gitme hayalleri kurduğunuz, ilk kez gördüğünüzde ise karşısında öylece ayakta durup tarif edilmesi zor bir heyecan, keyif ve mutluluk karışımı duyguyla derin bir nefes alıp bir süreliğine bakakaldığınız mekânlar... Hatta o anlarda fotoğraf makinelerinize davranmakta bile geç kalırsınız. Sadece kısacık da olsa o anın büyüsunü yaşamak istersiniz. Sözelimi Kabe, Tac Mahal, Piramitler, Endonezya'da safari, Varanasi'deki dini törenler ve Angkor Wat'ı ilk gördüğüm anları düşündüğümde bile sanki hala o anı ve heyecanı yaşıyorum... Bazılarını saydığım bu bende özel bir yeri olan mekanlara bir yenisi, Iguazu Şelaleri eklendi.

Şelaleler bölgesine giderken yanınızda mutlaka yedek kıyafetler bulundurun. Çünkü seyir teraslarından bile oldukça ıslanıyorsunuz. Hele ki benim gibi şelalelerin daha da yakınlarına inmek, hatta teknelerle şelalelerin içine girmek gibi deli bir macera peşindeyseniz iççama şırı da dahil yedeklerinizi bulundurun yanınızda. Üzerimde yağmurluk olmasına rağmen sanki duştaymış gibi ıslandım.



Eleanor Roosevelt exclaimed "Poor Niagara". Although Niagara Fall is more renowned, these are greater, wider and more stunning. It is the best natural wonder I have seen during my South America trip. It is quite natural to see Coati, the raccoon and the symbol of Brazil, wandering around the tourist in the National Park. It is certainly forbidden to touch or harm the animals which are under protection. However it is inevitable that the Coatis pick on for the food.

The Myth of the Second Biggest Fall of the World

It is rumored that many years ago there was a big and monstrous serpent living in the Iguazu River and named Boi. The Guaranies had to sacrifice a beautiful maid as an offer to Boi, by throwing her to the river once a year. All the tribes, including the ones which lived far away, participated in this

ceremony. One year, the young and beautiful maid Naipi, the lover of a young boy whose name was Tarobá, was the chosen for the sacrifice. Tarobá rebelled to elderly members of the tribe and tried in vain to convince them of not offering her. But the elder members did not change their decision. Following that, Tarobá kidnaped her the night

before the sacrifice. The lovers wanted to escape on a canoe by the river. As Boi learnt, she became furious and her anger was so deep that she split the river. Boi turned Tarobá into trees, and the long hair of the beautiful Naipi into the falls. Then Boi submerged in the Devil's Throat and watched the fall namely the lovers who never come together again. However, the lovers meet by the rainbow on sunny days despite of Boi.

For every traveler spirit there are unforgettable "sacred" places which you know many things about and dream of since you were a child and the first time you see them, you stand in wonder in the face of them with elusive feeling consisting of excitement, pleasure and happiness. Even you are late for taking photos. You just want to feel the charm of the moment even it is too short. For instance, as I think about Kaaba, Taj Mahal, Pyramids, the safari in Indonesia, the rituals in Varanasi and Angkor Wat I feel the moment and excitement that I felt when I saw them for the first time. Now Iguazu Falls are one of these places which I've mentioned above which are special for me.

Remember to keep a change of clothes with you as you visit the waterfalls, because even from the view terraces you would be soaked to the skin. If you want to go down by the falls and follow a crazy adventure like going through the falls on the boat you should bring even the underwear with you. I was soaked to the skin even if I had my raincoat.

Rio de Janeiro

Rio de Janeiro is the second largest city in Brazil. It is also the capital of Rio de Janeiro state. The people from Rio are called Cariocas in Brazil. It is said that they have idiosyncratic

Rio de Janeiro

Rio de Janeiro, Brezilya'nın ikinci büyük şehri. Aynı zamanda kendisiyle aynı adı taşıyan Rio de Janeiro eyaletinin başkenti. Brezilya'da Riolulara Cariocas deniliyor. Kendilerine özgü bir aksan, tavır ve yaşayış biçimine sahip oldukları söyleniyor. Örneğin; Rio'da konuşulan Portekizce, Brezilya'nın diğer kesimlerinde konuşulan dilden aksan ve kullanılan kelimeler bakımından farklılık gösteriyor. Rioluların Brezilya'nın diğer şehirlerinde göremeyeceğiniz alışkanlıkları ve hareketleri de olduğu söyleniyor.

'Erkek örtüye oturmaz, kuma oturur gerekiyorsa' dercesine erkeklerin plajda peştamal üzerine oturmaması gibi. Rio De Janeiro, kelime anlamı olarak Ocak Nehri (River of January) anlamına geliyor. Avrupalıların bu şehre ayak basışı 1 Ocak tarihine denk geldiği için bu ismi almış. Rio de Janeiro denilince akla ilkgelen Rio Karnavalı olsa da şehir aynı zamanda Dünya Mirası Listesi'ne giren Guanabara Körfezi'ndeki Şeker Tepesi (Sugar Loaf), Corcovado Tepesi, devasa İsa heykeli (Christ Redeemer) ve Tijuca Tepelerinin bir araya gelerek oluşturduğu muhteşem manzarasıyla da ünlü. Copacabana Plajı, Ipanema Plajı, Maracanã Stadı ve Bossa Nova ise Rio de Janeiro'yu çağırıştıran şehrin diğer

simgeleri. Birçok ünlü bölgeye ve güzelliğe sahip Rio de Janeiro, bu yüzden dünyada birden çok simgeyle hatırlanan nadir şehirlerden.

Corcovado Tepesi ve İsa Heykeli (Christ the Redeemer) 710 metre

Bu tepe ve üstündeki İsa heykeli 2007'de Dünyanın Yeni Yedi Harikası'ndan biri olarak seçildi. Bu heykelin bulunduğu noktaya çıkış iki türlü yapılabiliyor. Birincisi; Corcovado Tren İstasyonu'ndan tren yoluyla, ikincisi ise şehrin içindeki yağmur ormanları olarak bilinen Tijuca ormanları içinden tırmanarak yapılmakta. Her yarım saatte bir kalkan tren yaklaşık yirmi dakikada son durağına varıyor. Trenden indikten sonra sizi önce sayısı iki yüz civarında olan basamaklar çıkıyorsunuz ya da basamakları tırmanmak yerine manzarayı kaçırmak pahasına asansörü tercih edebilirsiniz. Dünyanın en büyük heykelinin önünden izleyeceğiniz manzara ise nefes kesici. Şehrin en yüksek tepesinde yer alan ve dünyanın en büyük heykeli olan İsa heykeli şehrin hemen hemen her noktadan görülebilir.

Şeker Tepesi (Pão de Açúcar-Sugar Loaf) 396 metre

Guanabara Körfezi'nde yer alan ve Atlantik Okyanusu'na bakan Şeker Tepesi, 19. yüzyıla kadar şeker üretiminde kullanılan şeker yapım aletine benzediği için bu adı alıyor. Bu tepeye teleferik ile iki aşamada çıkılabilir. Her iki aşama da üçer dakika sürüyor. Teleferik ilk olarak Morro da Urca (220 metre) tepesine çıkıyor. Bu

accent, attitudes and life style. For example, Portuguese spoken in Brazil is different from the one spoken in Brazil in terms of accent and vocabulary. It is also said that the people of Rio have habits and behaviors which are not common in the other provinces of Brazil like men do not sit on the ground cloth on the beaches due to the belief that 'man does not sit on a cloth, if required he sits on the sand.' Rio de Janeiro means the River of January literally. It was named as the Europeans set foot in this city in January 1.



Although the first thing comes to mind when you speak of Rio de Janeiro is the Rio Carnival, the city has reputation for the magnificent view including Sugar Loaf in Guanabara Bay in the World Heritage List, Corcovado Hill, Christ Redeemer and Tijuca Hills. Copacabana Beach, Ipanema Beach, Maracanã Stadium and Bossa Nova are the other symbols of Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, having many famous regions and beauties is among the cities associated with various symbols across the world.

Corcovado Hill and Christ the Redeemer 710 meters

The hill and the statue of Jesus Christ was selected one of the New Seven Wonders of World in 2007. There are two

ways to reach the point where the statue is. It is by rail at the Corcovado Train Station or by climbing through the Tijuca forests known as the rainforests in the city. The train on every half an hour reaches the terminal station in twenty minutes. Getting of the train, you might either climb the stairs with approximately two hundreds stairs or prefer the elevator at the cost of missing the view. The view from the biggest statue of the world is breathtaking. The statue of Jesus Christ the biggest statue of the world and located on the highest hill in the city can be seen from everywhere in the city.

Pão de Açúcar - Sugar Loaf 396 meters

Sugar Loaf situated in Guanabara Bay and facing the Atlantic Ocean is said to refer to its resemblance to the traditional shape of concentrated refined loaf sugar until 19th century. It is possible to reach the peak in two stages by a cable car, teleferico. The two stages take three minutes. The cable car arrives in Morro da Urca (220 meters) at first. The hill has the panoramic view of the bay and city. One can arrive in Sugar Loaf by a cable car from the hill. With the view of Corcovado Hill, Christ the Redeemer, Guanabara Bay and large and small islands, Sugar Loaf has the best view compared to the other hills' views in the city. You cannot stop taking in scenery for hours. The hill with one of the most famous view across the world is one of the places to see in Rio.

tepeden körfez ve şehir manzarası 360 derece olarak seyredilebilir. Şeker Tepesi'ne buradan bir diğer teleferike binerek geçiliyor. Şeker Tepesi karşısına aldığı Corcovado tepesi, İsa heykeli, Guanabara körfezi ve irili ufaklı adalarla şehirdeki tepelerin içinde en iyi manzaraya sahip. Kendinizi manzarayı saatlerce seyretmekten alıkoyamıyorsunuz. Dünyanın en ünlü manzarasına sahip noktalardan birisi olan bu tepe, Rio'da görmeden dönülmemesi gereken yerlerden biri.

Copacabana

Copacabana, otelimizin bulunduğu Rio'nun güneyinde yer alan, 4 km.lik geniş, beyaz kumlu plajıyla dünyaca ünlü bir bölgesi. Atlas Okyanusu kıyısında bulunan bu plajda insanlar yüzmekten ziyade güneşleniyorlar ve plaj voleybolu oynuyorlar. Okyanus çok dalgalı olduğu için ya sörf yapıyorlar ya da kıyıda dalgalarla oynuyorlar. Sahil boyunca uzanan cadde üzerinde birçok etkinlik, kafe ve restoranta rastlamak mümkün. Karnaval zamanında gittiğimiz için sahil boyunca çeşitli etkinlikler vardı. İnsanlar değişik kıyafetlerle çalan müzik eşliğinde dans ederek eğleniyorlardı.

Rio Karnavalı

Her sene ocak, şubat aylarına gelen Paskalya öncesi dönemde Sambadrome'da yapılıyor. Gezimizin Rio ayağını özellikle karnavalın yapıldığı bu dört güne denk getirdik. Karnavalda her gün bir yıl boyunca prova yapan Samba okullarından yedisi yarışıyor ve bir okulun geçiş süresi 50 dakika sürüyor. Biz karnavalın ikinci günü gösterileri seyretmeye gittik. Çok renkli ve çok şaşıyağı. Paskalya Hz. İsa'nın çarmıha gerildikten sonra üçüncü günde dirilişi için kutlanan bayramdır. Doğu ve Batı kiliseleri arasında zaman farklılıkları olmakla beraber, Paskalya dönemi yaklaşık olarak her yıl Mart sonundan Nisan sonuna kadar olan dönemi kapsar. Her sene sabit bir tarihte gerçekleşmeyen ve dünya kiliselerinin çoğunda Pazar günü kutlanan Paskalya Günü ise Kıyam Yortusu, Diriliş Pazarı ya da Diriliş Günü olarak da adlandırılmaktadır.



Paskalya Bayramı'ndan önce Hz. İsa'nın çölde 40 gün sınıanıp hiçbir şey yememesini anmak için 40 gün süreyle oruç tutulur. İsteyen bu 40 günün tamamında oruç tutar ama oruç tutmanın mecbur olduğu iki gün Küller Çarşambası ve Büyük Cuma olarak adlandırılan günlerdir. İşte bu festivaller oruç tutmaya başlamadan önce düzenlenen eğlencelerdir.

Karnaval teriminin, "ete veda" anlamına gelen Carne Vale'den geldiği söylenir. Bu, et, alkol ve diğer dünyevi zevklerin tüketiminden 40 gün uzak durularak yapılan perhiz orucudur.



Copacabana

Copacabana is a neighborhood located in the south part of Rio known for its 4 km white beach, which is one of the most famous in the world. People generally prefer to sunbath and play beach volley instead of swimming in the beach having coast on the Atlantic Ocean. As the ocean is wavy, people surf or play with the waves ashore. It is possible to encounter with various activities, cafes and restaurants on the street along the coastline. As we arrived in there during the carnival, there were many activities along the coastline. The people had fun and danced accompanied by the music in different clothes.

Rio Carnival

The Carnival in Rio is held before Lent every year in January or February in Sambadrome. We deliberately arranged the Rio tour on the date of the carnival taking four days. Seven of Samba Schools which have rehearsals during the year compete during a day of the carnival and it takes 50 minutes for a school to march. We witnessed the shows on the second day of the carnival. It was colorful and splendid. Easter is a festival celebrated for the resurrection of Jesus Christ on the third day of his burial after his crucifixion. However the calculations vary in East and West churches, the Easter period is between at the end of March and at the end of April every year. Easter Day, which does not have a fixed date and mostly celebrated on Sundays, is also named Pascha, Resurrection Sunday or Resurrection Day. Before the Easter festival there is a forty-day period of fasting in order to empathize with Jesus Christ who ate nothing for forty days in the desert. It is possible but not necessary to fast for 40 days but there are two days (Ash Wednesday and Good Friday) on which it is obligatory to fast. The festivals are the entertainment before fasting.

It is said that the term carnival comes from the Late Latin expression Carne Vale which means "farewell to meat". It is a kind of fasting including the abstinence from eating meat, consuming alcohol and the earthly pleasures for 40 days. The fasting period applied by the Catholics starts the first Wednesday before fasting and lasts until the Easter. The celebrations lasting the whole week in Rio Carnival until the first Wednesday before fasting are one of

Katolikler tarafından uygulanan bu oruç, perhiz öncesi ilk Çarşamba başlar ve Paskalya bayramına dek sürer. Perhiz öncesi ilk Çarşamba gününe kadar süren Rio Karnavalı'ndaki tüm hafta devam eden kutlamalar günümüzde Sambadrome dahil olmak üzere tüm şehirde düzenlenen samba geçitlerinin tüm dünyada milyonlar tarafından izlenen en ünlü etkinliklerden biri olmuştur. Karnavala katılan samba okulları, dört gün boyunca stadyumda şampiyonluk unvanı için yarışır. Brezilya'daki Karnaval tüm Paskalya öncesi perhiz kutlamalarının anasıdır. İki milyon insan Paskalya öncesi perhizin ilk Çarşambası, tüm dünyevi zevkleri bırakmadan önce kutlama yapmak üzere bir araya gelir. Hiçbir şey Brezilya Karnavalı'nın ihtişamı, coşkusu, eğlencesi ve katışıksız keyfi ile kıyaslanamaz. Kutlamalar her zaman samba geçidi provaları, blocolar, sokak cümbüşleri ve karşı konulamaz cariocalar (yereller) ile karnavaldan haftalar önce başlar. Bu, kaçırmak istemeyeceğiniz, hayatta bir kez tecrübe edeceğiniz, üstelik ülke genelinde gerçekleşen bir serüvendir. Karnaval,

the most famous activities witnessed by millions across the world. There are samba marches in every city including Sambadrome. The samba schools taking part in the carnival competed for the championship for four days in the stadium. The Carnival in Brazil is considered the main festival organized before Easter across the world. Two million people come together in order to celebrate before the abstinence on the first Wednesday of the fasting period before Easter. Nothing can be compared to the magnificence, enthusiasm, entertainment and pure joy of Brazilian Carnival. The celebration starts weeks ago with the samba rehearsals, blocos, street parades and cariocas. It is an adventure you do not want to miss. You should experience it once. The carnival dates back 1700s when the Portuguese immigrants threw mud and water to each other within the scope of friendly street larks. Then the event turned into an advanced celebration during 1800s when the parades with the costumes specially prepared were seen in the streets of Rio. It is said that the first Rio Carnival was organized by



Brezilya'da yaklaşık 1700'lü yıllarda Portekizli göçmenlerin birbirine çamur ve su attığı dostane sokak kavgalarına karıştığı zaman başlıyor. Etkinlik, özenle hazırlanmış kostüm geçitlerinin Rio sokaklarında görüldüğü 1800'ler sırasında gelişmiş bir kutlamaya dönüşüyor. İlk Rio Karnavalı'nı İtalyan bir büyükelçinin kartsının, müzisyenler ve dansçılar ile maskeli bir balo şeklinde 1840 yılında düzenlediği söylenir. Etkinlik toplumun daha az imtiyazlı bölgelerinin, özellikle Rio'nun içi ve çevresindeki favelaların (Brezilya'daki gecekondu mahallelerine verilen isim) katılımıyla daha da renklendi. Bu kutlama etkinliklerinin davetlileri, dönemin iyi bilinen müzisyenleri tarafından çalınan polka ve vals ile eğlenirdi. Bu dönem sırasında popüler bir karnaval etkinliği, bir Portekiz centilmeni olan Jose Nogueira tarafından organize edildi. Geçit; davullar, tamburinler ve ısıklıklar dahil olmak üzere bir enstrüman kalabalığı ile sokaklar boyunca ilerlerken, yereller kutlamaların coşkusuna katkıda bulunarak enstrüman olarak mutfak gereçleri ile katıldılar. Portekizliler tarafından Brezilya'ya

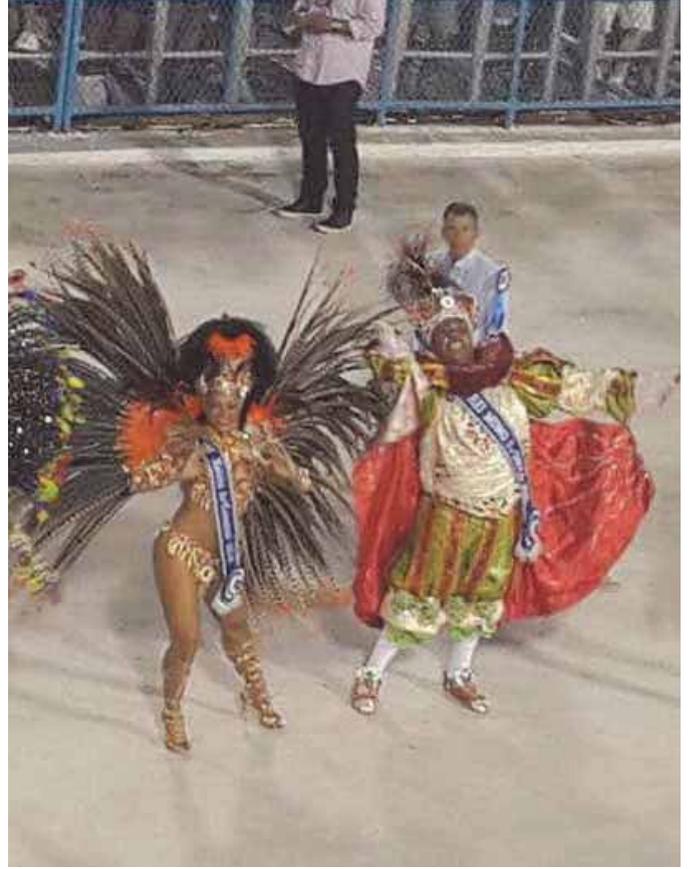
the wife of Italian ambassador in 1840 within the concept of masquerade ball with the musicians and dancers. The event got more colorful upon the participation of less privileged neighborhoods, especially the favelas (slums in Brazil) in Rio and in the vicinity of Rio. The invitees of the carnivals amused themselves with the polka and waltz played by the famous musicians. During this period, a popular carnival party was organized by Jose Nogueira, the Portuguese gentleman. The parade marched through the streets playing drums, tambourines and whistles and the cariocas participated in the parade with the kitchenware as the instruments. Samba, created by the African slaves who were brought by the Portugueses to Brazil, became the main focus of the carnival in the beginning of 1900s. The slaves known for the musical tendencies proved their competence by the music, songs and dance in accordance with the rhymes of samba. After the abolitionism, samba became the essence of the carnival, the precursor of the establishment of samba schools. The military groups with the parade cars

getirilen Afrikalı köleler tarafından geliştirilen samba, 1900'lerin başlarında karnavalın ana odağı haline geldi. Müzikal eğilimli olarak bilinen köleler, sambanın ritimlerine göre ayarlanmış müzik, şarkı ve dans ile yeteneklerini gösterdiler. Köleliğin kalkmasıyla, samba, samba okullarının kurulmasını müjdeleyen karnavalın özü haline geldi. Özenle yapılmış geçit arabaları ile askeri gruplar, 1890'ların sonu ile 1900'lerin başında geçitlerin ana odağı haline geldiler. Bugün ise insanlar, kendi kutlama stilleriyle katılarak, kendilerini gruplar olarak organize ederek yarışmalara katılıyorlar.

Rio Karnavalı, her yerde, her sokakta ve her mahallededir. Nerede olursanız olun, hepsi durmayan cümbüşe katılan geçit törenleri, dansçılar, müzisyenler ve parti sever kalabalıklar bulacaksınız. Geçit töreni muhteşem ama asıl eğlence tüm Rio sokaklarında. Karnaval zamanı yemek yerleri hariç her yer kapalı hatta ziyaret etmek için gittiğimiz modern bir mimarisi olan kilise bile kapalıydı. Biz de sadece dışardan fotoğraf çekebildik.

Churrascaria

Rio'ya giderseniz bir Churrascaria restoranında et yemeden gelmek olmaz. Churrascaria, odun ateşinde her türlü et ve et ürünlerinin şişlerde pişirilerek masalara servis edildiği, tıka basa et yiyebileceğiniz restoranların genel adı. Bazı restoranlarda şişlerde bir hayvanın değişik bölgelerinden alınan etler pişirilirken, diğerlerinde hindi, ördek, sığır, domuz gibi değişik hayvanların etleri karışık olarak pişiriliyor. Servis, sizin isteğiniz doğrultusunda yapılıyor. Tabakların kenarında bulunan küçük maşalarla istediğiniz bölgeyi ve miktarı garsona gösteriyorsunuz, onlar da servis ediyorlar. Üstelik masanızda bulunan bir tarafı yeşil, bir tarafı kırmızı olan taşı siz kırmızıya çevirene kadar servis devam ediyor. Taşı yeşilden kırmızıya çevirdiğinizde; "doydum, yeter!" demek oluyor. Gezi bittiğinde ruhumu şelalelerde bırakarak tekrar görmek ümidiyle eve döndüm.



became the main focus of the parades between late 1890s and early 1900s. Today people take part in the competitions by organizing themselves in groups and with their own celebration styles.

Rio Carnival is everywhere in every street and every neighborhood. No matter where you are, you will encounter with the crowds who are party lovers, dancers, musicians taking part in the colorful parades. The parades are wonderful but the real entertainment is at the streets of Rio. Everywhere except the restaurants is closed during the carnival, even the church with contemporary architecture which we wanted to visit was closed. We were just able to take the photo outside.

Churrascaria

If you go Rio, you have to stop by a Churrascaria restaurant to eat meat. Churrascaria, is the general name of the restaurants in which serve every kind of meat cooked in wood fire on wooden skewers. In some restaurants, the meat cut from different parts of the animals is cooked on wooden skewers, whereas the meat of turkey, duck, and pork is cooked. The service is up to you. You show the amount and meat you prefer to the waiters by means of little tongs near the plate and then they serve. Moreover, they continue to serve until you turn the stone which is placed on the table having one side yellow one side red to the red. As you turn the stone to the red side it means "I am full!" I went back home with the hope to see there again by leaving my soul with the waterfalls.

Röportaj / Interviewer: Burak Ünlü

BODRUM'DA HER MEVSİM GÜZELDİR

EACH SEASON IS BEAUTIFUL IN BODRUM

Türkiye'nin en önemli turizm merkezlerinden biri olan Bodrum, sadece yaz aylarında değil, yılın her mevsiminde turist ağırlıyor. Biz de Bodrum Marma Otel ile Ortakent'teki Hotel Marma Beach'in müdürlüğünü yapan Meltem Çoban ile Bodrum'un Türk turizmine katkılarını konuştuk.

Bodrum, one of the most important tourist destinations in Turkey, welcomes the tourists not only during summer but also in each season of the year. We had interview about the contributions of Bodrum in Turkish tourism with Meltem Çoban, the manager of Bodrum Marma Hotel and Hotel Marma Beach in Ortakent.

Burak Ünlü: Merhaba. Öncelikle sizi tanımak isteriz. Bize kendinizden kısaca söz eder misiniz?

Meltem Çoban: 1990 yılında İzmir'de doğdum. İlk, orta ve lise eğitimimi İzmir'de tamamlayarak, 9 Eylül Üniversitesi Turizm Otel İşletmeciliği Bölümü'nü başarıyla bitirdim. 2008 yılında giriş yaptığım turizm sektöründe, iki yıldır Bodrum Marma Otel'i nin müdürü olarak görev yapmaktayım.

Burak Ünlü: Bodrum Yarımadası, bozulmamış doğası, tarihi kalıntıları, kirlenmemiş denizi, temiz kumsalları ve düşük fiyat

hizmetleri ile özellikle batılı ve kuzeyli turistlerin yoğun ilgisini çekiyor. Bu arada yaz aylarında yoğun olmak üzere yerli turist de Bodrum ve civarında tatil yapıyor... Bodrum Yarımadası'nın Türk turizmindeki önemini sizden dinleyebilir miyiz?

Meltem Çoban: Ülkemizin güneybatısında yer alan Bodrum, ülkemizin en önemli turizm merkezlerinden biridir. Güllük Körfezi ve Gökova Körfezi arasında kalan yarımadadan

oluşan Bodrum, Muğla iline bağlıdır. Yarımada'nın kuzey, güney ve batı kısımlarından Ege Denizi ile çevrilidir. Halikarnas Balıkçısı'nın dostlarının Bodrum'a gelip gitmesi, "Mavi Yolculuk" adı verilen tekne gezilerinin ilgi görmesi, Bodrumluları, karşı adalardaki turizm gelişmelerini örnek alarak turizme yönlendirdi. Halikarnas Balıkçısı Cevat Şakir Kabaağaçlı bir sözünde şöyle demiştir: "Yokuş başına geldiğinde Bodrum'u göreceksin. Sanma ki sen, geldiğin gibi gideceksin. Senden öncekiler de böyleydiler, akıllarını hep Bodrum'da bırakıp gittiler." 1967 yılında Zeki Müren'in gidip gelmesi Bodrum'u daha da ünlendirdi. 1974 yılında Muğla Valisi Özer Türk'ün öncülüğü ile inşa edilen Aktur isimli yazlık konutları, Ankaralı bürokratların dikkatlerini bir anda Bodrum'a çekti. Daha



Burak Ünlü: Hello. Firstly, we would like to know you. Could you please tell us about yourself?

Meltem Çoban: I was born in 1990 in İzmir. I graduated successfully from 9 Eylül University, the Department of Tourism and Hotel management after completing primary, middle and high school education in İzmir. Starting my career in tourism in 2008, I have been working as the manager of Bodrum Marma Hotel.

Burak Ünlü: Thanks to its virgin nature, historical ruins, unpolluted sea, clean beaches and low cost services, Bodrum

Peninsula attracts the attentions of the western and northern tourists especially. Moreover the domestic tourists prefer Bodrum for summer holiday. What do you think about the importance of Bodrum Peninsula in Turkish tourism?

Meltem Çoban: Bodrum, situated on the southwest coast of Turkey, is one of the most important tourist destinations in Turkey. Bodrum, the peninsula

between the Gulf of Güllük and the Gulf of Gökova is a district in Muğla Province. It is surrounded by the Aegean Sea in the north, south and west sides. The visits of the friends of the Fisherman of Halicarnassus, the attention drawn by the boat cruises named "Blue Cruise" motivated the Bodrumians for tourism by following the developments in the islands in the vicinity. Cevat Şakir Kabaağaçlı, the Fisherman of Halicarnassus states that: "When you come to Yokuşbaşı, you will see Bodrum. Do not think you will return the same as you came. Those that came before you were such as you; they always left their minds in Bodrum when they left away." Bodrum became more popular as Zeki Müren came to the town in 1967. In 1974 the summer built under

sonra hızlı bir yazlık kooperatif inşaatı dönemi başladı. Karayolunun iyileşmesi, uçak bağlantısının kurulması, yeni havaalanının yapılması, Bodrum'a ulaşımı daha da kolaylaştırınca, büyüme başlamış oldu.

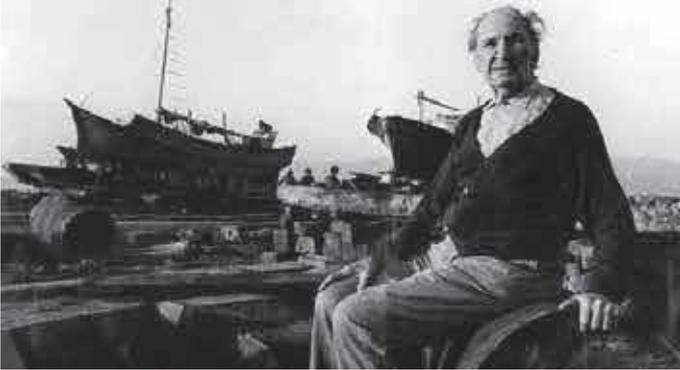
Bodrumda 1980'lerden sonra değişim hızlandı ve hala devam etmektedir. Havasından, denizinden de öte, Bodrum'a özgü binaları, beyaz evleri, sokakları, sanatçıları, yerel dükkânları, yerel lokantaları, bölgeyi sıradan bir tatil yöresinden uzaklaştırıp, farklı bir dünya haline dönüştürüyor. Bodrum'u tanıtan Halikarnas Balıkçısı ve onun Bodrum'a sevdalandırdığı aydınlarımızın Bodrum'u mesken tutup, yılın büyük bölümünü ya da tümünü orada geçiren yazarlarımızın, ressamlarımızın bu ünde büyük payları vardır. Selim İleri'nin, Vedat Türkalî'nin ve daha nice yazarlarımızın romanlarında, hikayelerinde Bodrum hep vardır. Sadece buradan gelmiyor Bodrum'un ünü; yürekli süngercileri, denizlere sevdalı kaptanları, balıkçıları, beyaz badanalı evleri, evlerin duvarlarına sarılmış mor çiçekli begonvilleri, pırl pırl koyları, en çok da gündoğumuna doğru uzayıp giden geceleri de Bodrum'un ününe ün katıyor.



the leadership of Özer Türk, the governor of Muğla drew the attention of the bureaucrat in Ankara to Bodrum. Following that the summer cooperative construction period started. Then the growth starts as the highway got improved, the new airport was built and the transportation got easier. The change in Bodrum accelerated after 1980s and it still continues. Further beyond its fresh air and deep, the buildings specific to Bodrum, its white houses, streets, local stores, and local restaurants make Bodrum a different world unlike an ordinary holiday resort. The Fisherman of Halicarnassus, promoting Bodrum, the Turkish intelligentsia loving Bodrum thanks to him and the authors and artists settling in Bodrum and spending the whole or important part of the year in Bodrum had great role in the reputation of Bodrum. Bodrum is always seen in the stories of Selim İleri, Vedat Türkalî and many different authors. Beyond all these, Bodrum has the reputation thanks to its brave spongers, its captains in love with sea, its fishers, its houses whitewashed, its purple bougainvillea intertwining the walls of the houses, its glittery coves and especially its long nights up to the sunrise.

Burak Ünlü: Thanks to the climate and natural conditions of Bodrum Peninsula, it is possible to conduct tourism not only during specific months but also during the whole year. What do you think about it?

Meltem Çoban: Bodrum, embodying all the elements required for a holiday resort, is an important tourism center where it is possible to live both in summer and winter; and it is one of the holiday resorts with highest potential of visitor in Turkey. Bodrum, becoming a place preferred not only in summer but also in winter and spring by many people, has climate accompanied by the wind which does not make you exhausted from heat and make you cold as well. It has many places where one can find the peace including historical ruins, museums, stores, night clubs, walking trails under the palms and rural life style.



Burak Ünlü: Bodrum Yarımadası'nın iklim ve doğa şartları turizmin sadece yılın belli aylarında değil, yılın her ayında yapılabilme imkanına sahip. Bu konuda neler söylemek istersiniz?

Meltem Çoban: Bodrum; tatil yöresinden beklenen tüm unsurları bünyesinde toplamış, yaz-kış yaşanabilecek önemli bir turizm merkezidir ve Türkiye'de ziyaretçi potansiyeli en yüksek olan tatil beldelerinden birisidir. Sadece yaz aylarında değil, kış ve bahar aylarında da birçok insanın tercih edeceği bir yer haline gelen Bodrum, rüzgarın serin esintisi eşliğinde, sıcağın bunalmayan, soğuktan da üşütmeyen bir iklime sahiptir. Tarihi kalıntıları, müzeleri, alışveriş yerleri, gece eğlence mekanları, palmyeler altında yürüyüş yerleri ve köy yaşantısı ile huzur bulabileceğiniz birçok yere sahiptir.

Burak Ünlü: Bodrum'u dünya turizm iştirakçileri için iyi bir destinasyon noktası haline getirecek turizm modelleri neler olabilir?

Meltem Çoban: Turizmi dört başlık altında toplayabiliriz. Bunların ilki "Kongre Turizmi"dir. Turizm, insanların sadece tatil, eğlence ya da iş amacıyla yaptıkları faaliyetlerden oluşmamaktadır. Toplantı ve kongre turizminden elde edilen gelir yüksektir. Sunulan hizmetin çeşidi ve kalitesi arttıkça, harcama miktarı da artacaktır. İkincisi "Spor Turizmi"dir. Bu turizm içinde de gerek uluslararası gerek ulusal; sportif aktivite içeren organizasyon turları, şampiyonlara katılanların yanı sıra amacı boş zaman değerlendirme veya yarışma isteği olan, temelinde sportif etkinliklere

Burak Ünlü: What could be the tourism models making Bodrum a good destination for the global tourism participators?

Meltem Çoban: Tourism can be divided into four categories. The first one is "Convention/Congress Tourism". Tourism does not only consist of the activities with the purpose of holiday, entertainment or business. The convention and congress tourism yield is high. As the quality and variation of the service increase, the expenses will increase. The second one is the "Sports Tourism" which includes the touristic activities consisting of national or international sportive organization tours, the travels organized with the purpose of participating in



katılmak için seyahat içeren tüm turizm hareketlerini kapsar. Spor turizmi; sportif aktivitelere katılmak, izlemek veya orada bulunmak amacıyla uluslararası veya ulusal alanda seyahat etmek olarak da tanımlanır. Diğer turizm türleri de "Sağlık-Termal Turizm"dir. Aslında termal turizmi de sağlık turizmi başlığı altında incelemek de mümkündür. Fakat termal turizmde kaynak yerel olduğu için, bu yoğun rekabet ortamında, diğer sağlık turizmlerinden destinasyon olarak avantajlıdır.

Burak Ünlü: Sizin müdürlüğünü yaptığınız Ortakent Hotel Marma Beach ne zaman açıldı? Özellikleri nelerdir?

Meltem Çoban: Doğal ve kültürel güzelliklere sahip Bodrum'un Ortakent sahilinde bulunan Hotel Marma Beach, 2015 yılının Temmuz ayında tarihinde faaliyete girdi. Misafirlerine, yemyeşil bir bahçe içerisinde, denize karşı özel plajı ve iskelesi ile oldukça

the sportive activities no matter being part of a championship or having a hobby. Sports Tourism is also defined traveling in the national or international platforms with the purpose of taking part in, watching or just being in the sportive activities. The other category is "Health-Thermal Tourism". Actually it is possible to analyze Thermal Tourism under the title of Health Tourism. However, as the source for the thermal tourism is local, it is more advantageous than the other health tourism destinations in such a fierce competition environment.

Burak Ünlü: When did Ortakent Hotel Marma Beach commence its operations? What are its features?

Meltem Çoban: Hotel Marma Beach, located in Bodrum-Ortakent coast with natural and cultural beauties commenced its operation in July 2015. Welcoming the guest with a lush

rahat bir tatil imkanı sunmaktadır. Hotel Marma Beach; suit, standart ve ekonomik odalar olmak üzere, toplam 26 odadan oluşmaktadır. Odalarda: klima, led televizyon, mini bar, ücretsiz wifi, tv odası, saç kurutma makinası, telefon, deniz manzaralı balkon, 24 saat sıcak su bulunmaktadır. Hizmetlerimiz: Beach bar, snack bar, ücretsiz şezlong, şemsiye, kendisine özel plaj ve iskele, oyun odası, 24 saat açık resepsiyon ve à la carte restaurant.



Burak Ünlü: Deneyimli otel personelinizle hizmet verdiğiniz otelinizde misafirleriniz daha çok hangi mutfakların yemeklerini tercih ediyorlar?

Meltem Çoban: Akşamları sahildeki restoranımızda deniz ürünleri (balık ızgara, balık tava, ahtapot salata, kalamar tava, karides) ve zengin meze çeşitlerini bütün ihtişamıyla misafirlerimizin hizmetine sunulmaktadır. Meze çeşitlerinin yapılışında Ege mutfağının baskın olduğu Hotel Marma Beach mutfağında, doğada yetişen her türlü sebze ve meyve mevsimine göre kullanılmaktadır. Genellikle zeytinyağlıların ağırlıkta olduğu mutfağımızda meşhur Ege otları çeşitli sunumlarla misafirlerimizin beğenisine sunulmaktadır.

Burak Ünlü: Verdiğiniz bilgilerden dolayı teşekkür ederiz.



garden, a private beach and pier for a holiday with comfort and serenity, Hotel Marma Beach has 26 rooms including suits, standards and economic rooms. The rooms have air conditioner, led TV, mini bar, free wifi, TV room, hairdryer and phone, balcony with sea view and 24-hour hot water. Our Services, Beach bar, snack bar, free sunbed, sunshade, a private beach and pier, game room, 24 hour reception and à la carte restaurant.

Burak Ünlü: What are the cuisines mostly preferred by the guest in the hotel you provide service with the experienced personnel?

Meltem Çoban: In the evening sea food (grilled fish, fried fish, octopus salad, fried calamari, shrimp) and various appetizers (cold starters) are served magnificently for our guests. In Hotel Marma Beach kitchen in which the Aegean cuisine is preferred for the appetizers the vegetables and fruits are used in accordance with the seasons. The famous Aegean herbs are presented to our guests' taste with various offers by our kitchen in which the olive oil dishes are predominantly served.

Burak Ünlü: Thank you for the precious information you provide.



Röportaj / Interviewer: Egemen Salman

YELKEN SPORU DENİLİNCE AKLA GELEN İLK İSİM HALUK BABACAN

WHEN IT COMES TO SAILING,
HALUK BABACAN COMES TO MIND

Yurt içinde Türkiye Şampiyonluğu ve çeşitli dereceleri, yurt dışında ise Balkan ikinciliği bulunan, Seul Olimpiyatları'na katılarak son dönemin Finn sınıfında en başarılı elemanları arasında yer alan Diş Hekimi Haluk Babacan'la hayata dair bir söyleşi gerçekleştirdik.

We conversed about life with Haluk Babacan, the dentist who became the Champion and have various ranks in Turkey and came in second in the Balkans, who is among the most successful members of Finn class recently by taking part in Seoul Olympics.

Egemen Salman: Merhaba sevgili Haluk Babacan. Siz çok iyi bir diş hekimi ve ülkemizi olimpiyatlarda temsil etmiş, defalarca Milli Takım'da yer almış bir yelkencisiniz. Bize öncelikle yelken sporu ile kaç yaşında ve nasıl tanıştığınızı anlatır mısınız? Yelken sporu kariyeriniz nasıl gelişti ve hala bu sporu yapıyor musunuz?

Haluk Babacan: Üyesi olduğum Marmara Yelken Kulübü'nde optimist yapan yelkencilere özenip, sevgili Ziya Ergün Hocamın teşvikiyle yelken sporuna 11 yaşında başladım. Önceleri pek parlak olmayan yelken kariyerim, bu sporu çok sevmem ve çok çalışmam sonucunda Olimpiyat oyunları düzeyine kadar yükselen bir çizgide devam etti. Bu spora halen yat yarışlarına katılarak devam ediyorum.

Egemen Salman: Yelken sporunda birçok başarınız ve madalyanızın olduğunu biliyoruz. Katıldığınız yarışlar içinde sizi en çok heyecanlandıran yarış hangisiydi?

Haluk Babacan: İtiraf etmek gerekirse tüm yarışlar öncesinde çok heyecanlanırım, bittiğinde ise sevincim de üzüntüm de çok kısa sürer, çünkü bu duyguları ben yarış içinde yaşıyorum. En heyecanlandığım yarış ise uzak ara, ilk ödül kazandığım yarıştır. 5 Temmuz 1981'deki Finn sınıfında Marmara Kupası yarışında üçüncü olmuştum.

Egemen Salman: Madalyalarınızı ve kupalarınızı nerede ve nasıl saklıyorsunuz?

Haluk Babacan: Büyük bölümü annemin evinde, bir bölümü bizim evde, az bir kısmı da muayenehanemde duruyor.

Egemen Salman: Biz gençler için sporun çok önemli olduğunu düşünüyorum. Spor yapmak sizin eğitim hayatınızda nasıl bir etki yaptı?

Haluk Babacan: Spor ne düzeyde olursa olsun herkesin hayatında önemli yer tutması gereken bir aktivite. Mesleğim gereği uzun ve yüklü bir eğitim aldım ama eğitim hayatım süresince hiç sınıfta kalmadım, okullarımı hep iyi derecelerle bitirdim, doktora bile yaptım. Uzun süren eğitim yıllarımda sporu hiç bırakmadım. Sporun insana her zaman artı bir değer kattığını düşünüyorum.

Egemen Salman: Hello, Mr. Babacan. You are a great dentist and a sailor representing our country in the olympics and taken part in the National Team several times. Could you please tell us when and how you start sailing? How did you career in sailing develop and do you still do sailing?

Haluk Babacan: Being inspired by the optimist sailors in Marmara Yelken Kulübü (Marmara Sailing Club) I started sailing at the age of 11 thanks to the encouragement by the distinguished Ziya Ergün. My sailing career which had not been bright previously was so advanced that I attended the Olympics thanks to the love I feel for the sport and working hard. I still continue it by taking part in the yacht competitions.

Egemen Salman: It is known that you have many accomplishments and medals in sailing. Which competition you took part in did excite you most?

Haluk Babacan: I must confess that I am really excited before the competitions; as they are finished, my sorrow and my happiness last short, because I experience all these feelings during the competition. The competition exciting me most is the ones I had the prize by landslide. On June 5,

1981 I came in third in Marmara Cup, Finn class.

Egemen Salman: Where and how do you keep your medals and trophies?

Haluk Babacan: I keep most of them at mom's home; a part of them at my home, few of them at my clinic.

Egemen Salman: I think that sport is really important for us as young people. How did sport affect your educational/academic life?

Haluk Babacan: Sport, regardless of its extent, is such an activity that everyone has room for it in their lives. I had a long and tiring education because of my profession however I have never failed the class during my academic life, I graduated from the schools with degrees and even I had PhD. I never quit doing sport despite of long academic years. I strongly believe that sport enriches people.

Egemen Salman: How did you decide to be a dentist?

Haluk Babacan: I was attentive to select a profession that could be carried out with sport during my decision process. At first I visited



Egemen Salman: Peki, diş hekimi olmaya nasıl karar verdiniz?

Haluk Babacan: Mesleğimi seçerken sporu da beraberinde sürdürebileceğim bir dal seçmeye özen gösterdim. Önce yapmak istediğim meslekleri sürdüren kişileri ziyaret ettim, bunların arasında diş hekimliğinin bana en uygun meslek olduğuna karar verip, üniversite sınavı sonrası tek tercih yaparak Dişçilik Fakültesi'ne girdim.

Egemen Salman: Mesleğinizde uzmanlık alanınız nedir? Bu alanı neden tercih ettiniz?

Haluk Babacan: Muayenehanede çalışmayı planladığımdan, piramidin tepesi olarak gördüğüm protez konusunda, sabit protezler üzerine uzmanlık yaptım.

Egemen Salman: Mesleğinizi yaparken en çok neden keyif alıyorsunuz?

Haluk Babacan: Muayenehanede tek başıma çalışmak hoşuma gidiyor, korkarım iyi bir takım oyuncusu değilim.

Egemen Salman: Şu anda yapmakta olduğunuz başka spor dalları da olduğunuzu biliyorum. Bu dallarda da birçok başarılarınız var, son aldığınız madalyayı ve anlamını bize anlatır mısınız?

Haluk Babacan: 40'lı yaşlarımda koşmaya başladım, bunu daha sonra çeşitlendirip triatlona geçtim. Hem her gün düzenli antrenman yapabiliyorum, hem de en büyük rakibim olan kendimle, ulusal ve uluslararası düzeyde yarış guruplarında yarışabiliyorum.

Egemen Salman: Bize biraz da ailenizden söz eder misiniz? Size destek oluyorlar mı?

Haluk Babacan: Aile desteği olmadan spor yapmak çok zor, hem annem babam, hem de eşim ve kızlarım bana her zaman destek oldular. Hatta bu yıl ülkemizde ilk kez Antalya Belek'te yapılan Gloria Ironman 70.3 yarışmasına annemi de alarak ailece gittik ve çok eğlendik.

Egemen Salman: Kızlarınız da sizin gibi spora meraklı mıdır, ailece yaptığınız sporlar var mı?

Haluk Babacan: Kızlarım yüzmeye meraklı, yazları yelken, bisiklet, kışın ise kayak beraber yaptığımız sporlar.

Egemen Salman: Biliyorsunuz ben ve arkadaşlarım bu sene üniversite sınavlarına giriyoruz. Hayatımız için en önemli kararlardan birini verdiğimiz bu dönemde biz gençlere neler yapmamızı önerirsiniz?

Haluk Babacan: Öncelikle çok çalışın. Bunu yaparken unutmayın ki yaşamda başarılı olmanın tek yolu bu sınav değil. Aslında bu sınav yıllar boyu gireceğiniz onlarca sınavdan sadece biri. Siz elinizden gelenin en iyisini yapmaya çalışın, gerisi mutlaka gelir. Hepinize bol şans ve zihin açıklığı diliyorum.

Egemen Salman: Bu güzel söyleşi için size çok teşekkür ediyorum.

the people dealing with what I wanted to be; then I decided that the dentistry was the best for me. I made only one choice after the university exam and enrolled in the Faculty of Dentistry.

Egemen Salman: What is your professional field? Why did you choose it?

Haluk Babacan: As I planned to work in a clinic, I had master's degree on the denture which is at the top of the pyramid according to me.

Egemen Salman: What is the most enjoyable part of your profession for you?

Haluk Babacan: I like working alone at the clinic. I am afraid that I am not a good team player.

Egemen Salman: I know that you perform different sport branches as well. You have many achievements. Could you please tell us about the last medal you won and what does it mean for you?

Haluk Babacan: I have started running during the age of 40s; then I started triathlon. I have chance to have regular trainings everyday; and I am able to compete with myself, the biggest rival, and in international and national age groups.

Egemen Salman: Could you please tell us about your family? Do they support you?

Haluk Babacan: It is really hard to do sports without family support;

my parents, my wife and my daughters always support me. Even we, the whole family including my mum, went to Gloria Ironman 70.3 competition which was held in Antalya, Belek for the first time this year and had great time.

Egemen Salman: Are you your daughters interested in sports; is there any sport you perform as a family?

Haluk Babacan: My daughters are interested in swimming and we do sailing, cycling in summers and skiing in winters as a family.

Egemen Salman: My friends and I had university exam this year as you know. What do you suggest to us who are about the take the most important decision for our lives?

Haluk Babacan: First of all, work hard. And remember that the only way for the success is not the exam. It is just one of the exams you have taken for years. Try to do your best, be sure that you will have what you deserve. I wish you good luck and success.

Egemen Salman: Thank you very much for the pleasant conversation.



Röportaj / Interviewer: İlayda Lafcı - Fotoğraf / Photographer: Alp Yılmaz

ERGENLİKTE KONSANTRASYONUN SIRRI “YOGA” DA

“YOGA”, THE SECRET OF CONCENTRATION IN ADOLESCENCE

Okul başarısı, sınav başarısı, hayat başarısı... Başarının sırrı da yüksek konsantrasyonda yatıyor. Peki konsantrasyonu arttırmada en etkili yöntemlerden biri nedir dersek? Cevabı “Yoga”. Özellikle ergenlik dönemindeki faydalarını Marmara Koleji Hazırlık sınıfında okuyan ikiz çocuklarını da örnek vererek anlatan Yoga Eğitmeni Banu Özsoy’dan dinledik.

Success in academy, success in exams and success in life... The secret of success lies in the high concentration. What if we ask what is one of the most efficient methods to increase the concentration? The answer is “Yoga”. Banu Özsoy, the Yoga Trainer whose twins have education at Marmara College Prep Class has told the advantages of Yoga during the adolescence by giving examples from her own children.



Banu Özsoy: 1972 doğumluyum ve İstanbul Erkek Lisesi mezunuyum. Okuldaki Beden Eğitimi dersi öğretmenim çok iyiydi. Öğretmenlerin size ne verdiğini insan sonradan anlıyor, ben de 35 yaşımdan sonra anladım. Beden Eğitimi dersi öğretmenimiz öncelikle bize bedenimizi tanımayı öğretti. Ben lisede onun; “Mutlaka bedensel bir aktivite yapın çocuklar!” demesiyle dans kursuna gitmiştim. Hatta lise yıllarımda arkadaşım ile dans yarışmasında ikincilik ödülü almıştık. Lise eğitimimin ardından İstanbul Teknik Üniversitesi Mimarlık Fakültesi’ni kazandım ve 1995 yılında buradan mezun oldum. 2006 yılına kadar profesyonel mimarlık yaptım ama sporla aramı hiç açmadım. Yaklaşık otuz yıldır kayak yapıyorum. Bunun dışında diğer sporları da yaptım ama aradığımı tam olarak bulamamıştım. 2001 yılında ikiz çocuklarım dünyaya geldi, bu sefer doğum sonrası kiloları vermeye çalıştım. Bu arada spor yaparken belimi incittim. Mimarlığın da verdiği stresle bel ağrılarım daha da arttı. Bir süre işe ara verdim ve o günlerde Ortaköy Yüzme İhtisas Kulübü’nde Oya Eksen’in rehber-

Banu Özsoy: I was born in 1972 and graduated from İstanbul Erkek High School. The Physical Education teacher at the school was a perfect teacher. One understands later what the teachers have contributed to him/her; I understood it after the age of 35. The Physical Education teacher taught us to know and recognize our bodies at first. I enrolled in a dance club during high school years as my teacher told us that “Do a physical activity, kids!” Moreover we came in second with my friends in a dance contest during those years. After the high school education, I enrolled in Faculty of Architecture in İstanbul Technical University and I graduated in 1995. I worked as a professional architecture since 2006; however I never give up sports during the process. I have been skiing for almost 30 years. Besides it, I have done the other sports but I never found what I searched for. In 2001 my twins were born; following that I tried to lose the weight gained during my pregnancy. During that period I injured my waist. My waist pain increased because

liğinde yoga derslerine başladım. Kendisi Türkiye’de ilk yogaya başlayanlardandır. İlerleyen yaşına rağmen hala yoga derslerine devam ediyor. Ben de 12 yıldır yoga yapıyorum. Çocuklarım büyüdü, onların da spor alışkanlığını kazanmasını istediğim için onlara nasıl öğretirim derken, çocuk yogasıyla ilgilenmeye başladım. Çocuk yogasının ardından çalışmaya yetişkin yogasıyla devam ettim. Yaz aylarında yoga kampları düzenliyor, şehir şehir geziyoruz. Ortalama 12 hanım arkadaş Antalya, Kaş, Mardin derken yurdun hemen her yerine gidiyoruz. İstanbul’un dışında, temiz havada yoga yapıyor olmak bambaşka bir duygu. Şu günlerde sosyal medyada çok sayıda yoga yapan kişi olduğunu görüyoruz. Bu kişiler genellikle hareket ağırlıklı çalışıyorlar. Oysa yoga insan bedenini zorlamak değildir. Ben genellikle nefes çalışmalarına önem veriyorum, amacım kişileri yormadan, zorlamadan çalıştırmak.

İlayda Lafcı: Yogayı bize nasıl tanımlarsınız?

Banu Özsoy: Yogayı tanımlamak gerçekten zor, ancak kelime anlamı birlik, bütünlük demek. Yoğurt kelimesinden türediği de düşünülüyor. Yo eki birlik, bağ demek. Beden, ruh ve zihin bütünlüğü hayat koşturmacasında birbirlerini kaybediyor. İşte yoga bunları bir araya getirip tutmayı, birleştirmeyi sağlıyor.

İlayda Lafcı: Yoga yapmayı beden kilo yapısı gibi faktörler etkiler mi?

Banu Özsoy: Hayır, asla etkilemez. Fıtık ameliyatı olan kişilere bile artık yoga yapmaları öneriliyor. Aslında nefes alıp verdiğiniz sürece yoga yapabilirsiniz. Allah korusun ama ama diyelim bir kaza geçirdiniz ve bir tarafınız tutmuyor. Siz çalışan tarafınızla bile yoga yapabilirsiniz. Çünkü yoga amuda kalkmak veya vücudunuzu dibine kadar esnetmek değildir. Yoga her bireyin kendini zorlamadan egzersiz yapması, beyin, ruh ve zihnini bir arada toplayıp, kendini rahatlatma çalışmasıdır. Nefesi fark etmek, bedeni fark etmek, kısacası arınmak demektir.

İlayda Lafcı: Yoganın ergenlik çağında yapılmasının fiziksel ve duygusal etkileri nelerdir?

Banu Özsoy: Benim çocuklarım da 15 yaşında, bu nedenle gençlerin problemlerini yakından biliyorum. Bu dönemde hormonlar çok dengesiz oluyor, bu da vücut sıcaklığının bir anda artıp azalması demek. Gençler bir gün çok enerjik olurken diğer gün kolunu kaldıramayacak kadar yorgun hissediyorlar kendilerini. Bu çalkalanmalar nedeniyle agresif ve sinirli davranışlar sergileyebiliyorlar. İşte bu nedenle denge çok önemli. Ailenizle, arkadaşlarınızla problemlerinizi fazlaysa bir noktada durabilmek önemli. Bazen 45 yaşında olup da çok enerjik olanlara da rastlıyoruz. Oysa bezgin olmak kadar hiperaktif olmak da çok zor. Ben genelde bu tür kişilere

of the stress of being an architecture. I took a break for a while. During those days I started Yoga under the guidance of Oya Eksen at Ortaköy Yüzme İhtisas Kulübü (Swimming Club). She is one of the initiators of Yoga in Turkey. Despite of her age, she still continues yoga classes. I have been doing yoga for 12 years. I thought my children grew up and I wanted them to have sports habit. I was thinking on how to achieve it, then I started to deal with child yoga. After the child yoga I continue the workout with the yoga for adults. During summer there are yoga camps and you have chance to travel around the cities. Approximately 12 females we go almost everywhere in Turkey including Antalya, Kaş, Mardin. It is completely different experience to do yoga in fresh air far from İstanbul. Recently it is seen via the social media that there are many people doing yoga. These people work out on the basis of motion. However yoga never means challenging the body. I generally focus on breathing exercises; my purpose is to make to people do yoga without being exhausted.

İlayda Lafcı: How would you describe yoga?

Banu Özsoy: It is really hard to describe yoga but it literally means unity and integrity/ wholeness. It is also thought that it is derived from yogurt. Yo stands for the unity and bond. The unity among the body, soul and mind is lost within the pace of life. Yoga ensures the unity among them.

İlayda Lafcı: Do the factors including body type and weight affect Yoga process?

Banu Özsoy: No, never. Even the people who had hernia operation are recommended to do yoga. You can do yoga as long as you can breathe. God forbid, but think that you have an accident and you are partially disabled. You can even do you with the healthy parts of your body. As yoga does not mean headstanding or stretching out your body utmost. Yoga means doing exercises without challenging yourself, uniting the body, soul and mind and relaxing yourself. It means realizing the breath, the body; in short it is being purified.

İlayda Lafcı: What are the physical and emotional effects of yoga during adolescence?

Banu Özsoy: My children are 15 years old; therefore, I closely witness the problems of the youth. During this period the hormones are unbalanced, which means sudden increase and decrease in the body temperature. The young people feel energetic one day whereas they feel tired and exhausted the other day. They might behave aggressively due to these fluctuations. Therefore, the balance is highly crucial. If you have problems with your family or friends it is important to be able to stop yourself in a certain point. We might encounter with people



nefes çalışması öneriyorum. İnsanın duygu dalgalanmalarına iyi gelen nefesler var, ben çocuklarıma da yaptırıyorum, işe yarıyor.

İlayda Lafcı: Öğrencilerin sınav öncesi kaygılarının kontrolünde ve motivasyonlarını arttırmada yogayla meditasyon yapmalarını önerir misiniz?

Banu Özsoy: Meditasyon pek basit bir şey değil, tabii ki bu yaşlarda başlanamaz diye bir şey söz konusu değil ama ilerleyen dönemlerde olması kesinlikle daha iyi. Nefes gibi yoga da her yaşta yapılabilir. Düzenlediğimiz kamplarda olsun, kurslarda olsun seni ve arkadaşlarını da orada görmeyi çok isterim.

who are 45 years old but very energetic. However it is very hard to be hyperactive as much as being exhausted. I recommend those people the breath exercises. There are breath types good for the changes in the mood. I make my children do the breath exercises; it works well.

İlayda Lafcı: Do you suggest the meditation with yoga for the control of the exam anxiety and increasing the motivation?

Banu Özsoy: Meditation is not a simple issue, but for sure it cannot be said that you could not start during these ages. However it is better for the further times. Yoga can be done in every age groups just like breath exercises. I would like to see you and your friends in the camps and classes we organized.



İlayda Lafcı: Yoga yaparken öğünlerimiz nasıl olmalı?

Banu Özsoy: Diyelim güzel bir yoga yaptınız, ardından gidip ağır yiyecekler yememek gerekiyor. Yoga yapanların bir kısmı vejetaryenliği tercih ediyor ama bu sizin yaşınızdakiler için geçerli değil. Çünkü gençlerin her besinden tüketmesi lazım. Vejetaryenlik ancak doktor kontrolünde olmalı diye düşünüyorum. Sizlerin daha çok dengeli, düzenli, sağlıklı gıdalar tüketmeniz lazım.

İlayda Lafcı: Yoga konsantrasyonu düzenlemeyi sağlar mı?

Banu Özsoy: Sizler ergenliğin getirilerinden biri olarak zaten konsantrasyon sorunu yaşıyorsunuz, bunun üzerine bir de akıllı telefonlar, teknoloji de eklenince konsantre olmanız daha da zorlaşıyor. Bir de bu nesil, her şey önünde olduğu için bütün istediklerinin 2-3 saniye içinde olmasını istiyor. Hemen her şeyden sıkılıyor, derslerde de konsantrasyonu sağlayamıyorlar. Konsantrasyonu yogadaki denge duruşları çok etkiliyor, odaklanmayı sağlıyor. Yoga zihni de çok çalıştırıyor, örneğin alzheimer hastalığına, yoga, asana ve denge duruşlarının çok büyük faydası var.

İlayda Lafcı: Bu güzel söyleşi için size çok teşekkür ederim.

İlayda Lafcı: What about our meals as we do yoga?

Banu Özsoy: Let's pretend you have just did yoga, you are supposed to consume light meals. The people dealing with yoga prefer vegetarian nutrition style but it is not appropriate for your age group, because the young people should consume all kinds of food. I think the vegetarianism should be under the control of a doctor. You should consume healthy food and have balanced and regular meals.

İlayda Lafcı: Does yoga helps to promote the concentration?

Banu Özsoy: concentration problem as one of the outcomes of the adolescence. Besides, all the smart phones and the technology make it harder to concentrate. Moreover the generation gets used to happen what they one in 2-3 seconds as they have everything. They are almost bored of everything and could not achieve the concentration during the courses. The balance standings in yoga have good effects on the concentration. It ensures focusing. Moreover you helps the works of the brain. For example, the yoga, asana and balance standings have benefits for the patients with Alzheimer.

İlayda Lafcı: Thank you for the pleasant conversation.

Röportaj / Interviewer: İlayda Yaşaraşkın

DERİN FUTBOL ONDAN SORULUR

FOOTBALL IS HIS BUSINESS

İlayda Yaşaraşkın, 14. Türkiye Spor Adamları Ödül töreninde "Yılın Spor Sunucusu" ödülünü kazanan Lig TV Spor Spikeri Melih Şendil'le spor programcılığı ve spor spikerliği üzerine bir söyleşi gerçekleştirdi.

İlayda Yaşaraşkın had an interview on sports show programming and sports announcing with Melih Şendil, Lig TV Sports Announcer and the winner of "The Best Sports Announcer" in the 14th Turkish Sportsmen Award Ceremony.

İlayda Yaşaraşkın: Merhaba. Siz uzun yıllardır Lig TV'de spor spikerliği yapıyorsunuz. İlk olarak sizden bu mesleğe nasıl adım attığınızı öğrenerek söyleşimize başlayalım istiyorum.

Melih Şendil: Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde okuyordum. Okul Radyosu'nda görev alacak altı öğrenci için bir sınav açıldı. Benim o sınava girmem için rahmetli hocamız Mehmet Rifat Aras zorlamıştı. Kendisi de Türkiye Radyo Televizyon Kurumu'nun eski ve tecrübeli spikerlerinden biriydi. Ben girdiğim sınavda başarılı olunca okul radyosunda çalışmaya başladım. Aradan kısa bir süre

geçmişti, ben üniversite üçüncü sınıfa giderken bu kez Türkiye Radyo Televizyon Kurumu spor spikerliği sınavı açtı. Yine rahmetli hocam Mehmet Rifat Aras'a danışarak TRT'nin spikerlik sınavına girdim ve kazandım.

İlayda Yaşaraşkın: Mesleğe başladığınızdan bugüne çok sayıda program sunduğunuzu biliyoruz ama bunların içinden hangi programları daha çok sevdiğinizi öğrenebilir miyiz?

Melih Şendil: Mesleğe başladığımdan bugüne çok sayıda program sundum ama en çok keyif aldığım program, salı akşamları Hürriyet, Milliyet ve Sabah gazetelerinin eski spor müdürleriyle birlikte sunduğumuz "Haftanın Renkleri" adlı programdı. Çünkü biz bu programla futbol kamuoyunu rahatlatıcı, olaylara pozitif yönden bakan bir program yapıyorduk. Bu programda ne tartışmalı pozisyonlar, ne de yönetici-



İlayda Yaşaraşkın: Hello. You have been working as a sports announcer at Lig TV for years. I would like to start the conversation with the story of how you started the profession.

Melih Şendil: I was studying at Ankara University, Department of Communication. There was an exam to select six students who would take charge in the School Radio. Mehmet Rifat Aras, the late teacher pushed me to take the exam. He was also one of the most experienced announcers of the Turkish Radio and Television Cooperation. As I achieved the exam, I started to work in the School Radio. After a while, the Turkish

Radio and Television Cooperation organized the sports announcing exam as I studied at the third grade. I consulted to Mehmet Rifat Aras, the late teacher and had the announcing exam of TRT which I passed.

İlayda Yaşaraşkın: It is known that you have presented numerous shows since you started the career, however could you please tell us the shows you like most?

Melih Şendil: I have presented numerous TV shows but the TV show that I like most is "Haftanın Renkleri" which I presented with the former sports managers of Hürriyet, Milliyet and Sabah newspapers on Tuesday nights. As it was a constructive programme having positive aspect towards the incidents which relieved the public opinion for the football. There was no room for the disputed positions or hot tempered interviews of the club chairmen. We only broadcasted the programme with the topics consisting of

lerin hiddetli röportajları vardı. Biz sadece sporun güzel yanlarını konu ederek programımızı yayınlıyorduk. Bunun dışında Hıncal Uluç'la uzun yıllar "Derin Futbol" adlı programı hazırladık. Sonrasında Şansal Büyüka'nın olmadığı zamanlarda "Maraton" adlı programı ben sundum. Yüzlerce program sundum, yüzlerce kişiyle röportaj yaptım ama onların arasında en çok keyif aldığım az önce de söylediğim gibi "Haftanın Renkleri" adlı programdı.

İlayda Yaşaraşkın: Siz spor programların yanı sıra birçok maçın da sunuculuğunu yaptınız. Bunların içinde sizin için özel bir anlam taşıyan herhangi bir maç var mı?

Melih Şendil: 2008 Avrupa Futbol Şampiyonası'nda anlattığım ÇEK Cumhuriyeti ve Hırvatistan arasındaki maçla Eurosport'da ilk 10 spiker arasına girerek Avrupa çapında birinci seçildim. Bu benim için gurur vericiydi. 2008 Avrupa Futbol Şampiyonası'nda sunuculuğunu yaptığım maçları zaman zaman yeniden izliyorum ve bugün de çok beğendiğimi söyleyebilirim. Meslek yaşantım boyunca unutulmaz derbiler anlattım, üç kuşak neredeyse benim sesimle büyüdü. Öyle ki uçakta ben kahve istediğimde insanlar birbirlerine dönüp "Televizyon mu açık?" diye soruyorlar. Türk toplumu benim sesime aşına diyebilirim.



İlayda Yaşaraşkın: Günümüzde televizyon ekranlarında çok sayıda spor programı yayınlanıyor? Siz bu programların kalitesini nasıl buluyorsunuz?

Melih Şendil: Soruna ben şu an spor programı yapmıyorum diyerek yanıt vereceğim.

İlayda Yaşaraşkın: Siz 21 Aralık 2015 tarihinde düzenlenen 14. Türkiye Spor Adamları Ödül töreninde "Yılın Spor Sunucusu" ödülünü aldınız. Bu ödülü almak size neler hissettirdi?

Melih Şendil: Bu ödül benim için şu açıdan önemliydi, 10 bine yakın kişinin katıldığı ve internet üzerinden halk oylamasıyla gerçekleştirilen bu organizasyonda spor sunuculuğu dalında birinci seçildim. Sanal ortamda halkın beğenisiyle yılın spor sunucusu seçilmek açıkçası gururumu okşadı, çok mutlu oldum.

İlayda Yaşaraşkın: Size bundan sonraki hayatınızda da sporla iç içe, başarılı nice yıllar dilerim.



the good sides of the sports. Besides this, we presented the TV show named "Derin Futbol" with Hıncal Uluç for years. Following that I presented the TV show named "Maraton" in the absence of Şansal Büyüka. I have presented hundreds of shows, I interviewed with hundreds of people but the best and the most enjoyable one is "Haftanın Renkleri" for me as I mentioned above.

İlayda Yaşaraşkın: Besides the TV sports shows; you were the sports announcers in numerous matches. Is there any match among them which means for you?

Melih Şendil: I came in the first among the first 10 announcers in Eurosport by the match between Czech Republic and Croatia in 2008 Europe Football Championship. It was proud for me. I sometimes watch the matches I announced for 2008 Europe Football Championship and I could say that, even today, I like them very much. I have announced many unforgettable derbies during my career; almost three generations grew up with my voice. In such a pitch that sometimes people ask each other whether the TV is on when I ask for coffee on the plane. I could say that Turkish society is familiar with my voice.

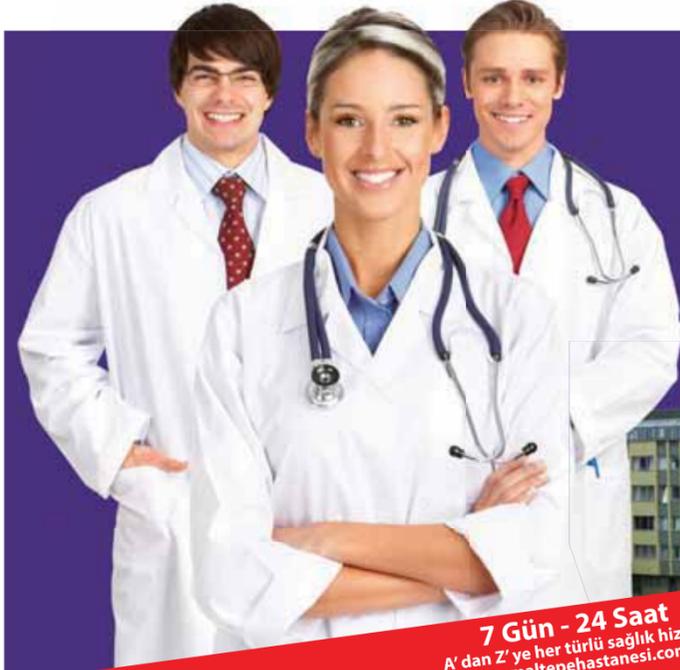
İlayda Yaşaraşkın: Today there are many sports show on TV. What do you think about the quality of these shows?

Melih Şendil: I will ask the question that I do not make sports programme anymore.

İlayda Yaşaraşkın: You have received the "The Best Sports Announcer" award in 14th Turkish Sportsmen Award Ceremony organized on December 21, 2015. How did you feel?

Melih Şendil: The award is important for me that I came in first in the sports announcing in the organization participated by nearly 10 thousands of people and voted via internet. To tell the truth being selected as the best sport announcer of the year in the virtual platform flattered my pride; I was quite happy.

İlayda Yaşaraşkın: I wish you a life full of sports and years with full of success.



Bilimin ışığında verilen hizmeti almadan farkı göremezsiniz

Hastalarımızı en değerli varlığımız annemiz, babamız, kardeşimiz veya çocuğumuz gibi görürüz.

7 Gün - 24 Saat
A'dan Z'ye her türlü sağlık hizmeti
www.maltepehastanesi.com.tr

Öğrencilerimize, velilerimize özel indirimler

SGK anlaşmamız vardır.

ÜNİTELER

- Ameliyathaneler
- Bronkoskopi
- Cocuk Alerji ve Astım Ünitesi
- EEG (Elektro Ensaflografi)
- Endoskopik Teşhis ve Tedavi Ünitesi
- EMG (Elektro Miyografi)
- Fizik Tedavi
- Genel Yoğun Bakım (Reanimasyon)
- Hemodiyaliz
- İnferilitite (Kısırlık Tedavisi)
- Jinekolojik Onkoloji
- KVC Yoğun Bakım (Kardiyovasküler Cerrahi)
- Koroner Yoğun Bakım
- Menapoz
- Odyometri
- Perinatoloji (Riskli Gebelik Takibi)
- Ses Terapisi
- SFT (Solunum Fonksiyon Testleri)
- Tüp Bebek
- Uyku Bozukluğu
- Ürojenekoloji (İdrar Kacırma)
- Yenidoğan Yoğun Bakım

POLİKLİNİKLER

- Acil
- Aile Hekimliği
- Algoji (lağn) Polikliniği
- Ağız Çene ve Dis Hastalıkları
- Anestezi ve Reanimasyon
- Beslenme ve Diyet
- Check-Up
- Cocuk Endokrinolojisi
- Cocuk Sağlığı ve Hastalıkları
- Cocuk ve Ergen Ruh Sağlığı ve Hastalıkları
- Dahiliye (İç Hastalıkları)
- Dermatoloji (Cildiye)
- Endokrinoloji ve Metabolizmal Hastalıklar
- Enfeksiyon Hastalıkları ve Klinik Mikrobiyoloji
- Fizik Tedavi ve Rehabilitasyon
- Gastroenteroloji
- (Sindirim Sistemi Hastalıkları)
- Genel Cerrahi
- Göğüs Cerrahisi
- Göğüs Hastalıkları
- Göz

LABORATUVAR

- Hipertansiyon
- Kadın Hastalıkları ve Doğum
- Kalp ve Damar Cerrahisi
- Kardiyoloji
- Kulak Burun Boğaz Hastalıkları
- Nefroloji
- Nöroloji
- Nörosirurji
- (Beyin ve Sinir Cerrahisi)
- Ortopedi ve Travmatoloji
- Plastik ve Estetik Cerrahi
- Psikiyatri (Ruh Sağlığı Hastalıkları)
- Riskli Bebek İzlem Polikliniği
- Romatoloji
- (Romatizmal Hastalıklar)
- Tıbbi Onkoloji
- Üroloji (Beviye)
- Alerji
- Biyokimya
- Hematoloji
- Hormon Düzeyleri

RADYOLOJİ

- İlaç Düzeyleri
- Kan İstasyonu
- Mikrobiyoloji
- Patoloji
- Seroloji
- Sperm Yıkama
- Çok Kesitli (Multislice) Bilgisayarlı Tomografi
- Dijital Radyoloji
- Dijital Mammografi
- Dijital Panorametrik Röntgen
- Dijital Sefalometrik Röntgen
- Girişimsel Radyoloji
- Kemik Dansitometri
- MR (Magnetik Rezonans)
- PACS Sistemi
- Renkli Doppler
- Ultrasonografi



444 06 20 – 444 07 10

Atatürk Cad. Çam Sak. No: 3 Maltepe/istanbul
Fezullah Cad. No: 39 Maltepe/istanbul
info@maltepehastanesi.com.tr



Hem Doğanın kucagında, hem şehrin içinde hem de çevreci üniversite

Maltepe Üniversitesi Gençlerimizin ve Ülkemizin Geleceğini Aydınlatır...



FAKÜLTELER

- Tıp Fakültesi
- Hukuk Fakültesi
- Eğitim Fakültesi
- Güzel Sanatlar Fakültesi
- Mimarlık ve Tasarım Fakültesi
- İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi
- Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi
- İletişim Fakültesi
- Fen Edebiyat Fakültesi

YÜKSEKOKULLAR

- Hemşirelik Yüksekokulu
- Meslek Yüksekokulu
- Yabancı Diller Yüksekokulu

FEN BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

- Yüksek Lisans Programları
- Doktora Programları

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

- Yüksek Lisans Programları
- Doktora Programları

SAĞLIK BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

- Yüksek Lisans Programları

Ayrıntılı bilgi için;

444 65 87 - 0216 626 10 50 pbx

maltepe.edu.tr